

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 110 (1992)
Heft: 86

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

Mittwoch

6. Mai 1992

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.– jährlich; Ausland Fr. 134.– jährlich.
Insertionen: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.–; étranger fr. 134.–.
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

Mercredi

6 mai 1992

AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zürich – Zurigo

10. April 1992

Overland Banca (Overland Banque) (Overland Bank), Zweigniederlassung in Zürich (SHAB Nr. 169 vom 3.9.1991, S. 3830), mit Hauptsitz in Lugano. Unterschriften von Odier Raymond, Mitglied des Verwaltungsrates; Weber Hans C., stellvertretender Generaldirektor; Kappeler Hans, Direktor; Brodbeck Bruno, Direktor; Straumann Werner, stellvertretender Direktor; Seiter Friedrich, stellvertretender Direktor; Etter Jürg, Vizedirektor; Ries Paul, Vizedirektor; Weber Beat, Vizedirektor; Vrijhof Robert, Vizedirektor, sowie Prokuren von Märky Nelly, Poron Didier, Rüesch Arietta, Schmid Markus, Strebel René und Bärlocher Franz erloschen. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Ravano Enrico, italienischer Staatsangehöriger, in Savosa, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Ravano Enrico, italienischer Staatsangehöriger, in Savosa, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Bernardazzi Francesco, von Cademario, in Cadro, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zanoni Adriano, Dr., von Brusio, in Aesch BL, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schäfer Karl, von Zürich, in Kilchberg ZH, Direktor und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1992

BHF Technik AG, in Fischenenthal, Burgöl, 8496 Steg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2.4.1992. Zweck: Ausführung von Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Industrieanlagen, Konstruktion und Einbau von Betriebseinrichtungen sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Werner Honegger, Mechanische Werkstatt, in Fischenenthal, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1991, mit Aktiven von Fr. 122 496.60 und Passiven von Fr. 15 192.90 zum Preise von Fr. 107 303.70, wovon Fr. 50 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Publikation im SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Honegger Werner, von Dürnten, in Fischenenthal, Präsident, und Honegger Norina, von Dürnten, in Fischenenthal, mit Einzelunterschrift.

24. April 1992

Baumann Küchen Design AG, in Unterengstringen, Dorfstrasse 57, 8103 Unterengstringen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.4.1992. Zweck: Ein- und Umbau von Küchen und Innenausbau sowie Ausführung sämtlicher Schreinerarbeiten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 130 000. Liberierung: voll; 130 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 15.4.1992 diverse Ausstellungsküchen und Büroeinrichtungen zum Preise von insgesamt Fr. 114 000, die auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern: Baumann-Friedli Max, von Stilli, in Feusisberg, Präsident; Baumann-Friedli Astrid, von Stilli, in Feusisberg, und Elmer Fiorenzo, von Stäfa, in Birnsdorf, alle drei mit Einzelunterschrift.

24. April 1992

Alfa Mineral & Energie AG, bisher in Zürich, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Mineral- und Energiezeugnissen (SHAB Nr. 85 vom 3.5.1990, S. 1734). Statuten geändert am: 30.3.1992. Sitz neu: Lufingen. Domizil neu: Augwilerstrasse 62a, Augwil, Post: 8426 Lufingen, c/o Klaus-Robert Gugeller.

24. April 1992

Almina AG, in Zürich, Tätigkeit von Finanzgeschäften, Handel mit Devisen und mit Waren aller Art, insbesondere mit Weinen und Spirituosen (SHAB Nr. 137 vom 18.7.1991, S. 3121). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Flores Enrique Pérez, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Flores Enrique Pérez, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Achermann Kaspar, von Luzern, in Wädenswil, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Achermann Kaspar, von Luzern, in Wädenswil, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Diaz José Pérez, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Diaz José Pérez, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift); Japon Antonio, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizedirek-

tor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Japon Antonio, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizedirektor, mit Einzelunterschrift); Krähenmann Heinz, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

24. April 1992

Baco Baumann & Co AG, bisher in Meilen, Grossbuchbinderei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.9.1991, S. 4185). Statuten geändert am: 11.2.1992, 24.3.1992. Firma neu: Baco AG, Buchbinderei. Sitz neu: Winterthur. Domizil neu: Auwiesenstrasse 1, 8406 Winterthur. Zweck neu: Betrieb einer Grossbuchbinderei, Fabrikation von und Handel mit Papeterie- und verwandten Artikeln; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien kaufen, verkaufen, verwalten und vermieten. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nun an die dem Verwaltungsrat letztmals mitgeteilte Zustelladresse. Verwaltungsrat nun: 1 bis 5 Mitglieder. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zaugg Peter, von Meilen und Wyssachen, in Meilen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Curti Beat, Dr., von Luzern und Rapperswil SG, in Küsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Messey Franz, von Murten, in Obersiggenthal, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth Hellmuth, von Niederbipp, in Herlberg, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Würsten Daniel, von Zürich und Saanen, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien; Zülll Kurt, von Herisau, in Herlberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Hirschi Erich, von Guggisberg, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Wick Fridolin, von Bronschhofen, in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Meier Balthasar, von Winterthur, in Neftenbach, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Brugger Jakob, von und in Gais, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

24. April 1992

Befag Verfahrenstechnik AG, in Winterthur (SHAB Nr. 21 vom 31.1.1991, S. 434). Rossiarena führt nun Einzelprokura; Kollektivprokura zu zweien erloschen.

24. April 1992

Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, in Kilchberg (SHAB Nr. 146 vom 31.7.1991, S. 3334). Die Prokuren von Dallenbach Fred, Haug Ulrich, Dr., Hubli Anton, Lauper Michael und Weber Hansjörg sind erloschen. Steiner Arthur ist nun Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz wurde erteilt an: Bachmann Hans-Ulrich, von Belp, in Schönenberg ZH; Bareth Max, von Horgen, in Thalwil; Grahl Ursula, von Adliswil, in Baar; Kägi Gerhard, von und in Zürich; Lemus David J., von Unterbörsberg, in Kilchberg ZH; Otto Peter N., von und in Zürich; Wäger Felix, von Goldingen, in Thalwil, und Werner-Widmer Antoinette-Françoise, von Gränichen, in Oberrieden.

24. April 1992

Claire Beglinger AG, Zürich, bisher in Zürich, Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.6.1989, S. 2426). Statuten geändert am: 27.1.1992. Firma neu: Claire Beglinger AG. Sitz neu: Opfikon. Domizil neu: Stelzenstrasse 6, 8152 Glatbrugg. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Beglinger Klara, von Sennwald, in Dällikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Beglinger Klara, von Sennwald, in Regensdorf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

24. April 1992

Fuji Bank (Schweiz) AG, in Zürich (SHAB Nr. 24 vom 6.2.1992, S. 548). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tanuma Kyojo, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Yamauchi Kunio, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haering Christian, von Villarlod, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Haering Christian, von Villarlod, in Bottmingen, mit Kollektivprokura zu zweien).

24. April 1992

Gretag Data Systems AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 17 vom 28.1.1992, S. 387). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tavernier Edmond, von Martigny, in Vandœuvres, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Andreassen Alf Lesley, Bürger der USA, in North Potomac, Maryland (USA), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Freimüller Hans-Ulrich, Dr., von Bern und Humlikon, in Zumikon, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Freimüller Hans-Ulrich, Dr., von Bern und Humlikon, in Zumikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Müller Kurt H., Dr., von Zürich, in Wallisellen, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Müller Kurt H., Dr., von Zürich, in Wallisellen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift); Hickey Eddie Gene, Bürger der USA, in High Point, North Carolina (USA), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nugent John Hilliard, Bürger der USA, in Plano, Texas (USA), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu

zweien; Schuler Hugo, von Sattel, in Dietlikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Uehlinger Hans W., von Neunkirch, in Stallikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Sprecher Karl, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

24. April 1992

Oerlikon-Knorr Eisenbahntechnik AG, in Zürich (SHAB Nr. 47 vom 10.3.1992, S. 1090). Ausgeschieden aus VR (Verwaltungsrat): Thiele Heinz Hermann, Präsident, und Strodel Hans-Peter, Dr., Unterschriften erloschen. Neu im VR: Lehmann Eckart Peter, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Aachen (D), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lanz Friedrich, ist nun auch Vizepräsident und Delegierter, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Weiter neu im VR: Honold Christoph, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1992

Trimac AG, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Administration, Rechnungswesen, Controlling, Organisation und elektronischer Datenverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16.1.1992, S. 197). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hächler Heinrich, von Rohr AG, in Utiikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Coninx Hans Heinrich, Dr., von Zürich, in Küsnacht ZH, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Brauchli Jürg, von Weerswilen, in Feusisberg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eckstein Ulrich, von Zürich und Engwang, in Uster, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hümmerich Alfred, von Hombrechtikon, in Seengen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Hümmerich Alfred, von Hombrechtikon, in Seengen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Kaufmann Urs, von Biberist und Kusnacht ZH, in Maur, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wagner Eichin Martina, von Zürich, Walliswil bei Wangen und Thalwil, in Stallikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wiss Josef (genannt Pepe), von Zürich in Oetwil am See, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hasler Walter, von Zürich, in Rüschlikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Hilzinger Jürg, von Gachnang, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Jacques Ursula, von Winterthur, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien.

24. April 1992

Aktiengesellschaft Paulus & Paulus, in Küsnacht, Vermittlung von Handänderungen an Industrie-, Handels- und Dienstleistungsbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 15.4.1992, S. 1699). Firma neu: Aktiengesellschaft Paulus & Paulus in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die

Inhalt – Sommaire – Sommario

AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

2049 Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., Appenzel I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

2058 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes – Faillites et concordats, Divers – Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Solothurn, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

2064 Marken – Marques – Marchi

Geistiges Eigentum – Propriété intellectuelle – Proprietà intellettuale
391191–391223

2067 Bilanzen – Bilans – Bilanci

MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

2072 Detailhandelsumsätze, März 1992.

Chiffre d'affaires du commerce de détail, mars 1992.

Im März weniger Ausfallstunden, jedoch mehr betroffene Betriebe.
En mars moins d'heures chômées, mais davantage d'entreprises touchées.

Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Bauausschreibungen.
Soumission de travaux de construction.

INSERTATE – ANNONCES – ANNUNCI

Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88 bis HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Freiburghaus Paul, von Neueneegg, in Thun, Präsident des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Freiburghaus Paul, von Neueneegg, in Thun, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Fatzer Martin, von Zürich und Romanshorn TG, in Triesen (Fürstentum Liechtenstein), Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Fatzer Martin, von Zürich und Romanshorn TG, in Triesen (Fürstentum Liechtenstein), Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Freiburghaus Gerhard, von Neueneegg, in Thun, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Freiburghaus Gerhard, von Neueneegg, in Thun, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Freiburghaus Markus, von Neueneegg, in Arisdorf, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Freiburghaus Markus, von Neueneegg, in Arisdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

24. April 1992
Elpeco AG, in Zürich, Durchführung aller Geschäfte, welche im Aufgabenkreis einer Handelsgesellschaft stehen, insbesondere Handel mit Gasöfen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1990, S. 857). Firma neu: Elpeco AG in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hildenbrand Kurt, von Glattfelden, in Horgen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

24. April 1992
Ulpiana Intertrading AG, in Zürich, Handel mit Geräten der Elektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 9. 3. 1992, S. 1064). Firma neu: Ulpiana Intertrading AG in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Berisha Gani, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Kline Kosovo (YU), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1992
Condor-Industrie-Kredit AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. 12. 1991, S. 5304). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Firma neu: Condor-Industrie-Kredit AG in Liquidation. Mitglieder des Verwaltungsrates neu oder mutierend: Brandt Alfred, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Campione (I), einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Brandt Alfred, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Campione (I), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

24. April 1992
Conrenta AG, in Zürich, Vermittlung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1974, S. 2290). Ausgeschieden aus dem VR (Verwaltungsrat): Gurtner Niklaus; Unter-schrift erloschen. Stiffler Hans-Kaspar, Dr., bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

24. April 1992
Fuji Investment Management AG, in Zürich (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1991, S. 393). Domizil neu: Tiefenhöfe 6, 8001 Zürich, c/o Fuji Bank (Schweiz) AG. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tanuma Kyojo, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Yamauchi Kunio, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfeiffer Pius, von Luzern, in Opfikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Pfeiffer Pius, von Luzern, in Versoix, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

24. April 1992
Kemtec AG in Liquidation, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilien und chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1987, S. 122). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. April 1992
Kreditkarten Service AG (Service de cartes accreditées SA), in Wangen-Brüttisellen, Erbringung von administrativen, buchhalterischen Verrechnungsverkehrs- und ähnlichen Dienstleistungen (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1989, S. 3029). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bolli Jakob, von Zürich, in Zollikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Erstermann Johannes, von Nussdorf, in Malters, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

24. April 1992
L. A. Keskari AG in Liquidation, in Zürich, Fabrikation von Pelzmantelverschlüssen sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1990, S. 4471). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. April 1992
Renovitas AG, in Dübendorf, Betrieb einer General- und Totalunternehmung und eines Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 228 vom 25. 11. 1991, S. 5036). Prokura von Haas Hanspeter erloschen.

24. April 1992
Rothfuchs Ing. AG, in Geroldswil, Fabrikation und Vertretungen von sowie Handel mit technischen Artikeln und Apparaten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1057). Prokura von Zellweger Helga erloschen.

24. April 1992
Sodiomy SA, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1991, S. 1165). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 3. 1992 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 30. 3. 1992 mangels Aktiven eingestellt.

24. April 1992
Stemag AG, in Zürich, Ausführung von Malerarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26. 9. 1990, S. 3846). Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Sie wird in Anwendung von Art. 88bis HRGv, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist, sowie in analoger Anwendung von Art. 736 Ziff. 3 OR von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma neu: Stemag AG in Liquidation. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Steiner Max, von Boniswil, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Steiner Max, von Boniswil, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

24. April 1992

Danelco AG, in Hirzel, Handel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1991, S. 4971). Statuten geändert am: 9. 4. 1992. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

24. April 1992

Louis London Modem GmbH, in Opfikon, Handel mit Textilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 48 vom 11. 3. 1992, S. 1107). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Minnig Marcel, von Bäretswil und Erlenbach im Simmental, in Kaisersstuhl, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

24. April 1992

Telecop-Genossenschaft in Liq., in Dietlikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1990, S. 3258). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. April 1992

Teleteam Genossenschaft in Liq., in Dietlikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1990, S. 3342). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. April 1992

Tetora – VSRT – Einkaufsgenossenschaft in Liq., in Dietlikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 172 vom 5. 9. 1990, S. 3575). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. April 1992

Zenzo Gesellschaft, in Zürich, Beschaffung von würdigen Wohngelegenheiten für Genosschafter, Genossenschaft (SHAB Nr. 57 vom 24. 3. 1992, S. 1317). Firma neu: Zenzo Gesellschaft in Liquidation. Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 88bis HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Elmer-Züst Germanus Hermann, von Elm, in Zürich, Mitglied der Verwaltung und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Elmer-Züst Germanus Hermann, von Elm, in Zürich, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

24. April 1992

J. P. Morgan (Suisse) SA [J. P. Morgan (Schweiz) AG], Zweigniederlassung in Zürich, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 787), mit Hauptsitz in Genf. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: MacCabe Nicholas, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Kuhnke Thomas J., deutscher Staatsangehöriger, in New York (USA), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Kuhnke Thomas J., deutscher Staatsangehöriger, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Finn Paul B., Bürger der USA, in Genf, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blatter Bernard, von Habkern, in Prangins, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boles Ernest, Bürger der USA, in Collonge-Bellerive, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schurr Georg, von Adliswil und Zürich, in Horgen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Auspurg Jan Hilger, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wright Patrick Mark, britische Staatsangehöriger, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1992

E.V.P. Anlage-Vermittlungsgesellschaft mbH, Memmingen, Zweigniederlassung Trüllikon, in Trüllikon (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1987, S. 1793), mit Hauptsitz in Memmingen (D). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

24. April 1992

Danilo Morellini Architekt HTL, in Zumikon, In der Landstrasse 30, 8126 Zumikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Architekturbüro. Inhaber: Morellini Danilo, von Basel, in Zumikon.

24. April 1992

Leuenberger Montagen, in Turbenthal, Zihlackerring 1, 8488 Turbenthal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Metall- und Holzmontagen, Schlosserarbeiten. Inhaber: Leuenberger Jörg, von Rohrbachgraben, in Turbenthal.

24. April 1992

Mülo, Erwin Longerich, in Bülach, Dachslengergasse 8A, 8180 Bülach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kabelservice sowie Entwicklung von Prototypen im elektronischen Bereich. Inhaber: Longerich Erwin, von Zürich, in Bülach. An Longerich Mafalda, von Zürich, in Bülach, wurde Einzelunterschrift erteilt.

24. April 1992

Richers Consulting, in Zürich, Kreuzwiesen 12, 8051 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: EDV-Beratung. Inhaber: Richers Cristiano, von Aedermannsdorf, in Zürich.

24. April 1992

Agentur Pizzera, in Zürich, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 855). Zweck neu: Agentur für Versicherungen, Finanz-, Unternehmens- und Rechtsberatung; Treuhandbüro sowie Handel mit und Vermittlung von Immobilien.

24. April 1992

Karasek, Partner & Co., in Zürich, Unternehmens- und Managementberatung für Industrie, Handel und Verwaltung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 268). Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter Kugler Hans-Peter, von Egnach, in Herliberg, mit Einzelunterschrift.

24. April 1992

Ramexco AG, in Wallisellen, Schulerwege 2, 8304 Wallisellen, c/o Brigitte Scholler, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. 1. 1992, 17. 2. 1992, 26. 3. 1992. Zweck: Internationaler Handel mit Waren aller Art. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehreren Mitgliedern: Bucher Hans, von Grindelwald, in Dietlikon, Präsident, und Bucher Martin Urs, von Grindelwald, in Dietlikon, beide mit Einzelunterschrift.

24. April 1992

Baan Info Systems AG, bisher in Dällikon, Realisieren von Informatik-Projekten, insbesondere das Programmieren von Grosssystemen, Handel mit Hard- und Software, Informatik-Beratungen und Vermitteln von Personal (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1990, S. 2050). Statuten geändert am: 8. 4. 1992. Sitz neu: Otelfingen. Domizil: Libernstrasse 24, 8112 Otelfingen.

24. April 1992

BFK Personalberatung AG (BKF conseils en personnel SA) (BKF personnel consultants Ltd) (BKF consulenza per personale SA), bisher in Lausanne, gewerbmässige Personalvermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB vom 23. 1. 1991, S. 313). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutendatum/Statuten geändert am: 17. 1. 1978/12. 12. 1990/11. 2. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil: Kornhausbrücke 2, 8005 Zürich. Zweck: Gewerbmässige Personalvermittlung; ferner Unternehmensberatung, unter anderem im Bank-, Finanz- und Versicherungswesen, insbesondere Beratung bei der Auswahl und Ausbildung von Personal und Führungskräften; kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapi-

tal: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ausgeschieden aus VR: Marti Rudolf, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schindler Peter, von Biel BE, in Arni BE, ist nun einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift (bisher Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien).

24. April 1992

Conray AG, in Dübendorf, Ringstrasse 15a, 8600 Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 4. 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import/Export von und nach Südostasien; kann Beratungen (Consulting) durchführen, insbesondere auf dem Gebiet des Marketing; ist berechtigt, sich an Unternehmungen zu beteiligen; kann Grundstücke erwerben und veräußern sowie diese verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adresse aller Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Verwaltungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern: van der Haagen Chris M., von Hasliberg, in Cologny, Präsident; Schwarzwil Holger, deutscher Staatsangehöriger, in Wiener Neustadt (A), Vizepräsident, und Dobal Viktor, Dr., von Arvigo, in Zürich, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1992

Liberalis Verlag AG (Liberalis Editions SA) (Liberalis Publishing Ltd, in Zürich, Dufourstrasse 117, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 4. 1992. Zweck: Realisation und Herstellung von Büchern, Katalogen, Zeitschriften und Werbeprospektiven aller Art, mit entsprechender Verlagstätigkeit; Konzeption sowie Redaktion von Buch- und Zeitschriften-Projekten; Betrieb eines eigenen Verlags sowie von Engros- und Detail-Geschäften; kann Grundstücke erwerben und veräußern sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 60 000. Liberierung: voll; 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB. Sie können auch durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm erfolgen. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder: May Felix J., von Amriswil und Zürich, in Zürich, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. April 1992

ABB Installationen Management AG, in Volketswil, Management-Dienstleistungen für die Gesellschaften des Asea Brown Boveri-Konzerns (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1645). Statuten geändert am: 14. 4. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 2 000 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung: voll; 20 000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 1000 Namenaktien zu Fr. 100). Fr. 1 900 000 wurden durch Verrechnung libiert.

24. April 1992

Musik- und Photo Shop Airport Plaza AG, in Kloten (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 1991, S. 5099). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schmid Madeleine, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Büro Adrwangen

14. April 1992
Eibo AG, in Langenthal, Murgenthalstrasse 15, c/o Grevag Treuhand-Gesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. 3. 1992. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros und eines Reisebüros sowie Handel mit Waren aller Art. Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, zu Fr. 20 000 (40%) libertiert. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Erga Eibelwieser-Born, von Herisau, in Oberbipp, als Präsident; Maya Emma Eibelwieser-Born, von Herisau, in Oberbipp, als Vizepräsidentin; beide mit Einzelunterschrift, Tony Jobin, von Les Bois, in Oberbipp, als Mitglied (ohne Unterschrift). Publikationsorgan: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen der Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch einmalige Veröffentlichung im SHAB.

Büro Bern

24. April 1992
AS Sicherheitsanlagen AG, in Bern (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1990, S. 3714). Am 14. April 1992 hat der Konkursrichter Bern über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

24. April 1992

AZ Direct-Marketing Bertelsmann AG, in Ittigen, Verkaufsförderung usw. (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1991, S. 3979). Die Unterschrift von Paul Reichart ist erloschen. Marco Weiss, von Bellinzona, in Küsnacht ZH, ist neu Geschäftsführer, er führt Einzelunterschrift.

24. April 1992

Bürki Stellenservice, in Ostermündigen, Einzelfirma (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1987, S. 17). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

24. April 1992

Bürki Stellenservice, Nachf. D. Kissling, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Daniel Kissling, von Erlach, in Aeschi bei Spiez. Fortführung des Geschäfts der gelöschten Einzelfirma «Bürki Stellenservice», in Ostermündigen, ohne Übernahme sämtlicher Aktiven und Passiven. Vermittlung von temporären Arbeitsstellen. Aarberggasse 24.

24. April 1992

Kurt Bürki, in Ostermündigen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Kurt Bürki, von Worb, in Frauenkappelen. Personalberatung. Grubenstrasse 26.

24. April 1992

Agentur City Daniel Burri, in Bern, Zimmer- und Wohnungvermittlung (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3402). Am 18. Februar 1992 hat der Konkursrichter Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

24. April 1992

DSP Hard & Software A. Etter & R. Ruch, in Schliern, Gemeinde Köniz, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 24. 8. 1990, S. 3419). Am 16. April 1992 hat der Konkursrichter Bern über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

24. April 1992

Société Anonyme Le Kiosque, in Bern (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1992, S. 476). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Martin Hafner, von Altnau, in Binningen.

24. April 1992

H. R. Knöpfel, Architekt, bisher in Bern (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3622). Die Firma hat ihren Sitz nach Muri bei Bern verlegt. Thunstrasse 20.

Luzern – Lucerne – Lucerna

23. April 1992

Käserereignisschenschaft Ufhusen Dorf, in Ufhusen (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1988, S. 4290). Josef Getzmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Beat Filliger, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Neuer Aktuar ist Anton Wechsler, von und in Ufhusen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Die Adresse lautet: Lienihus, bei Anton Wechsler, 6153 Ufhusen.

23. April 1992

Gerson Trading, H. + W. Lustenberger, in Meggen, Waren aller Art; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991, S. 4187). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Bütenenhalde 43, 6006 Luzern.

23. April 1992

Führer + Meier, in Luzern, Moosstrasse 6, 6003 Luzern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn am 5. 12. 1991. Verkauf von Möbeln, Lampen und Accessoires. Gesellschafter: Renato Führer, von Ebikon, in Dienikon, und Markus Meier, von Uffikon, in Dienikon. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. April 1992

«**Miami Sonnenstudio**» **Christine Heller**, in Sursee, Unterstadt 12, 6210 Sursee. Einzelfirma (Neueintragung). Betrieb eines Sonnenstudios. Inhaberin: Christine Heller, von Willisau-Land, in Sursee.

Schwyz – Schwyz – Svitto

23. April 1992

Hertel Aktiengesellschaft Werkzeuge + Hartstoffe, in Fürth BRD, Zweigniederlassung Pfäffikon SZ, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1989, S. 1333), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Fürth (BRD). Die Unterschriften von Karl G. Hertel, Vorstandsmitglied, und Herbert Wey, Geschäftsführer, sind erloschen. Die Zweigniederlassung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Volker Laitsch, deutscher Staatsangehöriger, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Ewald Pompl, deutscher Staatsangehöriger, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Leiter der Filiale.

23. April 1992

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992, S. 792), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Karl Arnold, von und in Bürglen UR, und Werner Bachmann, von Diessenhofen, in Schattdorf.

23. April 1992

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Lachen (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1991, S. 5230), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Robert Ascherl, deutscher Staatsangehöriger, in Richterswil; Paul Besmer, von Oberägeri, in Altendorf; Esther Christen, von Wolfenschiessen, in Zürich; Marc De Neuville, von Degersheim, in Zollikon; Gabriela Feustle, von Arni AG, in Thalwil; Peter Füglistaller, von Jönen und Wetzikon, in Stäfa; Martin Gamper, von Küssnacht ZH und Zürich, in Baden; Stefan Graf, von Turbenthal, in Zürich; Alfred Lienert, von und in Einsiedeln; Duri Mathieu, von Ramosch, in Zürich; Peter Oetiker, von Altendorf, in Wädenswil; Markus Petrig, von und in Einsiedeln; Peter Rohner, von St. Margrethen, in Zürich; Anton Schneider, von Vilters, in Sargans; Herbert Staub, von Menzingen, in Hirzel; Otto Wartenweiler, von Schweizersholtz, in Zürich; Katharina Weber, von Eschensch, in Horgen; Peter Zimmermann, von Schwändi GL, in Horgen, und Walter Züger, von Altendorf, in Lachen. Die Prokuren von Edmund Brodbeck und Vito Jaeger sind erloschen.

23. April 1992

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Einsiedeln (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1991, S. 5230), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Robert Ascherl, deutscher Staatsangehöriger, in Richterswil; Paul Besmer, von Oberägeri, in Altendorf; Esther Christen, von Wolfenschiessen, in Zürich; Marc De Neuville, von Degersheim, in Zollikon; Gabriela Feustle, von Arni AG, in Thalwil; Peter Füglistaller, von Jönen und Wetzikon, in Stäfa; Martin Gamper, von Küssnacht ZH und Zürich, in Baden; Stefan Graf, von Turbenthal, in Zürich; Alfred Lienert, von und in Einsiedeln; Duri Mathieu, von Ramosch, in Zürich; Peter Oetiker, von Altendorf, in Wädenswil; Markus Petrig, von und in Einsiedeln; Peter Rohner, von St. Margrethen, in Zürich; Anton Schneider, von Vilters, in Sargans; Herbert Staub, von Menzingen, in Hirzel; Otto Wartenweiler, von Schweizersholtz, in Zürich; Katharina Weber, von Eschensch, in Horgen; Peter Zimmermann, von Schwändi GL, in Horgen; Walter Züger, von Altendorf, in Lachen, und Alois Häuser, von Näfels, in Freienbach. Die Prokuren von Edmund Brodbeck und Vito Jaeger sind erloschen.

23. April 1992

FGL Fernsehgenossenschaft Lauerz, in Lauerz (SHAB Nr. 62 vom 31. 3. 1989, S. 1285). Hans Peter Rickenbacher, bisher Präsident, ist nun Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Fink, bisher Mitglied, ist nun Präsident der Verwaltung und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar.

23. April 1992

Kurt Giger, in Lachen, Bauleitungsbüro (SHAB Nr. 165 vom 27. 8. 1990, S. 3440). Die Firma lautet nun: **Giger Bauleitungen**. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb eines Planungs- und Bauleitungsbüros.

23. April 1992

Josel Schwiter AG, in Lachen, Betrieb eines Dachdeckergeschäftes usw. (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1975, S. 1018). Neu wurde Bruno Schwiter-Bischofberger, von und in Lachen, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Einzelunterschrift.

23. April 1992

Beat Herger, in Unteriberg, Betrieb einer Sägerei und Holzbau (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1987, S. 1459). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1991 und Sacheinlagevertrag vom 9. April 1992 sind übergegangen auf die «Herger Sägerei + Holzbau AG», in Unteriberg.

23. April 1992

Herger Sägerei + Holzbau AG, in Unteriberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. April 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Sägerei und einer Holzbauunternehmung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, veräußern und belasten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. April 1992 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1991 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Beat Herger», in Unteriberg, Aktiven inkl. Liegenschaft von Fr. 676.155 und Passiven von Fr. 472.490,75 zum Übernahmepreis von Fr. 203.664,25, wovon Fr. 100.000 auf das Aktienkapital angerechnet wird. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Beat Herger, Präsident, und Regula Herger-Schicker, beide von Springen, in Unteriberg. Domizil: Nidlausstrasse 35, 8842 Unteriberg.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Sopraselva

23. April 1992

Bernhard Burch, Café Siesta, in Giswil, Ahornweg 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernhard Burch, von und in Giswil. Alkoholfreies Restaurant und Café; Abgabe von Speisen und Getränken an jedermann zum Genuss an Ort und Stelle und über die Gasse.

23. April 1992

Odermatt + Omlin AG, in Sarnen, Fachhandel mit ökologischen und schadstoffarmen Artikeln des Bau- und Wohnbedarfs usw. (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1104). Auflösung der Gesellschaft laut öffentlicher Urkunde vom 15. April 1992. Die Firma lautet nun: **Odermatt + Omlin AG in Liquidation**. Die Liquidation erfolgt durch die bisherigen Verwaltungsräte Markus Odermatt-von Moos, Präsident, und Martin Omlin-Imfeld, Mitglied, welche nun als Liquidatoren einzeln zeichnen. Die Prokura von Isabella Odermatt-von Moos ist erloschen.

23. April 1992

Domaine de St. Jacques AG in Liquidation, in Sarnen, Erwerb und Betrieb einer Liegenschaft in Grasse (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1989, S. 238). Die Liquidation ist beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmung durch die Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

23. April 1992

Lereco AG, in Hergiswil, Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 13 vom 22. 1. 1992, S. 295). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. April 1992. Die Liquidation wird unter der Firma **Lereco AG in Liq.** durch René Remy, von La Chaux-de-Fonds und Charney, in Binningen, welcher aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden ist, als Liquidator, durchgeführt; er zeichnet wie bisher einzeln.

23. April 1992

Indor AG (Indor SA) (Indor Ltd.), in Stansstad, Erstellung und Ausführung von Projekten auf dem Gebiete der Innenarchitektur usw. (SHAB Nr. 181 vom 19. 9. 1991, S. 4078). Neues Domizil: Engalgasse, c/o Sosto Finanz AG, 6362 Stansstad.

Glarus – Glaris – Glarona

23. April 1992

Intermovie AG, in Glarus, Filme (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1990, S. 2851). Neu in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Pal Szigethy, von Genf, in Le Grand-Saconnex. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: François de Silans, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F). Neues Domizil: c/o OBT Treuhand AG, Landsgemeindeplatz 2.

23. April 1992

Octapharma AG, in Glarus, Handel mit pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Erzeugnissen (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 1991, S. 5283). Wolfgang Marguerre-Nilsson führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nunmehr Einzelprokura. Sophie Hubault, Vize-direktorin, wohnt nun in Sool.

23. April 1992

Cardaba AG, in Glarus, Anlage und Verwaltung von Kapitalien (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 688). Dr. Karljörg Landolt, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist nun ohne Domizil.

23. April 1992

Paradevalor Investment und Consulting AG, in Glarus (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983, S. 2203). Dr. Peter Herold, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

23. April 1992

Observa A.G., in Glarus, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten (SHAB Nr. 16 vom 27. 1. 1992, S. 367). Statutenänderung: 22. April 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50.000 durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Zug – Zoug – Zugo

23. April 1992

FP Intermediazioni Commerciali e Immobiliari SA, bisher in Lugano (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1987, S. 4900). Statutenänderung: 15. April 1992. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Poststrasse 20, c/o Dr. Kurt L. Meyer, 6301 Zug. Ursprüngliche Statuten: 30. 6. 1987. Zweck: Vermittlungen im kommerziellen und Immobilienbereich sowie Beteiligung an gleichartigen Gesellschaften. Aktienkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Maria Luisa Pedotti geb. Polar, von Bellinzona, in Brenganzona (bisher).

23. April 1992

Emhart Glass SA, in Cham, Herstellung von und Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1582). Statutenänderung: 2. April 1992. Neuer Zweck: Herstellung von Maschinen, insbesondere von glasverarbeitenden Maschinen, Handel, Forschung, technische Beratung, Verkaufsberatung und Werbung betreffend dieser Maschinen sowie Handel mit Waren verschiedener Art und Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Dr. Armin Strub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Felix Klaus, von Niederhelfenschwil, in Zollikon.

23. April 1992

Mr. Pick AG, in Zug, Handel mit Küchengeräten usw. (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1986, S. 3932). Statutenänderung: 13. April 1992. Neue Firma: **FE Foodservice Equipment AG**.

23. April 1992

Desmatex AG, in Zug, Beratung von Textilunternehmen auf den Gebieten des Designs usw. (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1990, S. 3998). Statutenänderung: 14. Februar 1992. Übernahme infolge Fusion: Die Aktiven von Fr. 453.501 und die Passiven von Fr. 3501 der «Gri-lotex AG», in Basel, gemäss Fusionsvertrag vom 9. 12. 1991 und Bilanz per 30. 6. 1991 nach Massgabe von Art. 748 OR. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 450.000 erhalten die Aktionäre der «Gri-lotex AG» 450 Inhaberaktien der «Desmatex AG». Demgemäss Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50.000, durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 500.000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erweiterte Zweckumschreibung: Beratung von Textilunternehmen, auf den Gebieten des Designs, der Warenkontrolle und in Marketingfragen. Handel mit Gütern der Textilbranche sowie Verwaltung von Wertpapieren; kann Erfindungen übernehmen, finanzieren und verwerten, namentlich durch Erwerb von Lizenzierung von gewerblichen Schutzrechten, Waren

aller Art vertreiben sowie Beteiligungen an anderen Unternehmungen erwerben. Verwaltungsrat neu: 1 oder mehrere Mitglieder. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Elsa-Lill Wivian Thörnquist, von Luzern, in Sierra Alta (E).

23. April 1992

Transco-Finanz AG, bisher in Zug, Beteiligung an und Gründung von industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1991, S. 75). Statutenänderung: 22. April 1992. Neuer Sitz: Baar. Adresse: Zugerstrasse 76, 6340 Baar. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

23. April 1992

Beta Systems Software AG, in Zug, Handel mit Produkten der Informationserfassung usw. (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1989, S. 4932). Auflösung durch Generalversammlung vom 22. April 1992. Firma nun: **Beta Systems Software AG in Liquidation**. Liquidatorin ist das Treuhandbüro Max Bombeli, in Zug. Max Bombeli, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. April 1992

Gestinor Holding AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5455). Statutenänderung: 10. April 1992. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Chamerstrasse 50, 6300 Zug. Ursprüngliche Statuten: 4. und 11. 5. 1990. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen sowie Durchführung von Finanzgeschäften; kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: Fr. 250.000, voll liberriert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage anlässlich der Gründung: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Gestinor Services AG, in Zug, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Hamusa AG, in Zürich, sowie 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Audito AG, in Zug, gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. 5. 1990, zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 250.000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Biberstein, von Thalwil, in Kilchberg ZH (bisher).

23. April 1992

Ghielmetti Holding AG, in Hünenberg (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1990, S. 1333). Hans Erich Schenk, Präsident, und Dr. Walter Gruebler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Heinz Dobler, von Mümliswil-Ramiswil, in Derendingen, Präsident; Rolf Adam, von und in Oberdorf SO, Vizepräsident, und Hans Peter Schwanner, von Winterthur, in Lommiswil.

23. April 1992

FGR Finanz AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 904). Dr. Gert Thoenen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift sind Frédéric Gabriel Hottinger, von und in Zürich, zugleich Präsident, und Rodolphe Eric Hottinger, von und in Zürich.

23. April 1992

Racal Electronics SA, in Zug, Ausübung von Handels- und Beratungstätigkeiten usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1984, S. 3739). Auflösung durch Generalversammlung vom 15. April 1992. Firma nun: **Racal Electronics SA in Liquidation**. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Walter Meier, Vizepräsident des Verwaltungsrates, und Dr. Peter Isler, Mitglied des Verwaltungsrates. Die Unterschrift von John Edward Coates, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen.

23. April 1992

Farmitalia Carlo Erba AG, in Zug, Kauf und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1991, S. 2335). Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Bodo Hartmann, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D). Die Unterschrift von Dr. Adrien Tinetti ist erloschen.

23. April 1992

LMB – Les Montres Boucheron AG, in Zug, Handelstätigkeit zur Verbreitung von Uhrmacherprodukten usw. (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1991, S. 3024). Dr. Rudolf Sigg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

23. April 1992

Maisona AG, in Baar, Planung und Erstellung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1622). Die Prokura von Rolf Leemann ist erloschen.

23. April 1992

Uniboard AG, in Zug, Planung und Einrichtung von Fabrikanlagen usw. (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1988, S. 299). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Service AG.

23. April 1992

Gekora Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2983). Die Firma ist nun ohne Domizil (Eintrag von Amtes wegen im Sinne von Art. 60 HRegV).

23. April 1992

Nord-Handel AG, in Zug, internationaler Handel aller Art usw. (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1989, S. 3560). Die Firma ist nun ohne Domizil (Eintrag von Amtes wegen im Sinne von Art. 60 HRegV).

23. April 1992

Tridens AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung usw. von Patenten usw. (SHAB Nr. 91 vom 12. 5. 1989, S. 1970). Die Firma ist nun ohne Domizil (Eintrag von Amtes wegen im Sinne von Art. 60 HRegV).

23. April 1992

Beretag AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1622).

23. April 1992

Bergtal AG, in Zug, Herstellung, Verarbeitung, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1119). **Cameo Corp.**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 149 vom 3. 8. 1990, S. 3121).

23. April 1992

Cobag, in Zug, Herstellung von und Handel mit Apparaten usw. (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2127).

23. April 1992

Edster Group AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1990, S. 1376).

23. April 1992

Falconia AG, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3926).

23. April 1992

Gebauer Hydraulik AG, in Zug, Handel mit Maschinen und Aufzügen usw. (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1991, S. 3198). Domizil nun: Alpenstrasse 12, c/o Lenzlinger & Partner, 6304 Zug.

23. April 1992

Sveto Putincanin Consulting, in Baar, Bühlstrasse 25c, 6340 Baar. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Svetozar Putincanin, von und in Baar. Consulting im Bereich Kommunikation und EDV.

23. April 1992

Weingartner Computing, in Zug, Lüssrainstrasse 94, 6300 Zug. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Michael Weingartner, von Adligenswil, in Zug. Software-Leistungen für technische und kommerzielle Anwendungen.

23. April 1992

Sidhu Inter Distribution, Paul Wittwer, in Zug, weltweiter Vertrieb von biologischen Kosmetikprodukten usw. (SHAB Nr. 36 vom 24. 2. 1992, S. 837). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. April 1992

Leu Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 1991, S. 4446). Statutenänderung; 22. April 1992. Zerlegung und Umwandlung der bisherigen 298 667 Namenaktien zu Fr. 500 in 1 493 335 Inhaberaktien zu Fr. 100 sowie Zerlegung der bisherigen 298 667 Inhaberaktien zu Fr. 500 in 1 493 335 Inhaberaktien zu Fr. 100. Umwandlung der 213 330 Namenaktien zu Fr. 100 in 213 330 Inhaberaktien zu Fr. 100. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 320 000 000 zerfällt somit neu in 3 200 000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

23. April 1992

Infitra SA, in Zug, industrielle Beteiligung, Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1988, S. 1693). Theodor Imfeld, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. April 1992

Sovereign Finanz AG, in Zug (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1991, S. 3126). Statutenänderung; 6. März 1992. Übernahme infolge Fusion: die Aktien von Fr. 2 046 340,10 und die Passiven von Fr. 860 940,10 der «Mac Aktiengesellschaft», in Zug, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991; die Aktien von Fr. 1 599 040,30 und die Passiven von Fr. 107 940,30 der «Maschintex AG», in Zug, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991; die Aktien von Fr. 531 794,10 und die Passiven von Fr. 10 494,10 der «Rowo Rohrwolf Produktions-AG», in Zug, gemäss Bilanz per 1. 1. 1992, sowie die Aktien von Fr. 643 771,25 und die Passiven von Fr. 103 471,25 der «Silva AG», in Zug, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991, alle gemäss Fusionsverträgen vom 5. März 1992 nach Massgabe von Art. 748 OR. Für den Aktienüberschuss von insgesamt Fr. 3 738 100 erhalten die Aktionäre der übernommenen Gesellschaften 650 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Sovereign Finanz AG. Demgemäss Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 650 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 150 000, voll liberiert, 1150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. April 1992

Mac Aktiengesellschaft, in Zug, Handel mit Werkzeugmaschinen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 234). Auflösung durch Generalversammlung vom 5. März 1992 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Sovereign Finanz AG», in Zug, Aktien und Passiven der Mac Aktiengesellschaft gehen auf die «Sovereign Finanz AG» über.

23. April 1992

Maschintex AG, in Zug, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1990, S. 5017). Auflösung durch Generalversammlung vom 5. März 1992 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Sovereign Finanz AG», in Zug, Aktien und Passiven der Maschintex AG gehen auf die «Sovereign Finanz AG» über.

23. April 1992

Rowo Rohrwolf Produktions-AG, in Zug, Herstellung, An- und Verkauf von Kanal- und Rohrreinigungsgeräten usw. (SHAB Nr. 144 vom 17. 12. 1991, S. 5411). Auflösung durch Generalversammlung vom 5. März 1992 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Sovereign Finanz AG», in Zug, Aktien und Passiven der Rowo Rohrwolf Produktions-AG gehen auf die «Sovereign Finanz AG» über.

23. April 1992

Silva AG, in Zug, Tätigkeit von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1815). Auflösung durch Generalversammlung vom 5. März 1992 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Sovereign Finanz AG», in Zug, Aktien und Passiven der Silva AG gehen auf die «Sovereign Finanz AG» über.

23. April 1992

Asea Brown Boveri (Sub-Sahara) AG [Asea Brown Boveri (Sub-Sahara) SA] [Asea Brown Boveri (Sub-Sahara) Ltd], in Zug, Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. April 1992. Zweck: Management und Verwaltung von Gesellschaften, vornehmlich der Asea Brown Boveri-Gruppe im afrikanischen Raum südlich der Sahara; kann Vertretungen übernehmen, Patente, Handelsmarken, technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten, verwerten und übertragen, technische und administrative Beratungsdienste leisten sowie sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: John Kempster, britischer Staatsangehöriger, in Johannesburg (Südafrika), Präsident; Theodor A. van Stiphout, von und in Würenlingen, Vizepräsident; Walter Gugolz, von Erlenberg ZH, in Wettingen, und Theophil Seiler, von Fischbach-Götsikon, in Au, Gemeinde Wädenswil, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Fribourg – Freiburg – Fribourg

Bureau de Fribourg

23. April 1992

STT Sawm Timber Trading Ltd (STT Sawm Timber Trading SA) (STT Sawm Timber Trading AG), à Fribourg, rue du Criblet 9, nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 4. 1992. But: importer, exporter, acheter, vendre et distribuer tous produits forestiers et de l'industrie du bois et toutes autres marchandises; assumer les fonctions de représentant, d'agent, de courtier et de tout intermédiaire en matière commerciale; fournir tous conseils et services dans les domaines commerciaux et financiers; acquérir et exploiter des brevets, licences et marques; prendre des participations dans toutes entreprises commerciales, financières ou autres; acquérir des biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Christian Monney, de Noréaz, à Marly, est administrateur unique avec signature individuelle; Arvid Posse, de Suède, à Fribourg, est directeur avec signature individuelle.

23. April 1992

Formeg SA, à Villars-sur-Glâne, route de Bugnon 32, nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 4. 1992. But: prise de participations dans toutes entreprises; acquisition, exploitation et cession des brevets, des licences et des marques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Marianne Egger, de Rechthalten, à Villars-sur-Glâne, est administratrice unique avec signature individuelle.

23. April 1992

Aria Productions S.A., à Fribourg, organisation, production, importation, exportation et distribution de films, etc. (FOSC du 12. 3. 1990, no 49, p. 963). Nouvelle adresse: c/o Fiduciaire Nouvelle S.A., rue St-Pierre 10.

23. April 1992

Dominguez & Cie, Vitalcorp, à Fribourg, société en nom collectif, vente de produits cosmétiques, etc. (FOSC du 24. 10. 1991, no 206, p. 4565). La société est dissoute depuis le 31. 3. 1992. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23. April 1992

Cep Engineering SA, à Fribourg, route Jolimont 10, c/o Bernard Ihinger, nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 4. 1992. But: étude, développement, fabrication, commercialisation de toutes réa-

lisations techniques ou artisanales, en particulier dans les domaines de la photographie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. La société reprend de Bernard Ihinger, à Fribourg, et Dominique Leclerc, à Berne, du matériel et des machines de bureau et photographiques et un stock de matériel de montage pour le prix de fr. 45 254,60, dont fr. 40 000 imputé sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Ihinger, d'Alterswil, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Dominique Leclerc, de nationalité française, à Berne, est directeur avec signature individuelle.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Dorneck in Dornach

23. April 1992

Raiffeisenbank Metzleren-Mariastein-Burg, in Metzleren, Genossenschaft (SHAB Nr. 75 vom 21. 4. 1992, S. 1758). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 22. Februar 1992 wurde die Totalrevision der Statuten beschlossen. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist aufgehoben, jedoch bleibt die Nachschusspflicht der Mitglieder bis zum 40fachen Betrag des Anteilscheines von Fr. 200 bestehen.

Büro Lebern in Solothurn

22. April 1992

Renotech AG, Generalunternehmung, in Riedholz, Generalunternehmung im Bauwesen (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1990, S. 3260). Die Gesellschaft wird aufgrund von Art. 88bis und 86 Abs. 2 HRegV (Verlust des Rechtsdomizils am statutarischen Sitz) von Amtes wegen aufgelöst. Firma nun: **Renotech AG, Generalunternehmung in Liquidation**. Beat Santschi, von Sigriswil, in Bern, einziger Verwaltungsrat, wird zugleich als Liquidator bezeichnet und führt seine Einzelunterschrift nun als solcher.

Büro Olten-Gösgen in Olten

23. April 1992

Ris-Ingold AG, in Dulliken, Maschinen und Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3793). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Franz Ris; Unterschrift erloschen.

23. April 1992

Milchgenossenschaft Lostorf, in Lostorf (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1985, S. 4644). Hans Wittmer ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des Vorstandes mit Unterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier: Fritz Mollet, von Schnottwil, in Lostorf.

23. April 1992

M + S Holzhandel AG, in Wangen bei Olten (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1986, S. 3700). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 17. 2. 1992. Firma nun: **M + S Holzhandel AG in Liquidation**. Liquidatorin: Ernst Kuhn Treuhand AG, in Zürich. Demzufolge Unterschriften der Mitglieder des Verwaltungsrates Hans Mathis, Präsident, und Erwin Schenk erloschen.

23. April 1992

Anias & Co. Unterlagsböden, bisher in Dulliken, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2283). Firma infolge Sitzverlegung nach Aarburg (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1704) im Handelsregister Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1992

Kurt Häfeli, in Schönenwerd, Handel mit Eisenwaren und Haushaltsartikeln (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1216). Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. April 1992

Samen Mauser Holding AG, in Rickenbach (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1679). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) ohne Zeichnungsberechtigung: Beat A. Decasper, von Paspels, in Uitikon, und Curt Engelhorn, deutscher Staatsangehöriger, in Southampton, Bermudas (GB). Christian Blaser, Delegierter des VR, wohnt nun in Hägendorf.

23. April 1992

Putzhexe Studer & Parlak, bisher in Trimbach, Gebäudereinigungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991, S. 1958). Firma infolge Sitzverlegung nach Aarburg (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1704) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1992

Adia Interim SA, Zweigniederlassung in Olten, temporäre Zurverfügungstellung von Personal usw. (SHAB Nr. 229 vom 26. 11. 1991, S. 5063). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Unterschriften Werner Hürlemann und Walter Lüthi, Direktoren, erloschen. Jörg H. Scherler, bisher Vizedirektor, führt seine Unterschrift zu zweien nun als Direktor. Unterschrift zu zweien neu: Georg Staub, von Gossau SG, in Birchwil, Gemeinde Nürensdorf, Direktor.

Büro Thal-Gäu in Balsthal

21. April 1992

Ackermann Transporte AG, in Balsthal, Naglersmattweg 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 14. 4. 1992. Zweck: Durchführung von Transporten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktien von Fr. 819 033,65 und Passiven (ohne Grundstücke und ohne Hypothekschulden) von Fr. 758 747,30 der bisher im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Ernst Ackermann», in Mümliswil, gemäss Bilanz per 1. 1. 1992 zum Preise von Fr. 60 286,35, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, welchem angehören: Ernst Ackermann, Präsident, ferner als Mitglieder Annemarie Ackermann, Rainer Ackermann und André Ackermann, alle von und in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Ernst und Annemarie Ackermann zeichnen einzeln, Rainer und André Ackermann führen, Unterschrift zu zweien.

21. April 1992

Ernst Ackermann, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Sachtransporte, Einzelfirma (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1984, S. 1472). Firma infolge Übergangs der Aktien und Passiven (ohne Grundstücke und ohne Hypothekarschulden) an die neugegründete «Ackermann Transporte AG», in Balsthal, erloschen.

Büro Stadt Solothurn

23. April 1992

Udo Sollberger Bild, Ton, Text, in Solothurn, Küngolstrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Udo Sollberger, von Wildladingen, in Solothurn. Redaktionsbüro sowie Beratung für audiovisuelle Medien und Produktion von Tonbildschauen.

23. April 1992

Farbfotolabor Peter Pulfer, in Solothurn (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1991, S. 4582). Adresse nun: Niklaus-Konrad-Strasse 19.

Büro Thierstein in Breitenbach

23. April 1992

Arpagaus Florian, in Himmelried (SHAB Nr. 168 vom 2. 9. 1991, S. 3813). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

23. April 1992

Von Röll Isola AG, in Breitenbach (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1990, S. 4595). Die Unterschrift von Dr. Luciano M. Gagliani ist erloschen.

23. April 1992

Schweizerische Isola-Werke, in Breitenbach (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1992, S. 1392). Aktiengesellschaft. Die Unterschrift von Dr. Luciano M. Gagliani ist erloschen.

23. April 1992

Severin Borer, Inh. G. + D. Borer, in Büsserach, Kollektivgesellschaft, Maler- und Farbengeschäft (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1986, S. 4232). Firma infolge Übernahme der Aktien und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1991 durch die nachstehend eingetragene Severin Borer AG, in Büsserach, gelöscht.

23. April 1992

Severin Borer AG, in Büsserach, Niederfeldstrasse 531, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. 4. 1992. Zweck: Betrieb eines Maler- und Farbengeschäftes, insbesondere Ausführung von Maler-, Tapezierer-, Bodenbelags-, Beschichtungs- und verwandten Arbeiten, Fassadenrenovationen, Rissanierungen, Isolationen und Gerüstbau sowie Handel mit Artikeln und Materialien der vorerwähnten Fachgebiete. Kann Patente erwerben, Lizenzen und Vertretungen übernehmen und vergeben, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben usw. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktien und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Severin Borer, Inh. G. + D. Borer», in Büsserach, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991 und Vertrag vom 21. 4. 1992, wonach die Aktien Fr. 654 452,20 und die Passiven Fr. 227 623,95 betragen, zum Preise des Aktienüberschusses von Fr. 426 828,25, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Gerold Brödel, von Grindel, in Breitenbach, Präsident, und Dieter Borer, in Büsserach.

Büro Wasserrat in Solothurn

23. April 1992

H. R. Sutter, in Luterbach, Immobilien und Generalbau usw. (SHAB Nr. 104 vom 31. 5. 1990, S. 2186). Durch Urteil vom 27. Februar 1992 hat der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Wasseramt in Solothurn über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

22. April 1992

Ecodata Basel AG, in Basel, Software usw. (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 1991, S. 4846). Sigrid Stadler, einzige Verwaltungsrätin, heisst nun Sigrid Wecken und wohnt nun in Biel-Benken.

22. April 1992

Ecodata Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1990, S. 386). Domizil nun: Schäferweg 18. Sigrid Stadler, einzige Verwaltungsrätin, heisst nun Sigrid Wecken und wohnt nun in Biel-Benken.

22. April 1992

Jacqueline & Clic Agency AG, in Basel, Mannequins usw. (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1992, S. 1532). Sigrid Stadler, einzige Verwaltungsrätin, heisst nun Sigrid Wecken und wohnt nun in Biel-Benken.

22. April 1992

Idegro SA, Basel, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1991, S. 4975). Sigrid Stadler, einzige Verwaltungsrätin, heisst nun Sigrid Wecken und wohnt nun in Biel-Benken.

22. April 1992

Mediserv AG, in Basel, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Administration usw. (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1991, S. 4975). Sigrid Stadler, einzige Verwaltungsrätin, heisst nun Sigrid Wecken und wohnt nun in Biel-Benken.

22. April 1992

Atag Vermögensverwaltung AG, in Basel (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1991, S. 2427). Otto Ledergerber, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

22. April 1992

Azed AG, in Basel, Druckwerke der Literatur usw. (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1992, S. 1207). Unterschrift Felix Boessinger, Vizedirektor, sowie Prokura Erich Aebi erloschen.

22. April 1992

Consaltag Basel AG, in Basel, Werbung usw. (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1991, S. 4867). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Roland Schnyder, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Rolf Alain Wenk, von Riehen, in Therwil.

22. April 1992

Designo AG, in Basel, Dienstleistungen auf dem Gebiet Innenarchitektur usw. (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2258). Benedikt Wyss, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Hans-Peter Bieri, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

22. April 1992

Irefa AG, in Basel, Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1991, S. 2643). Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Josef Zimmermann, von Rüttenen und Kütigkofen, in Rüttenen, und Peter Bauder, von Biel BE, in Bernegg.

22. April 1992

Profitex PM Portfolio und Management AG, in Basel (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1989, S. 4933). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Urs Christian von Sury, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltung und ohne Vertretung.

22. April 1992

Erich Saner AG, Zweigniederlassung in Basel, Transportunternehmen usw. (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1983, S. 4047), mit Hauptsitz in Büsserach. Unterschrift Erich Saner, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Rosmarie Saner, von und in Büsserach, Verwaltungsratspräsidentin.

22. April 1992

Weitnauer Trading Company Ltd, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1992, S. 1509). Prokura Christian Vonthron erloschen.

22. April 1992

Nussbaumer Fachinstitut für Fussgesundheit, in Basel (SHAB Nr. 33 vom 18. 2. 1991, S. 693). Firma nun: **Comfort Nussbaumer, Institut für Fussgesundheit**. Geschäftsnatur neu: Betrieb eines Schuhgeschäftes und Fusspflegelinstituts.

22. April 1992
Atlas Copco Finanz AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1991, S. 3267). Die Eidg. Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

22. April 1992
Danny Bertacchi Licht- und Tontechnik, in Basel (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1991, S. 330). Über den Inhaber der Einzelfirma, Daniel Bertacchi, wurde am 20. 1. 1992 der Konkurs erkannt. Das Konkursverfahren wurde mangels Aktiven eingestellt und als geschlossen erklärt. Firma von Amtes wegen gelöscht.

22. April 1992
Schreibbüro Weil, in Basel (SHAB Nr. 90 vom 11. 5. 1989, S. 1950). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Landschaft – Bäle-Campagne – Basilea-Campagna

23. April 1992
Marianna Messineo Styl – d'Oro, in Muttentz, Bahnstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Marianna Messineo, italienische Staatsangehörige, in Muttentz. Einfuhr von und Handel mit Haushaltsartikeln und Waren aller Art.

23. April 1992
Karrer Optik, in Aesch (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1344). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Karrer Optik AG, in Aesch BL, erloschen.

23. April 1992
Karrer Optik AG, in Aesch, Hauptstrasse 71, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. 4. 1992. Zweck: Herstellung von und Handel mit Brillen, Kontaktlinsen und übrigen optischen Geräten sowie Durchführung von Sehtests. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und mit solchen zusammenarbeiten sowie Liegenschaften und andere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 293 520.70 und Passiven von Fr. 57 242.70 der erloschenen Einzelfirma «Karrer Optik», in Aesch BL, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1991 zum Preis von Fr. 236 278, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Franz Karrer, Präsident, und Verena Karrer, beide von und in Aesch BL, beide mit Einzelunterschrift.

23. April 1992
Rolog, R. Handschin, in Münchenstein, Blauenstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Handschin, von Rickenbach, in Münchenstein. Speditionsdienstleistungen-Verzollungen, Transportorganisation, Mietfahrzeuge.

23. April 1992
Hans Rickenbacher, in Sissach, Viehhandel (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 203). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Übernahme der Aktiven und Passiven durch die neue Einzelfirma «Rolf Rickenbacher-Scherrer», in Sissach.

23. April 1992
Rolf Rickenbacher-Scherrer, in Sissach, Rheinfelderstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Rickenbacher-Scherrer, von Oltingen, in Sissach. Viehhandel. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Rickenbacher», in Sissach.

23. April 1992
Natura Katharina Glock, in Reinach, Vertrieb von Kunstgewerbeartikeln usw. (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2074). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Natura Nova AG», in Reinach BL, erloschen.

23. April 1992
F. Kessenich, in Aesch, Handel mit Bijouterie und Uhren usw. (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1988, S. 2316). Einzelunterschriften neu: Klaus Herrendorf, von und in Reinach BL, Geschäftsführer, und Ute Sibille Kessenich-Stein, von Pfeffingen und Basel, in Pfeffingen.

23. April 1992
P. Spiess-Tschudin AG, in Zunzgen, Maschinen, Getriebe usw. (SHAB Nr. 104 vom 31. 5. 1990, S. 2187). Paul Spiess-Kempf ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt aber dessen Mitglied und zeichnet weiterhin zu zweien; er wohnt nun in Thürlen. Prokuren zu zweien neu: Marcel Spiess, von Wegenssetten, in Zunzgen, Joseph Spichtig, von Sachslen, in Oberdorf BL, und Hans-Ulrich Sutter, von Langnau im Emmental, in Rümlingen.

23. April 1992
Regio Baumschulen AG, in Bottmingen (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1991, S. 5015). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Niklaus Oesch, Präsident, und Ulrich Hugentobler, Delegierter, deren Unterschriften erloschen sind, und Rudolf Bertschi, ohne Unterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu: Hans Jörg von Dach, von und in Lyss, Präsident, und Dieter Bauer, von Wetzikon ZH, in Binningen, beide mit Einzelunterschrift, sowie Christine von Dach-Friedli, von und in Lyss, und Hedy Bauer-Krähenbühl, von Wetzikon ZH, in Binningen, beide mit Unterschrift zu zweien.

23. April 1992
PC Pharmacocosmetics AG, in Pratteln (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1990, S. 4641). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heidi Aigeldinger, Unterschrift erloschen. Bisherige Verwaltungsratspräsidentin, Margaretha Wild, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

23. April 1992
Jörg Rickli AG, in Arlesheim, Baselstrasse 93 a, Zweigniederlassung (Neueintragung) mit Hauptsitz in Basel, Firma am Hauptsitz: Jörg Rickli AG. Eintragung im Handelsregister Basel-Stadt am 25. 6. 1986 (SHAB Nr. 91 vom 14. 5. 1991, S. 2063). Zweck: Bauberatung und Bausanierung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann ferner Liegenschaften oder sonstige Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Vertretung der Zweigniederlassung mit Einzelprokura: Erich Oegerli, von Neuendorf, in Arlesheim. Mit Prokura zu zweien: Patricia Rickli, von Basel, Thunstetten und Altstätten SG, in Arlesheim.

23. April 1992
Photolith Sturm AG, in Muttentz (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1987, S. 4380). Prokura Walter Ammann erloschen. Prokura mit Unterschrift zu zweien neu: Claude-Christian Richart, französischer Staatsangehöriger, in Bettendorf (F).

23. April 1992
Oser AG, in Ettingen, Eigenrain 28, Zweigniederlassung (Neueintragung), mit Hauptsitz in Hofstetten SO, Firma am Hauptsitz: Oser AG. Eintragung im Handelsregister Dornach, in Dornach: 28. November 1977 (SHAB Nr. 17 vom 28. 1. 1992, S. 393). Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung mit allen damit zusammenhängenden Geschäftstätigkeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen der Baubranche beteiligen oder solche übernehmen, gewerbliche Schutzrechte und Lizenzen erwerben, Vertretungen übernehmen und vergeben, Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Vertretung der Zweigniederlassung: Dr. Walter Stöcklin, von und in Ettingen, Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift, und Rudolf Oser, von und in Hofstetten SO, Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien.

23. April 1992
Praxis Klinik Birshof AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4333). Prokura Alex Krähenbühl erloschen.

23. April 1992
Stratec Medical, in Waldenburg, Aktiengesellschaft. Produkte der Medizintechnik usw. (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1991, S. 546). Unterschrift Peter Alfred Weber erloschen.

23. April 1992
Tschudin & Heid Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Reinach, präzisionsmechanische und elektrotechnische Artikel (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3361), mit Hauptsitz in Waldenburg. Prokura Rudolf Baltisberger erloschen.

23. April 1992
Chic Textilpflege AG, in Oberwil (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1987, S. 261). Domizil nun: Mühlemattstrasse 22.

23. April 1992
Avia AG, in Muttentz, Handel mit Treib- und Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1987, S. 1460). Albert Blattmann, Geschäftsführer, wohnt nun in Ormalingen.

23. April 1992
Immobilien-Gesellschaft Spitzwald AG in Liq., in Allschwil (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1989, S. 21). Liquidation beendet. Firma erloschen.

23. April 1992
Intervins AG, in Muttentz (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1991, S. 1129). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Martin Rolf und Martin Tschannen, Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Rolf Degen, Präsident, von und in Oberwil BL und Beat Zehnder, von Basel, in Muttentz, beide mit Unterschrift zu zweien.

23. April 1992
Radio-Television-Foto Biedert AG, in Muttentz (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1991, S. 2813). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Urs-Peter Rohr, Unterschrift erloschen. Peter Gast, bisher Zeichnungsberechtigter, ist nun Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Emanuel Gyax, von Bleibach, in Zollikofen und Doris Hofstetter, von Ruswil, in Düringen.

23. April 1992
Designor AG, in Münchenstein, Entwerfen von und Handel mit Steinzeug und Glaswaren usw. (SHAB Nr. 184 vom 2. 8. 1990, S. 3101). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 11. 3. 1992. Firma nun: **Designor AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. August Schubiger, von Uznach SG, in Egg ZH, welcher aus dem Verwaltungsrat ausscheidet. Unterschriften Björn Chydenius und Harry Blouster erloschen.

23. April 1992
BLT Baselland Transport AG, in Arlesheim (SHAB Nr. 10 vom 17. 1. 1992, S. 224). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Peter Jaggi, von Uetendorf, in Gerlafingen.

23. April 1992
J. Sigg AG, in Reinach, Unterlagsböden usw. (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992, S. 200). Peter Sigg ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber dessen Mitglied und zeichnet weiterhin einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Jakob Sigg, von Ossingen, in Puntagorda, Isola La Palma (E), Präsident.

23. April 1992
Heizungs-Service Birseck AG, in Reinach (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3523). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Fritz Graf, ohne Unterschrift. Prokura Manfred Roth erloschen.

23. April 1992
Tiba Holding AG, in Liestal (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1991, S. 4975). Statutenänderung: 22. April 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 9 000 000 durch Ausgabe von 30 000 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 12 000 000, voll liberrt, 120 000 Namenaktien zu Fr. 100.

23. April 1992
Gasthaus «zur Sonne» Reigoldswil AG, in Reigoldswil (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1987, S. 3106). Statutenänderung: 31. März 1992. Firma nun: **Sonnex Reigoldswil AG**. Zweck nun: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 130 000 durch Ausgabe von 620 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 750 000, voll liberrt, 400 Namenaktien zu Fr. 200 (Stimmrechtsaktien) und 670 Namenaktien zu Fr. 1000.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. April 1992
WSP Wildberger Schuler Partner AG, in Schaffhausen, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1622). Prokura zu zweien wurde erteilt an Walter Bruggmann, von Wängi, in Thayngen; Peter Klingler, von Oberbüren, in Dübendorf; Rolf Wildberger, von und in Neunkirch.

22. April 1992
Epos Cicolecchia & Radosavljevic, in Schaffhausen, Handel mit Maschinen, Elektroapparaten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1990, S. 4641). Der Gesellschafter Filippo Cicolecchia ist ausgetreten. Die Gesellschaft ist aufgelöst, die Firma erloschen. Das Geschäft wird gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma fortgesetzt durch den Gesellschafter Sinisa Radosavljevic. Die Firma lautet nun: **Epos Radosavljevic**.

22. April 1992
Marcel Leu AG, in Siblingen, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 9 vom 16. 1. 1992, S. 200). Neue Geschäftsadresse: Hofackerstrasse 15, 8225 Siblingen.

Appenzell A. Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

23. April 1992
AGIS Aktiengesellschaft für Informationsmanagement und -strategie, in Teufen, strategische Beratung von Unternehmen für den Informationssektor usw. (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 1991, S. 4847). Statutenänderung: 22. 4. 1992. Zweck nun: Beratung von Unternehmen beim Ausarbeiten der Informationsstrategie (Information und Kommunikation) und Umsetzung dieser Strategie in die entsprechenden Informationsmanagementsysteme (Projektmanagement/Projektcontrolling). Die Gesellschaft berät die Unternehmen ganzheitlich und integriert die geeigneten Partner in die entstehenden Projekte. Die Gesellschaft ist im deutschsprachigen Europa tätig. Sie kann Know-How erwerben und übertragen sowie Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberrt.

23. April 1992
Gebab, in Heiden, Erstellung von Bauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1990, S. 1462). Willi Eugster, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Elisabeth Wilhelm, von Schiers, in Heiden.

23. April 1992
Suhner, Früchte-, Gemüse- und Tiefkühlprodukte, in Teufen (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1988, S. 2916). Firma lautet nun: **Stephan Suhner**. Zweck nun: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kosmetikartikel.

23. April 1992
Verlag Arthur Niggli AG, in Heiden (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1988, S. 2887). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sülgen (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1992, S. 1705) im Handelsregister des Kantons Appenzel A. Rh. von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell I. Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

22. April 1992
Faxonen AG, in Appenzell. Gemäss Statuten vom 15. April 1992 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Der Zweck der Gesellschaft ist Finanzierung, Management und Beratung von und im Zusammenhang mit vorwiegend internationalen Projekten und Handelsgeschäften; Handel mit Konsumgütern. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die den oben aufgeführten Zweck direkt oder indirekt fördern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Einladungen sind den Aktionären per eingeschriebenem Brief zuzustellen. Der Verwaltungsrat (VR) besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Urs Kammermann, von Luzern und Bowil BE, in Thalwil. Domizil der Gesellschaft: Gerbestrasse 2, 9050 Appenzell.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

23. April 1992
Mediolanum AG, in Sevelen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Unternehmens-Marketing und Verkaufsberatung; Betrieb einer Public-Relations- und Werbeagentur, Erbringung von Bürodienstleistungen, Vermittlung und Übernahme von Generalunternehmeraufträgen, Handel mit und Verwaltung von Immobilien im Ausland, Handel mit Maschinen, Übernahme von einschlägigen Vertretungen und Tätigkeit von Vermittlungs- und Provisionsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch einfachen oder eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Ludwig Walter, von Untervaz, in Sargans. Geschäftsadresse: Guschastrasse 13, 9475 Sevelen.

23. April 1992
Tortech OWI AG, in Sargans. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb und Einbau von Garagetooren, Torautomaten und Zubehör jeglicher Art, insbesondere auch Fensterbänke sowie Brüstungsabdeckungen aus Metall. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke und andere Vermögenswerte erwerben, belasten, veräussern oder verwalten. Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 50 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an Babst Otto, von Vilters, in Vilters, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Babst Astrid, von Vilters, in Vilters. Geschäftsadresse: Tiefriet, 7320 Sargans.

23. April 1992
Intershow Invest AG (Intershow Invest S.A.) (Intershow Invest Ltd.), bisher in Weinfelden (SHAB Nr. 7 vom 14. 1. 1992, S. 157). An der Generalversammlung vom 21. April 1992 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 19. Dezember 1991 teilweise revidiert. Zweck ist nun: Vergabe von Rechten im Bereich von Konzert, Musical und Ballett. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Tätigkeit von Investitionen im Showgeschäft. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten, überbauen und veräussern sowie Kapitalanlagen aller Art halten und verwalten. Voll liberrtes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Das einzige Mitglied, Hess Rolf, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt Stoop Daniel, von Jona und Schänis, in St. Gallenkappel. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 204e, 9014 St. Gallen.

23. April 1992
Christian Hausmann AG, in St. Gallen, Führung eines Reisebürogeschäfts (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1991, S. 1384). An der Generalversammlung vom 8. April 1992 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Christian Hausmann AG in Liquidation** durchgeführt. Als Liquidator wurde Löffel Conrad E., Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ernannt, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt. Die Unterschriften von Heinger Kurt, Präsident des VR; Fankhauser Peter, Mitglied des VR, und Reinhart Daniel, Geschäftsführer, sind erloschen.

23. April 1992
Keratex AG, in St. Gallen, Grosshandel mit Bodenbelägen usw. (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1680). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR bzw. Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: **Keratex AG in Liq.** Die Gesellschaft ist ohne Verwaltung und ohne Liquidator.

23. April 1992
Entag, in St. Gallen, Verwaltung von Vermögenswerten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1680). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR bzw. Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: **Entag in Liq.** Die Gesellschaft ist ohne Verwaltung und ohne Liquidator.

23. April 1992
Milo Restaurants AG, in Weite, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 56 vom 23. 3. 1992, S. 1297). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR bzw. Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: **Milo Restaurants AG in Liq.** Die Unterschrift von Milovic Vasko ist erloschen. Die Gesellschaft ist zurzeit ohne Verwaltung und ohne Liquidator.

23. April 1992
Grundstein Immobilien AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1989, S. 4718). Das einzige Verwaltungsratsmitglied, Müller Stefan, Dr. wohnt nun in Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

23. April 1992

Icag, Industrie-Chemie AG, in Haag, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1986, S. 478). Käng Richard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt Berger Claudia, von Sennwald, in Buchs SG.

23. April 1992

Progmacom AG in Liq., in Uznach, Vertrieb und Verkauf von elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 48 vom 11. 3. 1992, S. 1112). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes See vom 26. Februar 1992 wurde über die aufgelöste Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 19. März 1992 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

23. April 1992

Steinmann Heizöl und Tankrevision AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1990, S. 4416). Neue Geschäftsadresse: Hafnerstrasse 3, 9011 St. Gallen.

23. April 1992

Sport Sonderegger A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1992, S. 76). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heller Ursula, von Arlesheim, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, und Winiger Barbara, von Rickenbach LU, in Teufen AR.

23. April 1992

Provida Treuhand AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3928). Rother Joachim, Direktor, ist nun Bürger von Frutigen.

23. April 1992

Sutter-Treuhand AG Wil, in Wil (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1988, S. 3335). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Schönenberger Walter, von Kirchberg SG, in Wil SG.

23. April 1992

KS Revisions-AG, in Wil (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1990, S. 5042). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Schönenberger Walter, von Kirchberg SG, in Wil SG.

23. April 1992

Bico Bärcher & Co. AG, in Schänis, Fabrikation von und Handel mit Matratzen, Bettwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1991, S. 2500). Rickenbacher Max wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt, mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

23. April 1992

Bedag Bedachungsmaterial AG, in Gommiswald (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1986, S. 559). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt Rigel Josef, von Schänis, in Gommiswald. Das bisher einzige Mitglied, Rigel Vreni, wurde zur Präsidentin des VR ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. April 1992

Pneu Grob AG, in Wil (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1989, S. 5039). Grob Ulrich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt Ruckstuhl Paul, von Busswil TG, in Wil SG.

23. April 1992

Tecagro-Hinteco AG, in St. Gallen, Import und Handel mit Teppichen aller Art (SHAB Nr. 191 vom 3. 10. 1991, S. 4269). Neue Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 204, 9014 St. Gallen.

23. April 1992

P. Hübscher Treuhand AG, in Berneck (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1985, S. 2637). Geschäftsadresse: Gartenstrasse 3, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Stubi AG, in Berneck, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3123). Geschäftsadresse: Wäselstrasse 11, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Sandbüchel-Immobilien AG, in Berneck (SHAB Nr. 62 vom 29. 3. 1990, S. 1223). Geschäftsadresse: Husenstrasse 15, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

IST Innensystemteile AG, in Berneck, Handel mit Möbel- und Innenausbau-systemteilen usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2456). Geschäftsadresse: Kirchgasse 28, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Silwa Stickerei AG Berneck, in Berneck (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 511). Geschäftsadresse: Littenbachstrasse 35, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Gustav Spiess AG, in Berneck, Betrieb einer Grossmetzgerei usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 48). Geschäftsadresse: Musterplatzstrasse 2, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Sieber Transport AG, in Berneck (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1983, S. 2510). Geschäftsadresse: Musterplatzstrasse 5, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Sandherr Textil AG, in Berneck (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1991, S. 568). Geschäftsadresse: Tigelbergstrasse 1, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Samonti AG, in Berneck, Handel mit und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2549). Geschäftsadresse: bei Peter Bauder, Sportplatzweg 11, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Norabelle AG, in Berneck, Herstellung von Stickereien usw. (SHAB Nr. 75 vom 3. 4. 1986, S. 1237). Geschäftsadresse: Gempestrasse 26, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Nüesch AG Schreinerei-Werkstätte, Innenarchitektur, in Berneck (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1988, S. 5252). Geschäftsadresse: Kirchgasse 28, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Sola Ofenbau AG, in Wil (SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1990, S. 1641). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Wil vom 2. April 1992 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

23. April 1992

GS Handels AG, in Wattwil (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1986, S. 2553). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Neutogenburg vom 2. März 1992 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 20. März 1992 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft ist somit aufgelöst.

23. April 1992

Landw. Bauenossenschaft der Bezirke See und Gaster in Liq., in St. Gallenkappel (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1991, S. 2337). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

23. April 1992

Tiefkühlanlage-Genossenschaft Berneck, in Berneck (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1977, S. 1544). Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Gemperstrasse 2, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Genossenschaft für Alterswohnungen Burggass, in Berneck (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1981, S. 3491). Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Kropfackerstrasse 22, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Scherrer und Zehnder, in Bütschwil, Restaurationsbetrieb usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1990, S. 586). Die Gesellschafterin, Zehnder Luzia, heisst infolge Verhehlung neu Scherrer-Zehnder Luzia und ist nun auch Bürgerin von Haggenschwil.

23. April 1992

Binotto & Gähler, in St. Gallen, Architekturbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 16. 8. 1991, S. 2644). Neue Geschäftsadresse: Krügerstrasse 24, 9000 St. Gallen.

23. April 1992

Idar und Co., in St. Gallen, Ausführung von Warentransporten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1986, S. 2609). Diese Firma wird infolge Wegzugs der beiden Gesellschafter, Idar Kani und Mertoglu-Keskin Melek, gemäss Art. 68 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1992

Treuhandbüro Markus Widmer, bisher in St. Gallen, Gemeinde Thal (SHAB Nr. 203 vom 21. 10. 1991, S. 4505). Die Firma hat den Sitz nach Rorschacherberg verlegt. Geschäftsadresse: Thalerstrasse 76, 9400 Rorschacherberg.

23. April 1992

Architekturbüro Karl Wickli HTL/STV, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2767). Neue Geschäftsadresse: Gillstrasse 4, 9642 Ebnat-Kappel.

23. April 1992

Spiwo J. Worni, in Wittenbach, Verkauf von Spielwaren und Lebensmitteln (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1978, S. 1408). Die Firma lautet neu Josef Worni und die Geschäftsnatur: Handel mit Waren aller Art, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften.

23. April 1992

Karl Flückiger, in Berneck, Handel mit Milch usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1963, S. 3531). Geschäftsadresse: Burggass 8, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Hug August, in Berneck, Fabrikation modischer Damentaschen (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1973, S. 2943). Geschäftsadresse: Auerstrasse 20, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Ernst Jüstrich, in Berneck, Mineralwasserhandel (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1967, S. 3743). Geschäftsadresse: Städtstrasse 3, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Felix Schelling, in Berneck, Betrieb des Restaurants «Frohe Aussicht» (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2898). Geschäftsadresse: Langmoosstrasse 3, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Tobias Schmid & Sohn, Inh. Peter Schmid, in Berneck, Weinbau usw. (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1983, S. 4097). Geschäftsadresse: Hinterburgstrasse 24, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Schmid, Zimmerei, Bauschreinerei, in Berneck (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3074). Geschäftsadresse: Burggass 6, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Frau Schönenberger, Rest. Krone, in Berneck (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 4). Geschäftsadresse: Rathausplatz 6, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

E. Schümperli-Eugster, in Berneck, Getränkehandel (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1961). Geschäftsadresse: Rosenstrasse 2, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Ernst Seitz, in Berneck, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1957, S. 1097). Geschäftsadresse: Gässeli 5, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Guido Seitz, Mess-, Steuer- und Regeltechnik, in Berneck (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3036). Geschäftsadresse: Schüllenstrasse 21, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Konrad Stutz, in Berneck, Betrieb des Gasthauses zum Hirschen (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1968, S. 1827). Geschäftsadresse: Rathausplatz 7, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Rest. Traube E. Thurnheer, in Berneck (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1985, S. 4586). Geschäftsadresse: Schliffstrasse 2, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

Walter Wetli, in Berneck, Möbelfabrik (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1962, S. 500). Geschäftsadresse: Kobelstrasse 7, 9442 Berneck (amtliche Strassennummerierung).

23. April 1992

H. Engeli, in St. Gallen, Fabrikation von Stickereien usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 740). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 20. März 1992 wurde über den verstorbenen Firmainhaber, Engeli Hans, der Konkurs eröffnet.

23. April 1992

Spiri Tomaso, in Lichtensteig, Führung der «Taverne zur Krone», in Konkurs (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 1991, S. 5413). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Neutogenburg vom 10. April 1992 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1992

Mattler-Elektronik, in Altstätten, in Konkurs (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991, S. 3222). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Oberheintal vom 7. April 1992 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1992

Scala, in Walde, Gemeinde St. Gallenkappel. Inhaber der Firma ist Scala Peter, italienischer Staatsangehöriger, in Walde, Gemeinde St. Gallenkappel. Transporte und Landwirtschaft. Oberackerstrasse 24, 8727 Walde.

23. April 1992

Erwin Rohner, in St. Margrethen, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1976, S. 1332). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1992

R. Jola Briefmarkenhandel, in St. Gallen (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1987, S. 765). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1992

Waldschenke zur alten Burg R. Bernasconi, in Untereggen (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1990, S. 487). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. April 1992

Stemax Handelsagentur, Vitagliano, in St. Gallen, Handel mit Wolle und Strickapparaten (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2259). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. April 1992

IFT Institut für Führungsnachwuchs-Training GmbH, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. April 1992 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: alle Aktivitäten im Bereich von Personalaus- und -weiterbildung, vorab Durchführung von Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen für Führungsnachwuchs. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in 1 Stammeinlage zu Fr. 19 000 und 1 Stammeinlage zu Fr. 1000 (Stammeinlagen sind mit Fr. 10 000 einbezahlte). Gesellschafter sind Hoyer Michael, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, mit 1 Stammeinlage zu Fr. 19 000 und die Firma DSV Studenten Verlag GmbH, in Lennestadt (D), mit 1 Stammeinlage zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Hoyer Michael. Geschäftsadresse: Bodanstrasse 2, 9000 St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

22. April 1992

In-Golf Genossenschaft Arosa, in Arosa, Kalkofenstrasse, 7050 Arosa. Genossenschaft (Neueintragung). Statuten vom 15. 11. 1991 und 20. 3. 1992. Zweck: Betrieb einer Indoor Golfanlage in Arosa in gemeinsamer Selbsthilfe zur Verbreiterung des touristischen Angebotes und der Förderung und Steigerung der Attraktivität von Arosa für den Fremdenverkehr. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilsschein von Fr. 1000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Beat Zogg, von und in Arosa, Präsident; Christoph Ziegler, von Bern und Winterthur, in Arosa, Peter Moschin, von Zürich, in Arosa, Wilfried Wettstein, von Küsnacht ZH, in Locarno, und Rainer Staub, von Gossau SG, in Arosa; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Einzelunterschrift erteilt an Peter Hold, von und in Arosa, Geschäftsführer.

22. April 1992

Insch. Rensch SA, in Trun. Ingenieurbüro (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1988, S. 1579). Weiteres Geschäftsdomizil: Casa Ischi, 7188 Sedrun.

22. April 1992

Albert Wöhl & Co., in Chur. Kommanditgesellschaft. Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 168). Gesellschaft aufgelöst. Übergang der Aktiven und Passiven an die Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Albert Wöhl GmbH», in Chur. Liquidation beendet. Firma erloschen.

22. April 1992

Albert Wöhl GmbH, in Chur, Poststrasse 22, 7000 Chur. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung) gemäss Statuten vom 14. 4. 1992. Zweck: Handel mit Bodenreinigungs-Artikeln. Stammkapital: Fr. 20 000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 65 922.83 und Passiven von Fr. 8633.35 der Kommanditgesellschaft «Albert Wöhl & Co.», in Chur, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991 zum Preise von Fr. 57 289.48, wovon Fr. 20 000 an das Stammkapital angerechnet werden. Gesellschafter: Albert Helmut Wöhl, deutscher Staatsangehöriger, in Leinfelden (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Benno Hogg, von Braggio, in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Gesellschafter Benno Hogg ist einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

22. April 1992

Tinus AG, in St. Moritz. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3160). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heidi Jung-Marky; ihre Unterschrift ist erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Marco Pitsch, Präsident, und Andrea Pitsch sen., beide von Santa Maria i. M., in St. Moritz. Domizil nun: c/o Andrea Pitsch AG, Via Quadrallas 12, 7500 St. Moritz.

22. April 1992

Gloor Engineering, in Sufers, 7434 Sufers. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Gloor, von Leutwil AG, in Sufers. Umwelttechnik, Automatisierung.

22. April 1992

Lanimo AG, in Chur. Finanz-, Handels- und Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1990, S. 4995). Didier Peclard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. VR-Mitglied mit Einzelunterschrift neu: Jean-Paul Imfeld, von Lugern OW, in Chambsy GE, Gemeinde Pregny-Chambsy.

22. April 1992

Wohnsiedlungs-Genossenschaft Im Sunniga, in Chur, c/o Dr. Hans-Martin Allemann, Reichgasse 71, 7000 Chur. Genossenschaft (Neueintragung). Statuten vom 28. 10. 1991. Zweck: Hilfe zur Beschaffung des von den Mitgliedern benötigten Wohnbedarfes durch Erstellung oder Förderung einer Wohnsiedlung zu günstigen Preisen im Sinne des verdichteten Wohnungsbaus. Für Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Mittel: Eintrittsgebühr von Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 3 bis 9 Mitglieder. Ihn gehören an: Hans-Martin Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur, Präsident, Ursula Gredig Darns, von Chur, Safien und Flond, in Chur, Vizepräsidentin, und Andrea Deplazes, von Sumvigit, in Chur, Kassier; die Vorgenannten zeichnen kollektiv zu zweien sowie Wolfgang Natter-Härrli, österreichischer Staatsangehöriger, in Chur, Aktuar, Valentin Bearth-Riatsch, von Medel (Lucmagn), in Chur, Mathias Gredig, von Chur und Safien, in Cavigliano, Flurin Caviezel-Hieber, von Valendas, in Chur, und Daniel Ladner, von Seewis i. Pr., in Chur.

22. April 1992

Spalat SA, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 15. 6. 1978, n. 137, p. 1889). Atto pubblico del 18. 12. 1991. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale Spalat SA in liquidazione dal liquidatore unico Arrigo Lucchini, già amministratore unico, dimissionario, con firma individuale solamente quale liquidatore.

22. April 1992

Wunderkind AG, in Mesocco. L'acquisto, la vendita e l'amministrazione di titoli, ecc. (FUSC del 12. 1976, n. 298, p. 3639). Atto pubblico del 16. 4. 1992. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale Wunderkind AG in liquidazione dal liquidatore unico Dott. Elio Borradori, già amministratore unico, con firma individuale solamente quale liquidatore.

22. April 1992

Donkal AG, in **Roveredo**, c/o Avv. Riccardo Giudicetti, Casa Moesa, 6535 Roveredo. Società anonima (nuova iscrizione) con statuto del 16. 4. 1992. Scopo: l'amministrazione di beni mobiliari ed immobiliari, la gestione e la garanzia dei portafoglio titoli, lo svolgimento di ogni operazione finanziaria e l'assunzione di incarichi fiduciari. Può assumere partecipazioni in società ed imprese commerciali, industriali, agricole e finanziarie, effettuare transazioni di cambio, valute e metalli preziosi. Capitale sociale: Fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000; interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membro. Amministratore unico con firma individuale è Roberto Mameli, da Lugano, in Cadempino.

22. April 1992

GBA Grisca Baunormen AG, bisher in **Domat/Ems**. Handel mit und Montage von Bauteilen usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1989, S. 1587). Statuten am 22. 4. 1992 revidiert. Sitz nun: Chur, Kalchbühlstrasse 18, 7000 Chur. Rico Seglias ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Alfred Frischknecht, von Urnäsch, in Chur.

23. April 1992

Presut SA, in **Roveredo**, allevamento di bestiame, ecc. (FUSC del 14. 11. 1991, n. 221, p. 4890). Questa ragione sociale è cancellata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni, avendo trasferito la sede a **Lugano** (FUSC del 15. 4. 1991, n. 73, p. 1705).

23. April 1992

H. Denoth & Co., in **Chur**, Kollektivgesellschaft, Autotransporte usw. (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1623). Gesellschafterin neu: Gabriella Denoth; ihre Prokura ist erloschen.

23. April 1992

Kälteapparate Hess, in **Trimmis**. Spiegelberg 10, 7203 Trimmis. Einzelfirma (Neueintragung). Handel mit Kälteapparaten.

23. April 1992

Hoco Travel Service, in **Klosters-Serneus**, Aktiengesellschaft. Betrieb von Reisebüros usw. (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1991, S. 3248). Helen Graf, Vizepräsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

23. April 1992

Triumph International Vertriebsgesellschaft AG, in **Zürzach** (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 672). Statutenänderung: 21. 4. 1992. Zweck nun: Förderung von Vertriebsinteressen des auf internationaler Basis tätigen Triumph-Konzerns, insbesondere durch Vertrieb von Textilien aller Art im In- und Ausland. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500.000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1.000.000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

23. April 1992

Imex-Technik AG, in **Döttingen**. Metallbearbeitungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1989, S. 612). Statutenänderung: 16. 4. 1992. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50.000 durch Ausgabe von 108 Namenaktien zu Fr. 1000 und 84 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 200.000, voll liberiert, 144 Namenaktien zu Fr. 1000 und 112 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 500.

23. April 1992

Saida Trading GmbH, in **Unterentfelden**, Jurastrasse 17, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Datum der Statuten: 18. 4. 1992. Zweck: Handel mit Booten, Bootsanhängern und Zubehör. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter und Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Baumann Beat, von und in Sempach, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000, sowie Jäggi Hans Dieter und Jäggi Walter, beide von und in Olten, mit je einer Stammeinlage von Fr. 6000. Jäggi Hans Dieter und Jäggi Walter zeichnen nicht unter sich. Publikationsorgan: SHAB.

23. April 1992

Novo-Treuhand, in **Seengen**, Bösgass, Haus Magnolia, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 8. 4. 1992. Zweck: Betrieb einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft; Handelsgeschäfte aller Art. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Mauerhofer Reto, von Trub, in Seengen, mit Einzelunterschrift.

23. April 1992

Sibo Tex, **Näf Edwin**, in **Spreitenbach**, Hårdlistrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Näf Edwin, von Bütschwil, in Dietikon. Handel mit sowie Import und Verkauf von Textilien.

23. April 1992

Roth, Decker Associates AG, in **Baden**, Wettingerstrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 10. 4. 1992. Zweck: Beratung im Bereich Finanzen und Kapitalanlagen; Entwicklung, Beratung, Verkauf und Einrichtung von Computerhardware und -software, insbesondere Finanzsoftware. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Roth Decker Marianne, von Bühler, in Baden, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Decker David W., Bürger der USA, in Baden.

23. April 1992

Hotel Seetalerhof, in **Böniswil** (SHAB Nr. 189 vom 1. 10. 1991, S. 4234). Statutenänderung: 18. 4. 1992. Firma nun: **Hotel Seetalerhof Immobilien AG**. Zweck nun: Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräußerung von Grundstücken und Liegenschaften. Domizil: Bachmatt 405, bei Rudolf Fehlmann.

23. April 1992

Milchgenossenschaft Zugzen, in **Zuzgen** (SHAB Nr. 192 vom 3. 10. 1990, S. 3948). Statutenänderung: 15. 3. 1991. Die persönliche und unbeschränkte Haftung sowie die unbeschränkte Nachschusspflicht der Genossenschafter ist aufgehoben. Die Genossenschafter haften nun noch persönlich beschränkt bis höchstens zu Fr. 3000. Vorstand nun: 3 oder mehr Mitglieder. Aus Vorstand ausgeschieden: Sacher Emil; er bleibt Kassier (ausserhalb Vorstand) und führt weiterhin Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

23. April 1992

Metzgerei P. Leder, bisher in **Niederlenz** (SHAB Nr. 120 vom 28. 5. 1985, S. 2046). Sitz nun: **Lengnau AG**, Postweg 1. Leder Peter, Firmainhaber, wohnt nun in Lengnau AG.

23. April 1992

SC-Informatic AG in **Liq.**, in **Baden** (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1210). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

23. April 1992

Restaurant Post J. Imbach, in **Münchwilen** (SHAB Nr. 116 vom 23. 5. 1986, S. 1994). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

23. April 1992

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Birrwil, in **Birrwil**, aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 176 vom 12. 9. 1991, S. 3963). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

23. April 1992

B. Wissmann, in **Seon**, Bäckerei, Konditorei, Café Terrasse (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2937). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Reussgasse 13.

23. April 1992

Schalungsbau Hasler AG, in **Brittnau**, aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 179 vom 17. 9. 1991, S. 4024). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

23. April 1992

Distress AG, in **Bremgarten**, Papierwaren usw. (SHAB Nr. 171 vom 5. 9. 1991, S. 3867). Unterschrift Marzella Vincenzo, Geschäftsführer, erloschen.

23. April 1992

Stadler-Modellbau, in **Künten**, Bodenacherstrasse 308, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stadler Beat, von Kirchberg SG, in Künten. Ferner führt Einzelunterschrift: Stadler Katharina, von Kirchberg SG, in Künten. Verkauf von Artikeln für den Modellbau; Handel mit ferngesteuerten Modellen aller Art sowie deren Zubehör und Ersatzteilen.

23. April 1992

Boutique Mode Flaïressa Claudia Kalt, in **Klingnau** (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1990, S. 3833). Kalt Claudia, Inhaberin, heisst nun Marti Claudia, nun auch von Klingnau. Firma nun: **Boutique Mode Flaïressa Claudia Marti**. Geschäftsnatur nun: Handel mit Kleidungsstücken aller Art sowie Accessoires.

23. April 1992

Hans Flück, bisher in **Niederrohrdorf**, Gütertransporte (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1989, S. 3120). Sitzverlegung nach **Rohr SO** (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1679). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1992

Calzimob AG, in **Spreitenbach**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1991, S. 2591). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Frei Hubert; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Bornet Alain, von Château-d'Oex, in Olten.

23. April 1992

Habli-Immobilien AG, in **Brittnau** (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1585). Hasler Peter, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Stansstad.

23. April 1992

Peter Hasler AG, in **Brittnau**, Immobilienbeschlüsse usw. (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1585). Hasler Peter, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Stansstad.

23. April 1992

Herm. Bachmann AG, in **Rothrist**, Installation von Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2587). Geschäftsadresse nun: Bernstrasse 147.

23. April 1992

Baugenossenschaft Fahracker, in **Murgenthal** (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1988, S. 4200). Geschäftsadresse neu: Fahrackerstrasse 1.

23. April 1992

Wohnungsbau AG Muri, in **Muri** (SHAB Nr. 191 vom 2. 10. 1990, S. 3926). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Ilg Peter, von Salenstein, in Muri AG.

23. April 1992

Revisio Partner AG, in **Zofingen**, Kontrollstellmandate usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1988, S. 3350). Geschäftsadresse neu: Roggenweg 2.

23. April 1992

Marconult AV Productions AG, in **Wettingen**, audiovisuelle Programme aller Art usw. (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1990, S. 4915). Geschäftsadresse nun: Dorfstrasse 30 A.

23. April 1992

Jörg Fleig, in **Rheinfelden**, Belchenstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fleig Jörg, von und in Rheinfelden. Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Boccolino (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRegV).

23. April 1992

SI Säge-Immobilien Frick AG in **Liq.**, in **Frick** (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4498). Über die aufgelöste Gesellschaft wurde am 9. 1. 1992 der Konkurs eröffnet. Durch weiteren Beschluss vom 12. 3. 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

23. April 1992

Labor Ciro P. Hofer, in **Oftringen**, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 174 vom 7. 9. 1990, S. 3613). Geschäftsadresse nun: Tülisstrasse 1.

23. April 1992

Milchverwertungsgenossenschaft Melligen, in **Melligen** (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1984, S. 4202). Statutenänderung: 25. 2. 1992. Firma nun: **Milchgenossenschaft Melligen**. Zweck nun: Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch Verwertung der von diesen abgelieferten Verkehrsmilch im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften. Die persönliche und unbeschränkte Haftung der Genossenschafter ist aufgehoben. Die Genossenschafter haften nun noch persönlich beschränkt bis höchstens zu Fr. 3000. Ferner sind sie zu Nachschüssen im Verhältnis zur Milchlieferung ihrer Betriebe verpflichtet. Vorstand nun: 3 oder mehr Mitglieder. Hirt Ernst, bisher Präsident, zeichnet nun als Vorstandsmitglied. Vorstandspräsident mit Unterschrift neu: Bleiker Ulrich, von St. Peterzell, in Melligen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Einziger Studer Oskar, Kassier (Nichtmitglied), erloschen.

23. April 1992

Normap AG, in **Beinwil am See**, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 189 vom 28. 9. 1990, S. 3883). Domizil weggefallen. Auflösung von Amtes wegen gemäss Art. 88bis HRegV. Firma nun: **Normap AG** in **Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Wicki Hans Rudolf, nun in Villigen, dessen Unterschrift als einziger Verwaltungsrat erloschen ist. Liquidationsdomizil: beim Liquidator, Josebodenweg 23, 5234 Villigen.

23. April 1992

Hayo AG, in **Zufikon**, Verarbeitung von Holz usw., aufgelöst infolge Konkurs (SHAB Nr. 11 vom 20. 1. 1992, S. 252). Die Firma wird im Handelsregister gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1992

ACI Finanz AG, in **Wettingen** (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1990, S. 4112). Prokura zu zweien neu: Bucher Erich, von Altstätten, in Lachen.

23. April 1992

AC Automation Center AG, in **Wettingen**, Software für die elektronische Informationsverarbeitung usw. (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1990, S. 4112). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Lanz Paul; Prokura erloschen. Prokuren zu zweien neu: Bucher Erich, von Altstätten, in Lachen; Freiling Paul, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg (D); Loosli Josef, von Erswil, in Dällikon, und Steiner Christian, von Schmiedrued, in Stans.

23. April 1992

ACI (International) AG, in **Wettingen**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1990, S. 4112). Prokura zu zweien neu: Bucher Erich, von Altstätten, in Lachen.

23. April 1992

Ro-Ric Bau AG, in **Reinach**, Planung, Ausführung und Erstellung von Häusern usw., aufgelöst infolge Konkurs (SHAB Nr. 12 vom 21. 1. 1992, S. 274). Die Firma wird im Handelsregister gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1992

Caesar Macchi dipl. Bauingenieur ETH/SIA, in **Baden** (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1991, S. 949). Geschäftsadresse nun: Pilgerstrasse 83, Dättwil.

23. April 1992

Alpha-Omega Hausbau AG, in **Zürzach**, Baubiologie usw. (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1651). Geschäftsadresse richtig: Hauptstrasse 49.

23. April 1992

IMG Lack, Haas, Nüesch, Richener, in **Aarburg**, Ausführung von Industriemontagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991, S. 2573). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

23. April 1992

Arter AG, in **Brugg**, elektrische und elektronische Anlagen usw., aufgelöst infolge Konkurs (SHAB Nr. 21 vom 3. 2. 1992, S. 482). Das Gerichtspräsidium von Brugg hat am 9. 4. 1992 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.

23. April 1992

ABB Power Systems AG, in **Baden**, leistungselektronische Module usw. (SHAB Nr. 26 vom 10. 2. 1992, S. 601). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Gugolj Walter, von Erlenbach ZH, in Wettingen.

23. April 1992

Hosi AG, in **Zeiningen**, Leichtstahlkonstruktionen usw., aufgelöst infolge Konkurs (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1991, S. 2815). Das Gerichtspräsidium Rheinfelden hat am 10. 4. 1992 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.

23. April 1992

BSR AG für Unternehmensberatung, in **Lenzburg** (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1992, S. 1394). Gesellschaft durch Konkurs vom 11. 3. 1992 aufgelöst.

23. April 1992

J. Lerchmüller, in **Thalheim**, Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1986, S. 1101). Über den Inhaber wurde am 27. 3. 1992 der Konkurs eröffnet.

23. April 1992

H + E Engineering AG, in **Lengnau**, Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1533). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Stillhart Peter.

23. April 1992

Zetef Kommunikation Z. Fristensky, bisher in **Berikon**, Kommunikationsberatung usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1991, S. 3127). Sitz nun: **Wettingen**, Dorfstrasse 30a.

Nachtrag

COS Software Engineering AG, in **Baden** (SHAB Nr. 85 vom 5. 5. 1992, S. 2031). Sämtliche Verwaltungsratsmitglieder führen Unterschrift zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

23. April 1992

Mars AG, in **Kreuzlingen**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie mit Immobilien, Beteiligung und Finanzierung von Unternehmen in allen Wirtschaftszweigen. Übernahme und Vergabe von Vertretungen, Ausführung von Entwicklungs- und Forschungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten und Durchführung von Beratungen und Expertisen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln, übernimmt oder führt selbst Bauvorhaben aus. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Albert J. Weber, von und in Schaffhausen, als Präsident, und Ludwig Gubler, von Mühlheim TG, in Rorschacherberg, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hauptstrasse 14, 8280 Kreuzlingen.

23. April 1992

Winware AG, in **Frauenfeld**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. April 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Informationsberatungs- und Dienstleistungsunternehmens sowie Handel mit Waren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 50.000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Ulrich Wyss, von Ami BE, in Frauenfeld, als Präsident; Christina Introvigne, von Frauenfeld, in Warth, als Mitglied; Dario Introvigne, von Frauenfeld, in Warth, als Mitglied, und Margrit Wyss, von Ami BE, in Frauenfeld, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Wiesrain 4a, 8500 Frauenfeld. Weitere Geschäftsadresse: In der Breite, 8532 Warth.

23. April 1992

J. Tschann AG, bisher in **Weinfelden** (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1987, S. 205). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Februar 1992 wurde der Sitz nach Schmidshof, Gemeinde **Oppikon**, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Jürg Tschann, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Oppikon. Domizil: 9563 Schmidshof.

23. April 1992

Sanfor Sanitär-Elemente-Fabrik AG, in **Frauenfeld**. Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit Bade- und Duschanlagen usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1986, S. 2191). Peter Bayard, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Jürg Kollbrunner, von Strohwillen, in Pfyn, als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt.

23. April 1992

Innotherm AG, in **Kreuzlingen**, Ausführung von Wärmetechnik für Industrie- und Haustechnik usw. (SHAB Nr. 35 vom 21. 2. 1992, S. 814). Carlo-Alberto Mischler, von Wahlern BE, in Zürich, wurde zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

23. April 1992

Trudy Hubacher, Holiday-Corner, in **Kreuzlingen**, Reisebüro (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3748). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. April 1992

Werner Hügi, Holiday Corner, in **Kreuzlingen**. Firmainhaber ist Werner Hügi-Höppli, von Basel und Niederbipp, in Tägerwilen. Vermittlung von Reisen, touristischen Leistungen und Dienstleistungen aller Art. Hauptstrasse 23, 8280 Kreuzlingen.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Bellinzona

22 aprile 1992

Studio d'Architettura Habitat SA, in Cadenazzo. Gestione di uno studio; ecc. (FUSC del 15. 12. 1986, n. 292, p. 4785). Daniele Villa, membro, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Diego Gianetti, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

22 aprile 1992

Fontana tendaggi e rivestimenti, in Giubiasco. Commercio tendaggi (FUSC del 10. 8. 1990, n. 154, p. 3224). Nuova sede: Bellinzona, via Murate 12.

22 aprile 1992

Media Info Mark SA, in Bellinzona. Esercizio di servizi di registrazione, ecc. (FUSC del 18. 10. 1990, n. 203, p. 4148). Scioltà il: 17. 4. 1992. Nuova ragione sociale: **Media Info Mark SA in liquidazione**. Carlo Molo, già amministratore unico è ora liquidatore, sempre con firma individuale come finora.

Ufficio di Biasca

22 aprile 1992

Successori di Giacomo Martinetti, in Iragna, esercizio di cava, ecc. (FUSC del 10. 3. 1989, n. 49, p. 989). Martinetti Remigio, Lavagno-Martinetti Clivia, Martinetti-Petar Maria Pia, non fanno più parte della società e il loro diritto di firma è estinto. Nuovo socio Marino Vanetti, da ed in Iragna, esso vincolerà la società con il diritto di firma collettiva a due. Viene cancellata la firma individuale di Martinetti Elvio, esso vincolerà d'ora innanzi la società con la firma collettiva a due.

Ufficio di Cevio

22 aprile 1992

Ing. el. dipl. ETH Roger Terrot, in Gordèvio, ufficio ingegneria, ecc. (FUSC del 12. 1. 1981, n. 7, p. 98). Nuovo genere di commercio: Ufficio di ingegneria, elettronica, laboratorio di sviluppo e prodotti elettronici. Impianti radio-televisivi, impianti solari. Commercio con programmi Software e Hardware.

Ufficio di Locarno

23 aprile 1992

Arredo Inn die Costantino Monteleone, in Quartino, comune di Magadino, via Luserte 2. Titolare: Costantino Monteleone, cittadino italiano in Magadino. Importazione e vendita di mobili, complementi d'arredamento e accessori in genere.

23 aprile 1992

Hans Haltinner, in Losone, la tenuta di contabilità, ecc. (FUSC del 3. 5. 1990, n. 85, p. 1740). La ditta è cancellata per mancato inizio attività.

Ufficio di Lugano

23 aprile 1992

Ifip S.A., a Paradiso, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 17. 2. 1992, n. 31, p. 724). Wilson Fogliani, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Max Julius Seiberlich, da Hägendorf in Biasca.

23 aprile 1992

Interfin Holding SA, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 25. 6. 1990, n. 120, p. 2535). Nuova ragione sociale: **Promexpo SA**. Nuovo scopo: il commercio, segnatamente la compra e la vendita, il trasporto, il deposito, la rappresentanza e l'intermediazione di qualsiasi bene mobile, come pure il finanziamento e la partecipazione ad imprese attive in questo ambito; può acquistare beni immobili all'estero. Statuto modificato: 22. 4. 1992. Enrico Bussi, già presidente e Paolo Merlo, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Rocco Olgiati, già membro, è ora presidente; Gianpaolo Regazzoni, da Pregassona in Lugano, membro; Luciano Castelletti, da Cadempino in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due.

23 aprile 1992

ID Home S.A., in Lugano, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 11. 1989, n. 219, p. 4554). **Pharmachimifin-Services S.A.**, in Lugano, prestazione di servizi, ecc. (FUSC del 28. 11. 1990, n. 232, p. 4743). **FT Textil SA**, in Lugano, esecuzione di disegni tessili, ecc. (FUSC del 23. 5. 1991, n. 97, p. 2204).

Nuovo recapito: via S. Balestra 27, c/o Fideconto S.A. Società fiduciarie e di amministrazioni.

23 aprile 1992

FEF Finanziaria e Fiduciaria SA, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC dell'11. 11. 1991, n. 218, p. 4825). Nuova ragione sociale: **FFC Finanziaria e Fiduciaria di Credito SA**. Statuto modificato: 15. 4. 1992. Nuovo recapito: via Nassa 5, uffici propri.

23 aprile 1992

Ukaperl S.A. in liquidazione, in Lugano, commercio nel settore della gioielleria, ecc. (FUSC del 12. 12. 1990, n. 242, p. 4935). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale federale dato il proprio consenso, mentre l'autorità fiscale cantonale non si oppone alla cancellazione.

23 aprile 1992

La Giada Verde di Katia Schnell, in Canobbio, via San Bernardo 2. Titolare: Katia Schnell, da Diemerswil BE in Porza. Scopo: l'acquisto, la vendita, la rappresentanza, l'importazione e l'esportazione ed il commercio di capi di abbigliamento nonché di ogni altro articolo accessorio come le calzature, le borse e la bigiotteria.

23 aprile 1992

Bec School S.A., in Lugano, l'insegnamento delle lingue, ecc. (FUSC del 27. 4. 1984, n. 97, p. 1474). Oscar Tagliabue, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Adriano Ballabio, da Morbio Inferiore in Sonvico. Nuovo recapito: via Pico 27, uffici propri.

23 aprile 1992

I. M. M. Investment and Money Management S.A., in Lugano, gestione di capitali, ecc. (FUSC del 1. 11. 1991, n. 212, p. 4698). Mario Mantegazza, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è: Franco Sala, da Poschiavo in Ponte Capriasca.

Ufficio di Mendrisio

23 aprile 1992

Momofrutta & Verdura S.A., in Riva San Vitale, l'importazione, il commercio e la coltivazione, ecc. (FUSC del 1. 2. 1990, n. 22, p. 404). Eros Grandi, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è: Rodolfo Bernasconi, da Novazzano, in Cureglia.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aubonne

22 avril 1992

J.-P. Aubert, à St-George, Au Village. Titulaire: Jean-Pascal Aubert, de Le Chenit VD, à Longirod. Exploitation de l'Auberge Communale «Le Cavalier». La signature individuelle est conférée à Danielle Aubert, de Le Chenit VD, à Longirod.

22 avril 1992

Varioraw Percutive S.A., à Aubonne, commercialisation de produits au service de la santé (FOSC du 13. 11. 1990, S. 4518). Claude Liardet devient président et continue à signer individuellement. Jean-Hermann Bischofberger n'est plus directeur; sa signature est radiée; il devient administrateur, avec signature individuelle.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

22 avril 1992

Anne-Françoise Gobet-Gianotti, à Château-d'Oex (FOSC du 29. 3. 1992, p. 1224). Magasin d'alimentation générale à l'enseigne de «Chez Anne». Cette raison sociale a été déclarée en faillite par prononcé du président du Tribunal du district du Pays-d'Enhaut le 8 avril 1992.

Bureau d'Echallens

22 avril 1992

Aestuauto S.A., précédemment à Lausanne (FOSC du 20. 9. 1990, p. 3777). Statuts originaux du 6 février 1990 modifiés le 10 avril 1992. Nouveau siège: Goumoens-la-Ville. But: location de voitures de haut standing. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Reprise de biens envisagée: une Ferrari Mondial T pour fr. 170 000 au maximum. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur: Bernard Buchs, de Lausanne, à Goumoens-la-Ville, avec signature individuelle. Adresse: route d'Eclagnens.

Bureau de Lausanne

22 avril 1992

S.I.G. S.A., à Pully, fabrication et commerce de produits pour les arts graphiques (FOSC du 16. 7. 1990, p. 2833). Statuts modifiés le 15 avril 1992. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 500. Capital entièrement libéré: fr. 150 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 500. Anton Baumberger n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean Poirier est actuellement à Pully et Serge Rudaz à Echallens. Nouvel administrateur: Romano Lamperti, d'Italie, à Lesmo (I), secrétaire; il signe collectivement à deux toutefois pas avec Serge Rudaz.

22 avril 1992

Pully cuir PCL S.A., à Pully, commerce et représentation d'articles en cuir (FOSC du 26. 7. 1990, p. 3005). Laure Allenbach est actuellement Laure Divorve, de Château-d'Oex, à Lutry.

22 avril 1992

Hoang-Long import, Geok Lian Feser-Chua, à Lausanne, chemin du Devin 8A. Titulaire: Geok Lian Feser-Chua, de Buch SH, à Epalinges. Commerce de produits alimentaires asiatiques.

22 avril 1992

R.L.I. O. Benice, à Cheseaux-sur-Lausanne, chemin Champ-Pamont 119. Titulaire: Oguz Benice, de Chamblon, à Cheseaux-sur-Lausanne. Commercialisation d'immeubles en multipropriété en temps partagé, mise en valeur d'immeubles à caractère touristique. Procuration collective à deux est conférée à Christophe Privet, de Sorens, à Oron-la-Ville.

22 avril 1992

Newtex S.A. import-export, à Lausanne, commerce de matières et machines textiles (FOSC du 23. 12. 1991, p. 5511). Nouvel administrateur avec signature individuelle: Pierre Weiss, de Hundwil, à Prilly.

22 avril 1992

TSOL, société du tramway du sud-ouest lausannois S.A., à Lausanne (FOSC du 23. 12. 1991, p. 5511). Pierre Cevey et Pierre Duvoisin (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. Nouveaux administrateurs sans signature: Daniel Schmutz, de et à La Tour-de-Peilz, et Christian Pilloud, d'Yverdon-les-Bains, au Mont-sur-Lausanne.

22 avril 1992

Transports publics de la Région Lausannoise S.A., à Lausanne (FOSC du 23. 10. 1991, p. 4546). Pierre Duvoisin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Marcel Blanc (inscrit sans signature) est nommé président avec signature collective à deux. Nouvel administrateur sans signature: Daniel Schmutz, de et à La Tour-de-Peilz.

22 avril 1992

Ciganton massages, Cigala Antonio, à Lausanne, place Saint-François 5. Titulaire: Antonio Cigala, d'Italie, à Lausanne. Exploitation d'un cabinet de massages.

22 avril 1992

E. Fernandez, à Epalinges, chemin de Praz-Buchilly 6. Titulaire: Emilio Fernandez, d'Espagne, à Epalinges. Installations sanitaires et de chauffage.

22 avril 1992

Computest, A. Bohren, à Pully, chemin des Anciens-Moulins 2A. Titulaire: Alain Bohren, de Grindelwald, à Prévèrenge. Evaluation d'efficacité dans le domaine de l'informatique.

22 avril 1992

Baconnier frères S.A., à Lausanne, commerce, représentation et réparation d'appareils électriques (FOSC du 20. 8. 1991, p. 3649). Jean Baconnier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Jean-Claude Baconnier reste seul administrateur et continue à signer individuellement. La procuration de Thierry Baconnier est éteinte.

22 avril 1992

SOS-Médecin, Denis Matti, à Lausanne, avenue Ruchonnet 32. Titulaire: Denis Matti, de Zweisimmen, à Epalinges. Exploitation d'une centrale d'appels médicaux 24 heures sur 24.

22 avril 1992

Isacco d'Angelo, à Romanel-sur-Lausanne, route de Lausanne 15. Titulaire: Isacco d'Angelo, de Rüschegg, à Prilly. Commerce de meubles et d'articles de diverse nature.

22 avril 1992

Le Baron invest S.A., à Lausanne, chemin du Cloiset 2, nouvelle société anonyme. Statuts: 14 avril 1992. But: gestion de fortune, conseils en placements, opérations financières. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Lucien Bartolini, de Genève, à Prangins, président et délégué; Urban Lambercy, de Valeyres-sous-Rances, à Pully, secrétaire, et Jean-Jacques Bula, de et à Genève, tous avec signature individuelle.

22 avril 1992

Manuel Lopez, à Lausanne, peinture en bâtiment, en faillite (FOSC du 12. 7. 1991, p. 3030). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

22 avril 1992

Dippescan S.A. en liquidation, au Mont-sur-Lausanne, impression, dessin, photographie, offset, publicité et édition, en faillite (FOSC du 29. 8. 1991, p. 3778). L'opposition à la radiation ayant été levée, la raison sociale est radiée d'office.

22 avril 1992

Yvette Etter, à Lausanne, exploitation d'un tea-room à l'enseigne «Le Calimero», en faillite (FOSC du 2. 4. 1991, p. 1325). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

22 avril 1992

Berset transports, à Lausanne, transports, déménagements, garde-meubles, en faillite (FOSC du 26. 6. 1991, p. 2775). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

22 avril 1992

Télémodem S.A., à Lausanne, commerce d'appareils de radio, télévision, appareils électriques (FOSC du 20. 3. 1989, p. 1124). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 12 mars 1992.

22 avril 1992

Yanik S.A., à Pully, commerce de biens mobiliers (FOSC du 13. 3. 1992, p. 1157). Par suite du transfert de son siège à Yens (FOSC du 9. 4. 1992, p. 1606), la société est radiée d'office du registre de Lausanne.

22 avril 1992

Heidi Abdallah, à Lausanne, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Le Montolieu» (FOSC du 11. 5. 1989, p. 1953). Par décision du 23 janvier 1992, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire.

22 avril 1992

Menuiserie agencement et décoration Rossier S.A., à Lausanne, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 18. 6. 1990, p. 2431). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

Bureau de Morges

22 avril 1992

PM Interaction, M. Levine, à Vaux-sur-Morges. En pré Floret. Titulaire: Monroe Sandy Levine, de et à Vaux-sur-Morges. Développement des produits et des marchés.

22 avril 1992

CET Distribution S.A., à Etoy, transports, location de machines et matériel d'entreprises (FOSC du 26. 1. 1989, p. 340). Pierre Frederici devient administrateur-délégué avec signature individuelle. Jean-Pierre Strebel, président, et Charles Frederici, secrétaire, signeront dorénavant individuellement.

22 avril 1992

Riffi, Marianne Martin, à Bussigny-près-Lausanne, chemin du Grand Record 11. Titulaire: Marianne Martin, de Lausanne, à Bussigny-près-Lausanne. Importation, exportation et vente d'habits et d'objets en bois. La signature individuelle est conférée à Philippe Martin, de Lausanne, à Bussigny-près-Lausanne.

22 avril 1992

Vaudicuir L'Univers du Cuir SA, à St-Sulpice (FOSC du 29. 9. 1989, p. 3991). La société est dissoute d'office par suite de faillite prononcée le 9 avril 1992 par le président du Tribunal du district de Morges.

22 avril 1992

Alexco Services S.A., à St-Sulpice (FOSC du 29. 9. 1989, p. 3991). La société est dissoute d'office par suite de faillite prononcée le 9 avril 1992 par le président du Tribunal du district de Morges.

22 avril 1992

Martiamob S.A., à St-Sulpice, immeubles, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 26. 4. 1990, p. 1620). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

22 avril 1992

Anco Immobilier S.A., à Morges (FOSC du 8. 6. 1990, p. 2300). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Morges par suite du transfert de la société à Troistorrens (FOSC du 8. 4. 1992, p. 1586).

Bureau de Nyon

22 avril 1992

Coho Laboratories, G. B. Coates, à Gland, chemin Lavasson 16. Titulaire: George Bernard Coates, de Grande-Bretagne, à Meyrin. Promotion des technologies de la microbiologie appliquée et des autres technologies aptes à travailler en synergie.

Valais – Wallis – Vallee

Büro Brig

22. April 1992

Tenisch & Volken, Schlosserei, in Naters, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1970, S. 1110). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Peter Tenisch aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Bruno Volken, von Grenchen, in Naters, als Einzelfirma im Sinne von OR, Art. 579 fortgesetzt. Die Firma lautet: **Metallbau Volken**. Geschäftsadresse: Sandstrasse.

22. April 1992

Guido Müller, EDV-Dienstleistungen, in Inden, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber Guido Müller, von Zuzwil SG, in Inden. Verkauf, Beratung und Schulung von EDV-Produkten.

23. April 1992

Hotel La Collina AG, in Grächen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 4. 1992. Zweck: Betrieb und Unterhalt des Hotels und Restaurants La Collina. Kann sich an anderen Betrieben beteiligen bzw. neue Stationsbetriebe übernehmen und bewirtschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; worauf Fr. 50 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Semmler, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Präsident; Theo Kalbermatter, Vizepräsident, und Anna Kalbermatter, Aktuarin, beide von St. Niklaus, in Grächen. Präsident führt Einzelunterschrift. Vizepräsident und Aktuarin führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1992

Tennis-Genossenschaft Vispa, in Visp (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1989, S. 3289). Georges Andenmatten, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Dr. Peter Furger, von und in Visp, Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1992
Bauspenglerei & Bedachungen, Clemenz Luzian und Thomas, in Visp (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1985, S. 3341). Infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Luzian + Thomas Clemenz, Bauspenglerei + Bedachungen AG», in Visp, ist die Firma erloschen.

23. April 1992
Luzian + Thomas Clemenz, Bauspenglerei + Bedachungen AG, in Visp, Kleeärgenstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 3. 1992. Zweck: Ausführung von Bauspenglerei- und Bedachungsarbeiten jeglicher Art sowie anderer einschlägiger Arbeiten, Handel mit Waren, Werkzeugen, Artikeln usw., die diese Branche betreffen. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit solchen zusammenschliessen. Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000; voll liberriert durch Sacheinlagen. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Bauspenglerei & Bedachungen, Clemenz Luzian und Thomas», mit Sitz in Visp, gemäss Bilanz per 31. 12. 1991, nämlich Aktiven von Fr. 471 441.70 und Passiven von Fr. 110 753 zum Preise von Fr. 360 688.70 wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet werden und der Rest als Darlehen bestehen bleibt. Publikationsorgan: SHAB für die gesetzlich vorgeschriebenen Tatsachen; Amtsblatt des Kantons Wallis für alle übrigen. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Thomas Clemenz, Präsident; Luzian Clemenz, Vizepräsident, und Irene Clemenz geb. Hischer, Sekretärin; alle von und in Visp. Die Mitglieder des VR führen Einzelunterschrift.

23. April 1992
Verkehrsverein Riederalp, in Riederalp, Verein im Sinne von ZGB Art. 60 ff. (Neueintragung). Statutendatum: 14. 8. 1976. Zweck: Gestaltung des Aufenthaltes der Gäste, sowie Förderung des Tourismus in seinem Einzugsgebiet. Mittel: Mitgliederbeiträge; Anteil an der Kur- und Beherbergungstaxe; freiwillige Beiträge der Gemeinde; Vermögensertrag; Schenkungen, Vergabungen und andere Spenden. Organe: Generalversammlung; Vorstand von 7 Mitgliedern; Kontrollstelle mit 2 Revisoren und 2 Ersatzmitgliedern. Dem Vorstand gehören als zeichnungsberechtigte Mitglieder an: Martin Nellen, von Ried bei Mörel, Präsident, und Sepp Bürcher, von Fieschertal, Vizepräsident; beide in Greich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Kurdirektor Edelbert Kummer, von Ried bei Mörel, in Naters.

23. April 1992
Bürcher AG, Mineralwasser, in Glis, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1564). Statutenänderung: 21. 4. 1992. Neue Firma: **Bürcher und Steiner Getränke AG**. Zweck neu: Handel mit Getränken aller Art. Kann sich an anderen Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen und solche erwerben, Grundstücke erwerben und verkaufen. VR (Verwaltungsrat) neu: 1 bis 5 Mitglieder. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

23. April 1992
Intelca AG, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Beratung in Informatik usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1988, S. 3787). Josef Iseng, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsidentin in den VR gewählt: Margrit Arnold geb. Klein, von und in Brig-Glis. Paul-Otto Arnold, Präsident, wohnt nun in Brig-Glis. Präsident und Vizepräsidentin führen Einzelunterschrift.

23. April 1992
Menrad-Optik Müller-Menrad + Co., Agarn, in Agarn, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 30. 3. 1992, S. 1419). Hermann Müller-Menrad, bisher Kommanditär, dessen Kommandite von Fr. 78 000 erloschen ist, ist nun Komplementär; er führt Einzelunterschrift.

23. April 1992
Inteco Invest AG, in Zermatt, Anlage- und Vermögensberatung usw. (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1991, S. 355). Urban Gemmet, Vizepräsident, und Georges Zumtaugwald, Aktuar, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Franz Schneider, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt Einzelunterschrift.

Bureau de St-Maurice

23. April 1992
Lenzser Thierry, à Monthey. Titulaire: Lenzser Thierry, de et à Monthey. Montage et entretien d'ascenseurs. Avenue de la Gare 20. 1870 Monthey.

23. avril 1992
Maurice Scolari, à Champéry. Titulaire: Maurice Scolari, de Grandcour VD, à Morges. Exploitation d'une librairie sous l'enseigne Librairie des Dents-du-Midi avec vente par correspondance. Adresse: Brosin, 1874 Champéry.

23. avril 1992
Manpower SA, succursale de Monthey, à Monthey, engager du personnel, etc. (FOSC du 3. 8. 1991, p. 3457), avec siège principal à Genève. Jean-Marie Monnerat, directeur adjoint avec signature collective à deux, est désormais directeur. René Bühler est actuellement domicilié à Yverdon.

23. avril 1992
Garage du Closillon, Daniel Castella, à Monthey (FOSC du 13. 8. 1987, p. 3263). Par décision judiciaire du 8. 4. 1992, le titulaire de cette raison individuelle a été déclaré en état de faillite.

23. avril 1992
Publivit SA, à Monthey, imprimerie (FOSC du 22. 10. 1991, p. 4530). Par décision judiciaire du 8. 4. 1992, cette société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office.

Bureau de Sion

22. avril 1992
La Tabatière, Marco Michel, à Crans, commune de Chermignon. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Marco Michel, de Kriechwil BE, à Crans, commune de Chermignon. Commerce de journaux, articles de fumeurs, tabacs. Immeuble Xirès-Nord, 3963 Crans-Chermignon.

23. avril 1992
Marcajou SA, à Sierre, immeubles (FOSC du 29. 1. 1979, n. 23, p. 289). Raison sociale radiée d'office par suite de transfert du siège social à Fribourg.

23. avril 1992
Atag Ernst & Young SA, succursale de Sion. Revision, etc. (FOSC du 19. 2. 1992, n. 33, p. 771). Siège principal à Bâle. Par suite de mesures de restructuration, la succursale est supprimée et la raison sociale radiée.

23. avril 1992
Atag Ernst & Young SA (Atag Ernst & Young AG) (Atag Ernst & Young Ltd), succursale de Sion. Sous cette raison sociale, la société anonyme Atag Ernst & Young SA (Atag Ernst & Young AG) (Atag Ernst & Young Ltd), à Bâle, inscrite sur le registre du com-

merce de Bâle (FOSC du 24. 4. 1992, p. 1832); a créé une succursale à Sion. But: révision, en particulier selon les normes nationales et internationales en matière financière et en gestion d'entreprise; conseil économique, en particulier conseil fiscal et juridique ainsi que l'exécution de tâches administratives et fiduciaires. La société peut prendre des participations dans d'autres entreprises, acheter et vendre des immeubles. La succursale est engagée par la signature collective à deux (a) des administrateurs et directeurs: Urs Widmer, de Suhr, à Küsnacht ZH; Mathias Burckhardt, de Bâle, à Arlesheim; Willy Eggenschwyler, de Matzendorf, à Lausanne; Willi Fischer, de Dotikon et Zurich, à Berne; Willy Glaus, de Guggisberg, à Gümliigen-Muri près Berne; Benno Grossmann, de Fischbach et Grosswangen, à Herisau; Kaspar Hofmann, de Worb, à Jön; Andreas Müller, de Hasle près Burgdorf, à Oberwil BL; Urs Neuenschwander, de Signau, à Bienne; Robert Pennone, de Lausanne, à Versoix; Peter Spori, de Boltigen, à Berne; b) des sous-directeurs: Jacques Zuber, de Chalais, à Réchy, commune de Chalais; Guy Rudaz, de et à Chalais; c) du fondé de procuration: Didier Rion, de St-Jean VS, à Granges, commune de Sierre, les signatures sous lit. b et c étant limitées à la succursale. Signature collective à deux conférée à Peider Mengiardi, d'Ardez, à Oberwil BL; Karl Müller, de Rächlisberg, à Aesch près Birmensdorf; Markus Schär, de Walterswil, à Gümliigen/Muri près Berne; Heinrich Wiki, de Lucerne, à Zumikon.

23. avril 1992
Corinne Hurlimann, à Crans, commune de Chermignon. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Corinne Hurlimann, de Zoug et Zurich, à Crans-Chermignon. Exploitation de la Pension Centrale. 3963 Crans-Chermignon.

23. avril 1992
Manpower SA, succursale de Sion, à Sion (FOSC du 6. 8. 1991, n. 149, p. 3408). Jean-Marie Monnerat, directeur-adjoint inscrit, est nommé directeur, il continue de signer collectivement à deux. René Bühler est actuellement domicilié à Yverdon.

23. avril 1992
Roman Amacker et Cie, à Chippis. Société en commandite. Immobilier (FOSC du 16. 1. 1964, n. 10, p. 133)
Roman Amacker et fils, Cave du Soleil, à Sierre. Commerce de vins (FOSC du 8. 3. 1979, n. 56, p. 742)

L'associé Roman Amacker est décédé le 20. 9. 1980, la société est dissoute. Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Boudry

21. avril 1992
Art Castel S.A., à Pesex, achat, vente, négociation et courtage de tous objets mobiliers et oeuvres d'art, etc. (FOSC du 17. 9. 1990, n. 180, p. 3719). Vladimir Ivanov, président, Isabelle Perrenoud, vice-présidente, et Katia Rey, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Josiane Vuillemin, de Renan, à Neuchâtel, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle.

21. avril 1992
Fininvestim S.A., à Pesex, immeubles (FOSC du 7. 11. 1990, n. 217, p. 4435). Fred Santachi n'est plus administrateur unique; sa signature est radiée. Jean-Marc Vuithier, de et à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22. avril 1992
Fiducosult S.A., à La Chaux-de-Fonds, fiduciaire (FOSC du 22. 11. 1991, n. 15, p. 314). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 53a.

22. avril 1992
Immeuble rue de la Paix 19 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 22. 2. 1978, n. 300, p. 3950)
S. I. Charrière C.S.A. en liquidation, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28. 11. 1979, n. 279, p. 3753).

Par décision du 1er juillet 1991, l'autorité tutélaire du district de La Chaux-de-Fonds a libéré de ses fonctions de curateur, Philippe Bois, décédé, donc la signature est radiée, est nommé en qualité de nouveau curateur avec signature individuelle, Jean-Frédéric Malcotti, de La Sagne NE, à Neuchâtel. Adresse actuelle des sociétés: 2, rue du Concert, c/o Etude de Me Jean-Frédéric Malcotti, à Neuchâtel.

Bureau de Neuchâtel

22. avril 1992
Atag Ernst & Young SA, succursale à Neuchâtel, révision, etc. (FOSC du 6. 6. 1991, n. 107, p. 2455), avec siège principal à Bâle. Par suite de mesures de restructuration la succursale est supprimée et par conséquent la raison radiée.

22. avril 1992
Atag Ernst & Young SA (Atag Ernst & Young AG) (Atag Ernst & Young Ltd), à Neuchâtel, rue des Moulins 51. Succursale de Atag Ernst & Young AG (Atag Ernst & Young SA) (Atag Ernst & Young Ltd), à Bâle, inscrite au registre du commerce de Bâle, le 9. 4. 1992 (FOSC du 24. 4. 1992, n. 78, p. 1832). But: révision, en particulier selon les normes nationales et internationales ainsi que conseils en matière financière et en gestion d'entreprise; conseil économique, en particulier conseil fiscal et juridique ainsi que l'exécution de tâches administratives et fiduciaires. Peut prendre des participations dans d'autres entreprises, acheter et vendre des immeubles. Signature collective à deux de: Urs Widmer, de Suhr, à Küsnacht ZH, président et directeur; Mathias Burckhardt, de Bâle, à Arlesheim; Willy Eggenschwyler, de Matzendorf, à Lausanne; Willi Fischer, de Dotikon et Zurich, à Berne; Willy Glaus, de Guggisberg, à Gümliigen-Muri près Berne; Benno Grossmann, de Fischbach, à Herisau; Kaspar Hofmann, de Worb, à Jön; Andreas Müller, de Hasle bei Burgdorf, à Oberwil BL; Urs Neuenschwander, de Signau, à Bienne; Robert Pennone, de Lausanne, à Versoix, et Peter Spori, de Boltigen, à Berne, administrateurs et directeurs; Peider Mengiardi, d'Ardez, à Oberwil BL; Karl Müller, de Rächlisberg, à Aesch bei Birmensdorf; Markus Schär, de Walterswil BE, à Gümliigen/Muri près Berne, et Heinrich Wiki, de Lucerne, à Zumikon. Signature collective à deux limitée à la succursale de: Jean Hertig, de Rüderswil, à Neuchâtel; Claude Horisberger, de Neuchâtel, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin, et Georges Berringer, de Porrentruy, à La Chaux-de-Fonds, directeur; André Schifferdecker, de Bussy-Chardonney, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, directeur adjoint; Roger-Pierre Bron, de Corban, à Bienne; Laurence Bartholot-Alanfranchini, de Neuchâtel et du Peuchapatte, à Savagnier; Eddy Bader, de Langenbruck, à Bôle; Roland Berger, de Vallorbe, à La Chaux-de-Fonds, et Anni Janson, d'Allemagne, à La Chaux-de-Fonds, fondés de procuration.

23. avril 1992
Régietel S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 19. 4. 1990, n. 75, p. 1505). Georges Schaller, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Gérard Froidevaux, du Bémont, à Neuchâtel, est administrateur unique avec signature individuelle.

23. avril 1992

Recytec-Decoha S.A., à Neuchâtel, technologie pour la décontamination des déchets (FOSC du 15. 8. 1991, n. 156, p. 3567)

Recymet Technologie S.A., à Neuchâtel, produits et équipements dans le secteur du recyclage des déchets industriels (FOSC du 15. 8. 1991, n. 156, p. 3567).

Jan Fiala-Goldiger, administrateur-délégué, a démissionné; sa signature est radiée.

23. avril 1992

Manpower SA, succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel, engager du personnel, etc. (FOSC du 16. 8. 1991, n. 157, p. 3589), avec siège principal à Genève. La signature de Bernard Jacot est radiée. Jean-Marie Monnerat, jusqu'ici directeur adjoint, est directeur avec signature collective à deux; René Bühler, de Sigriswil, à Yverdon-les-Bains, est directeur de la succursale avec signature collective à deux limitée à la succursale.

23. avril 1992

Horizon Technologie Holding SA, à Neuchâtel (FOSC du 25. 10. 1989, n. 208, p. 4337). Nouvelle adresse: c/o Régies S.A., rue du Puits-Godet 22.

23. avril 1992

Librairies Payot & Naville S.A., succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 3. 12. 1990, n. 235, p. 4800), avec siège principal à Lausanne. Nouvelle raison au siège principal: Payot S.A., et à la succursale: Payot S.A., succursale de Neuchâtel.

23. avril 1992

Eusia S.A., à Neuchâtel, import-export, recherche et développement de biens industriels, etc. (FOSC du 13. 9. 1989, n. 178, p. 3785). Nouvelle adresse: Vy-d'Etra 33.

23. avril 1992

Abcco S.A. en liquidation, à Neuchâtel, production, commercialisation de produits chimiques, etc. (FOSC du 13. 11. 1989, n. 221, p. 4600). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Genève – Genf – Ginevra

22. avril 1992

AJC SA, à Genève, travaux et sous-traitance de travaux de montage, etc. (FOSC du 27. 7. 1988, p. 3123). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.

22. avril 1992

Archimède SA, en liquidation, à Genève, exploitation de cafés-restaurants, etc. (FOSC du 21. 11. 1988, p. 4727). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 4. 1992.

22. avril 1992

Berthor SA, en liquidation, à Genève, transactions mobilières et immobilières à l'étranger, etc. (FOSC du 16. 4. 1991, p. 1556). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 25. 3. 1992.

22. avril 1992

BG Management Consultants SA, à Genève, conseils en gestion d'entreprises, etc. (FOSC du 11. 8. 1987, p. 3232). Nouvelle adresse: rue du Mont-de-Sion 6.

22. avril 1992

Boucherie de l'Ecole SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 29. 1. 1991, p. 402). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 4. 1992.

22. avril 1992

Brasserie Le Rivoli SA, à Genève, exploitation et gestion de fonds de commerce, etc. (FOSC du 9. 4. 1992, p. 1607). Nouvelle adresse: rue de la Croix-d'Or 17 A.

22. avril 1992

Byte 2000 SA à Genève, achat et vente de média informatique, etc. (FOSC du 10. 5. 1988, p. 1916). Stéphane Rossi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Martinez, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

22. avril 1992

Cefas SA, à Genève, exploitation d'un centre d'entraînement et de formation d'agents de sécurité, etc. (FOSC du 25. 2. 1991, p. 809). Signature collective à deux avec l'administrateur a été conférée à Antonio Miralles, de France, à Lancy, directeur.

22. avril 1992

Depagrif SA, en liquidation, à Genève, étude et développement de projets dans le domaine de l'agriculture, etc. (FOSC du 4. 5. 1990, p. 1766). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 4. 1992.

22. avril 1992

Ecole biblique de Genève, à Vandoeuvres, association (FOSC du 20. 12. 1990, p. 5064). Les pouvoirs de Gottfried Maron sont radiés. Jean-Pierre Golay, du Chenit, à Neuchâtel, membre du comité, signe collectivement à deux.

22. avril 1992

Eucofi SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 8. 2. 1990, p. 509). Administration: Bernard Haissly nommé président et Johanna Graziano, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement.

22. avril 1992

Fintraco SA, à Genève, achat, vente, entretien de tous matériels et pièces détachées pour engins de travaux publics, etc. (FOSC du 7. 2. 1986, p. 481). Nouvelle adresse: rue du Clos 21-23.

22. avril 1992

GIR SA, en liquidation, à Genève, achat, vente de tous biens immobiliers, etc. (FOSC du 27. 2. 1991, p. 853). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 4. 1992.

22. avril 1992

Intecom SA, à Meyrin, exploitation de services Audiotex et Vidéotex, etc. (FOSC du 19. 2. 1992, p. 772). Danielle Maury n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Geneviève Combet, de Maules, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

22. avril 1992

NB Fashion SA, à Genève, exploitation de magasins de mode (FOSC du 16. 12. 1991, p. 5393). La société n'exploite plus le magasin de mode à l'enseigne «Blue Horizon», rue du Vieux-Colège 7.

22. avril 1992

Oceaneering Trading SA, en liquidation, à Genève, acquisition, vente de matières premières, etc. (FOSC du 23. 2. 1990, p. 735). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 25. 3. 1992.

22. avril 1992

Orfex SA, en liquidation, à Chêne-Bougeries, achat, vente et transformation de tous métaux précieux, etc. (FOSC du 17. 9. 1990, p. 3719). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 4. 1992.

22 avril 1992

Promih SA, en liquidation, à Genève, promouvoir la mode de l'habillement, etc. (FOSC du 1. 5. 1991, p. 1840). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 4. 1992.

22 avril 1992

PSC Prame Supply Corporation SA, à Genève, commerce de machines, etc. (FOSC du 13. 2. 1989, p. 594). Pierre A. Duvalier, Nicolas Junod et Jann Renggli ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Peter Rüfenacht, de Veehingen, à Cham, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 avril 1992

Regara SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 16. 12. 1981, p. 3951). Emile Gubler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Zufferey, de Saint-Lue, à Coppet, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue François-Bonivard 6, chez Sofider SA.

22 avril 1992

Royal Fars Carpet SA, en liquidation, à Genève, commerce et courtage de tapis d'Orient, etc. (FOSC du 1. 5. 1991, p. 1840). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 4. 1992.

22 avril 1992

Thomann-Harry (Suisse) SA, à Genève, nettoyage des façades par le procédé breveté Thomann-Harry, etc. (FOSC du 20. 6. 1991, p. 2694). Nouvelle adresse: rue Michel-Chauvet 10, chez DAD SA.

22 avril 1992

Valclo SA, en liquidation, à Genève, exploitation de boutiques d'habillement et d'articles de sport (FOSC du 2. 5. 1991, p. 1863). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8. 4. 1992.

22 avril 1992

Danielle Aubry, à Genève, entreprise de transport de choses (FOSC du 23. 3. 1989, p. 1206). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 23. 3. 1992.

22 avril 1992

Engineering & Development, Ben Abdallah, à Genève (FOSC du 6. 3. 1992, p. 1047). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 19. 3. 1992.

22 avril 1992

Aquapro Trading, M. Braillard & Cie, à Genève, appareils sanitaires, société en nom collectif (FOSC du 28. 10. 1991, p. 4609). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 17. 2. 1992, confirmé par Arrêt de la Cour de Justice du 1. 4. 1992.

22 avril 1992

Ph. Comte, à Lancy, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 1. 12. 1970, p. 2734). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 27. 3. 1992.

22 avril 1992

Serge Deriaz, à Meyrin, commerce d'automobiles, etc. (FOSC du 13. 3. 1989, p. 1016). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 23. 3. 1992.

22 avril 1992

Tempinter, P. Dumusc & J.-L. Kohler, à Genève, entreprise de travail temporaire, etc. société en nom collectif (FOSC du 9. 3. 1992, p. 1071). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

22 avril 1992

Ferretti, à Genève, alimentation générale, etc. (FOSC du 24. 12. 1986, p. 4932). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 10. 2. 1992, confirmé par Arrêt de la Cour de Justice du 2. 4. 1992.

22 avril 1992

GF Immobilier & Fiduciaire, Guy Flückiger, à Genève (FOSC du 2. 9. 1991, p. 2816). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 27. 1. 1992, confirmé par Arrêt de la Cour de Justice du 2. 4. 1992.

22 avril 1992

Intervision, A. Monge, à Genève, appareils de télévision, etc. (FOSC du 29. 4. 1983, p. 1442). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 9. 3. 1992.

22 avril 1992

Jacqueline Normand-Jeanet, à Genève, café-restaurant (FOSC du 27. 1. 1992, p. 373). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

22 avril 1992

J. Prébandler, à Genève, commerce de combustibles (FOSC du 2. 6. 1988, p. 2266). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 24. 2. 1992, confirmé par Arrêt de la Cour de Justice du 8. 4. 1992.

22 avril 1992

Bernard Wisner, à Jussy, menuiserie-ébénisterie, etc. (FOSC du 18. 12. 1991, p. 5443). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 30. 1. 1992.

22 avril 1992

B. Zendaoui, à Genève, ruelle des Templiers 5. Chef de la maison: Boujemaa Zendaoui, de Tunisie à Onex. Café-restaurant à l'enseigne «La Pyramide».

22 avril 1992

Arthur Andersen SA, succursale de Genève, à Genève, services dans le domaine de la révision (FOSC du 23. 3. 1992, p. 1300), entreprise ayant son siège à Zurich. Martyn Schvens, Adelaide B. Passos, Peter Athanassoglou, et Adriano Vassalli, directeurs, nommés en outre membres du conseil d'administration, continuent à signer collectivement à deux.

22 avril 1992

La Boueferie SA, à Genève, commerce de produits alimentaires et notamment de produits éarmés (FOSC du 14. 5. 1990, p. 1913). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin du Pont-du-Centenaire 120. Statuts modifiés le 15. 4. 1992.

22 avril 1992

BT Limited, Londres, succursale de Meyrin, à Meyrin, commerce et activités dans le domaine des télécommunications (FOSC du 27. 2. 1990, p. 781). société anonyme britannique. Nouvelle adresse de la succursale: route de Pré-Bois 20, Immeuble ICC.

22 avril 1992

Chimie Diffusion Hygiène CDH SA, à Genève, représentation de tous produits chimiques (FOSC du 13. 12. 1990, p. 4959). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin du Pont-du-Centenaire 120, chez La Boueferie SA. Statuts modifiés le 15. 4. 1992.

22 avril 1992

FBS Management Consultants SA, à Genève, conseils en organisation et informatique (FOSC du 13. 7. 1989, p. 2936). Nouvelle adresse: avenue de Frontenex 34, chez Max Nissim Nahmani.

22 avril 1992

BPI Bureau de Promotion Immobilière SA, à Genève (FOSC du 26. 3. 1992, p. 1374). Nouvelle adresse: rue de Rive 8.

22 avril 1992

Ficodiam Collections SA, à Genève, commerce de diamants bruts, etc. (FOSC du 19. 6. 1984, p. 2200). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Ficodiam Collections SA, en liquidation**. Liquidatrice: Madeleine Wiedmer, jusqu'ici administratrice avec signature individuelle.

22 avril 1992

MDM SA, Genève, à Genève, représentation et commerce de tous produits de la branche horlogère (FOSC du 2. 11. 1990, p. 4371). Les pouvoirs de Gotthard Gautiker sont radiés.

22 avril 1992

M. N. Modern Fine Art SA, à Genève, exploitation d'une galerie d'art (FOSC du 15. 10. 1990, p. 4096). Nouvelle adresse: avenue de Frontenex 34, chez Max Nissim Nahmani.

22 avril 1992

Pactol SA, en liquidation, à Genève, services techniques, etc. (FOSC du 7. 11. 1990, p. 4436). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 avril 1992

Pickenhagen Partners SA, à Genève, conseils et études à l'industrie alimentaire (FOSC du 6. 5. 1991, p. 1924). L'administrateur Wilhelm Pickenhagen, président et délégué, est maintenant domicilié à Chavannes-des-Bois. Nouvelle adresse de la société: rue Saint-Léger 8.

22 avril 1992

Pierpont SA, en liquidation, à Genève, commerce de toutes marchandises, en particulier de produits minéraux (FOSC du 6. 9. 1983, p. 3104). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 avril 1992

Quadreconomics AG, en liquidation, à Genève, conseils en matière de placements, etc. (FOSC du 16. 9. 1991, p. 4005). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 avril 1992

RCA International Marketing SA, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 27. 3. 1990, p. 1190). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

22 avril 1992

Société Immobilières Résidence d'Humilly, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 7. 1978, p. 2354). Nouvelle adresse de la société: rue Saint-Léger 8.

22 avril 1992

Réscocom SA, à Genève, toute activité dans le domaine de l'informatic (FOSC du 27. 3. 1990, p. 1190). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Réscocom SA, en liquidation**. Liquidatrice: Christine Bousmaha, jusqu'ici administratrice avec signature individuelle. Domicile de liquidation: Onex, rue des Raettes 47, chez Christine Bousmaha.

22 avril 1992

Sfaers, à Genève, développement et exploitation de programmes informatiques, société anonyme (FOSC du 11. 4. 1991, p. 1485). Administration: Christian Reiser, nommé président, et Jean-Pierre Labarthe, de et à Genève, secrétaire et directeur, lesquels signent individuellement.

22 avril 1992

Sudiform Atlantic Pharmaceutical Products SARL, en liquidation, à Cologny (FOSC du 2. 7. 1991, p. 984). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

22 avril 1992

Société Générale de Surveillance Holding SA, à Genève (FOSC du 17. 2. 1992, p. 727). Mare-André Charguieraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Elisabeth Salina Amorini, présidente, nommée en outre déléguée, continue à signer collectivement à deux.

22 avril 1992

Société Immobilière Blédon, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 4. 1990, p. 1622). Nouveau siège: Bellevue, route de Valavran 64. Statuts modifiés le 16. 4. 1992.

22 avril 1992

Nouvelle Société des Studios Aquarius, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 5. 1992, p. 1973). Yannick Michel Ebinger, jusqu'ici président, reste administrateur unique avec signature individuelle.

22 avril 1992

Atag Ernst & Young SA, succursale à Genève, contrôle des comptes et conseils en matière financière (FOSC du 13. 3. 1992, p. 1158). entreprise ayant son siège à Bâle. La succursale est radiée par suite de mesures de restructuration.

22 avril 1992

Institute of Common Sense, Association, à Genève, rue du Perron 19. Nouvelle association. Statuts du 1. 3. 1987. But: animer des forums «Common Sense», permettant des contacts, des rencontres, la collection et l'échange d'informations ayant trait au «Common Sense» ou le bon sens; élaborer des modèles phénoménologiques basés sur «Common Sense»; établir des prises de position et des plans d'action basés sur «Common Sense» ainsi que leur diffusion; initier et réaliser des projets de recherche sur «Common Sense», son origine, son contenu et ses applications concrètes, et spécifiquement, d'analyser la relation entre «Common Sense» (bons sens) et pouvoir. Ressources: cotisations, dons, revenus provenant de son activité. Direction: comité de 3 à 10 membres. Signature collective à deux de Gunter Breiling, de et à Genève, président, Daryl Gay, d'Australie, à Hermance, secrétaire, et Susanna Gay, de Glaris, à Hermance, tous membres du comité.

22 avril 1992

Jardins Leroux SA, à Genève, rue Lamartine 23. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 4. 1992. But: entreprise de parcs et jardins; création, aménagement, maintenance et entretien de décorations florales; commercialisation de produits de la branche. Reprise de biens envisagée: l'entreprise individuelle «Jardins Leroux», à Genève pour le prix maximum de fr. 70 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Patrick Leroux, de Genève, au Grand-Saconnex, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Thierry Leroux, de et à Genève, directeur.

22 avril 1992

Carré, Orban & Partner SA, succursale de Genève, à Genève, conseil d'entreprises (FOSC du 31. 7. 1991, p. 3341), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature collective à deux a été conférée à Francis G. Michelet, de Belgique, à Nassogne (B).

Complément

Sogecom International, à Genève. L'inscription no 1587 du 12. 2. 1992 (FOSC du 25. 2. 1992, p. 865), est complétée comme suit: nouvelle adresse, boulevard Helvétique 25, chez Gesfipa Fiduciaire SA.

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

Konkurrenzeröffnung – Ouverture de faillite

Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

(LP 231, 232; ORJ du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codebiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro erediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come ereditari pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non seussabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich (3787)
Gemeinschuldner: **Maag Werner**, geb. 1. September 1961, von Ruskon ZH, kaufmännischer Angestellter, angemeldet an der Alten Landstrasse 92, 8700 **Küsnacht**, zurzeit c/o Helen van Heumen, Albisriederstrasse 5, 8003 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1992.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 26. Mai 1992.
8700 Küsnacht, 28. April 1992

Konkursamt Küsnacht
Postfach, Küsnacht:
W. Ritter, Notar-Stellvertreter

Zürich (3768)
Gemeinschuldnerin: **Brennecke Maja** geborene Fritsche, geb. 19. Mai 1959, von Stallikon ZH, Betriebsassistentin, wohnhaft Stadacherstrasse 57, 8320 **Fehraltorf** ZH, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Frau Brennecke JSS», mit Sitz in Fehraltorf ZH (mit Geschäftsräumlichkeiten in 8117 Fällanden ZH, Bruggacherstrasse 26).
Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1992.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis am 26. Mai 1992.
Verwertung der Aktiven. Die Konkursverwaltung beabsichtigt, sämtliche beweglichen Sachen (wie Büromaterial, Panzerwagen Ford Transit, Tresor usw.) sofort nach Ablauf der Eingabefrist einzeln, gruppenweise oder gesamthaft nach ihrem Ermessen zu verwerten (durch Freihandverkauf oder Versteigerung).
Gläubiger und weitere Interessenten werden gebeten, innerhalb der Eingabefrist Kaufangebote beim Konkursamt Pfäffikon ZH schriftlich einzureichen.
8330 Pfäffikon, 27. April 1992

Konkursamt Pfäffikon ZH
Postfach, Pfäffikon

Bern (3788)
Gemeinschuldnerin: **Nussbaum Robert AG**, Cheminée- und Ofenbau, Schwarzenburgstrasse 210, 3097 **Liebfeld**.
Datum der Eröffnung: 8. April 1992.
Eingabefrist: 6. Juni 1992.
Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, 14. Mai 1992, um 14 Uhr, im Sitzungszimmer Nr. 2 des Verwaltungsgerichts, Speichergasse 12, 3011 Bern.
Liquidation der Aktiven:
Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 14. Mai 1992, 12 Uhr, bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.
Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet, Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen.
3011 Bern, 29. April 1992

Konkursamt Bern

Berne (3769)
Faillite: **Bieri-Boffy Christiane**, 30 avril 1965, de Schangnau BE, rue du Marché 9 à 2520 **La Neuveville**.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 novembre 1991.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions 26 mai 1992.
Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 28 novembre 1991.
Les créanciers ayant déjà produit sont dispensés de le faire à nouveau.
2520 La Neuveville, 27 avril 1992

Office des faillites de La Neuveville:
P. Labbé, préposé

Berne (3770)
Succession répudiée de **Frei Henri**, né le 4 juillet 1992 de Winterthour ZH, veuf, décédé le 7 mai 1991, en son vivant domicilié à 2520 **La Neuveville**.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 juillet 1991.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions 26 mai 1992.
Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 5 juillet 1991.
Les créanciers ayant déjà produit sont dispensés de le faire à nouveau.
2520 La Neuveville, 27 avril 1992

Office des faillites de La Neuveville:
P. Labbé, préposé

Luzern (3817)
Gemeinschuldnerin: **Aksu-Akyuz Aynur**, geb. 13. April 1956, Näherin, Chr.-Schnyderstrasse 51, 6210 **Sursee**.
Konkurseröffnung: 15. April 1992; infolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: 1. Juni 1992.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
6018 Buttisholz, 30. April 1992

Konkursamt Sursee

Luzern (3818)
Gemeinschuldner: **Aksu Bayram**, geb. 10. Januar 1950, Maschinenstricker, Chr.-Schnyderstrasse 51, 6210 **Sursee**.
Konkurseröffnung: 15. April 1992; infolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: 1. Juni 1992.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
6018 Buttisholz, 30. April 1992

Konkursamt Sursee

Schwyz (3819)
Vorläufige Konkursanzeige
Mit Verfügung des Einzelrichters der March vom 27. April 1992 ist über die **Kibes AG**, mit Sitz in 8864 **Reichenburg**, Kantonsstrasse 81, der Konkurs eröffnet worden.
Die Anzeige über die Art des Verfahrens, Frist zur Forderungseingabe usw. erfolgt später.
8853 Lachen, 30. April 1992

Konkursamt March

Solothurn (3884)
Vorläufige Konkursanzeige
Gemeinschuldner: **Sutter Hans-Rudolf**, 1955, Inhaber der Einzelfirma H. R. Sutter, Immobilien und Generalbau, Hauptstrasse 46, **Luterbach**.
Konkurseröffnung: 27. Februar 1992.
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.
4501 Solothurn, 30. April 1992

Konkursamt Wasseramt

Appenzell A. Rh. (3820)
Gemeinschuldnerin: **Ortega AG**, Obere Hinterwies 2, 9042 **Speicher AR**.
Datum der Konkurseröffnung: 7. April 1992, 9 Uhr.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 29. April 1992).
Eingabefrist bis 26. Mai 1992 (Wert 7. April 1992).
Verwerfungsantrag:
Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort freihändig zu verkaufen oder zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 16. Mai 1992 beim Konkursamt dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.
Innert derselben Frist können die Gläubiger schriftliche Kaufofferten einreichen und sind allfällige Eigentumsansprüche unter Vorlegung der Beweismittel schriftlich geltend zu machen.
9053 Teufen AR, 30. April 1992

Konkursamt
Appenzeler Mittelland:
F. Schläpfer

St. Gallen (3789)
Gemeinschuldner: **Gruber Herbert**, österreichischer Staatsangehöriger, geb. 18. Februar 1950, Hafner/Plattenleger, wohnhaft Rheinstrasse 2, 9434 **Au**; Inhaber der Einzelfirma Herbert Gruber, Kachelofen- und Cheminéebau, Rheinstrasse 2, 9434 **Au**.
Konkurseröffnung: 16. März 1992.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 27. April 1992.
Eingabefrist für Forderungen (Wert 16. März 1992): bis 26. Mai 1992.
Die vom Schuldner unter Nr. 607134 ausgestellten Wust-Grossisten-erklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.
9001 St. Gallen, 29. April 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Sutter

St. Gallen (3790)
Gemeinschuldnerin: **Webau Schlosserei AG**, Langenhag 26, 9424 **Rheineck**.
Konkurseröffnung: 9. März 1992.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 27. April 1992.
Eingabefrist für Forderungen (Wert 9. März 1992): bis 26. Mai 1992.
Die vom Schuldner unter Nr. 607440 ausgestellten Wust-Grossisten-erklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.
9001 St. Gallen, 29. April 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

St. Gallen (3791)
Gemeinschuldner: **Eggstein Roger**, geb. 1964, von Kriens und Herlisberg, Metallbauschlossler/Chauffeur, wohnhaft Rickenstrasse 4, 8732 **Neuhaus**.
Inhaber der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Einzelfirma «R. Eggstein», Arsenalstrasse 1, 6010 Kriens.
Konkurseröffnung: 14. Oktober 1991 (Wiederaufnahme des Verfahrens, da nach unserer Publikation der Einstellung mangels Aktiven vom 26. März 1992 Kostenvorschuss geleistet und die Verfahrensdurchführung begehrt worden ist).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 26. Mai 1992.
8722 Kaltbrunn, 28. April 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

Ticino (3771)
Fallito: **Montorsi Franco, Paradiso**.
Data di apertura del fallimento: 2 marzo 1992 decreto della Pretura del Distretto di Lugano.
Prima assemblea dei creditori: lunedì 11 maggio 1992, alle ore 14, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, Viganello.
Termine per la notifica dei crediti: 5 giugno 1992.
Avvertenza:
Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 21 maggio 1992, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio mediante pubblici incanti o a trattative private.
6962 Viganello, 5 maggio 1992

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:
L. Bizzozero, uff.

Vaud (3792)
Faillite: **DBI Consulting S.A.**, Valentin 30, à **Lausanne**. But: Conseils et services dans le domaine de l'informatique, de l'organisation et de la gestion d'entreprise; vente de logiciels et de matériel informatique.
Date du prononcé: 2 avril 1992.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 26 mai 1992.
1002 Lausanne, 28 avril 1992

Office des faillites de Lausanne

Vaud (3772)
Faillite: **Gobet-Gianotti Anne Françoise**, 1965, originaire de Renens VD et Massonnens FR, domiciliée: La Cure Catholique, 1837 **Château-d'Oex** (précédemment titulaire de la raison individuelle «Chez Anne», magasin d'alimentation générale).
Date du prononcé: 8 avril 1992.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 26 mai 1992.
1837 Château-d'Oex, 27 avril 1992

Office des faillites du Pays-d'Enhaut:
M. Yersin, préposé

Neuchâtel (3793)
Failli: **Kitap, M. Amstutz**, avenue Léopold-Robert 100, 2300 **La Chaux-de-Fonds**. Titulaire: Michel Amstutz, né en 1953, originaire de Sigriswil BE, domicilié actuellement avenue Général-de-Gaulle 7, F-25500 **Morteau (France)**.
Propriétaire des immeubles suivants: parcelle 3160 du cadastre de Marin-Épagnier NE.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 mars 1992.
Liquidation sommaire, art. 231 LP; ordonnance du 24 avril 1992.
Délai pour les productions: 26 mai 1992 inclusivement; pour l'indication des servitudes: 26 mai 1992 inclusivement.
2301 La Chaux-de-Fonds, 6 mai 1992
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds
Le préposé: J.-P. Gailloud

Genève (3821)
Faillite: 920427-o, **Pantrafic SA**, exploitation d'une entreprise de transitaire, comprenant notamment l'expédition de marchandises, leur manutention et leur entreposage; commerce de marchandises; prise de participations, ayant son siège route des Jeunes 6, à **Lancy GE**.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 mars 1992.
Liquidation sommaire, art. 231 LP; 4 mai 1992.
Délai pour les productions: 26 mai 1992.
1211 Genève 3, 6 mai 1992

Office des faillites
Le préposé: D. Grosbétty

**Des
manuscrits clairs
permettent d'éviter
les erreurs**

Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

Zürich (3794)
Über **Kleinunternehmen Miao, M. Rothacher + C. Martinelli** (Kollektivgesellschaft), Neugasse 84, 8005 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. März 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. April 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Mai 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8026 Zürich, 29. April 1992

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach, Zürich

Zürich (3795)
Über **Positiv, Renate Paulin und Gustav-Paul Ziłinski** (Kollektivgesellschaft), Kasernenstrasse 21, 8004 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. April 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. April 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Mai 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8026 Zürich, 28. April 1992

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach, Zürich

Zürich (3796)
Über **Rothacher Martin**, geb. 7. August 1970, von Blumenstein BE, Neugasse 84, 8005 Zürich, nun Leimbachstrasse 25, 8041 **Zürich**, c/o Pfister, Kollektivgesellschaft der Firma Kleinunternehmen Miao, M. Rothacher + C. Martinelli, mit Sitz in Zürich, Neugasse 84, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. März 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. April 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Mai 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8026 Zürich, 29. April 1992

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach, Zürich

Zürich (3797)
Über die **Hydro Pak AG**, mit Sitz in **Zürich**, Mühllackerstrasse 199, 8046 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. April 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. April 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Mai 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8050 Zürich, 29. April 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich
Postfach 8833, Zürich

Zürich (3798)
Über **Stampfli Franz**, geb. 23. September 1935, von Aeschi SO, Geibelstrasse 53, 8037 **Zürich** 10, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Franz Stampfli, Montagen, Heizung, Geibelstrasse 53, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. März 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. April 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Mai 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8042 Zürich, 29. April 1992

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, Zürich:
A. Beetschen, Notar-Stellvertreter

Zürich (3799)
Über die **Gebr. Schürmann** (Kollektivgesellschaft), Baugeschäft, Dorfstrasse 80, 8954 **Gerdoldswil**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. März 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. April 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Mai 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8953 Dietikon, 29. April 1992

Konkursamt Dietikon
Zentralstrasse 19, Dietikon

Zürich (3800)
Über *Feusi Vöhringer Maria*, geborene Nascimento, geb. 30. Januar 1957, von Winterthur, Wingerlstrasse 7, 8405 Winterthur, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Hu Wach, Frau Maria Feusi Vöhringer», ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 17. März 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. April 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. Mai 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8401 Winterthur, 29. April 1992

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur
Postfach 689, Winterthur

Bern (3773)
Gemeinschuldnerin: *Rokym SA, en liquidation*, p. A. Roland Staubli, rue A. Wendi 39, 1203 Genf.
Konkursöffnung: 5. Februar 1992.
Datum der Einstellungsverfügung: 14. April 1992.
Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Mai 1992 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 5000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.

2500 Biel, 22. April 1992

Konkursamt Biel:
J. P. Karrer

Berne (3774)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Hofstetter Hans*, 1923, légalement domicilié à F-6800 Capnes-sur-Mer, chemin de la Maure, domicile de séjour: Verte-Rive 66, 2520 La Neuveville, décédé le 21 mai 1991, par ordonnance rendue le 14 décembre 1990 par le juge de faillites a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 24 avril 1992 par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 mai 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 3500.–, la faillite sera clôturée.

2520 La Neuveville, 27 avril 1992

Office des faillites de La Neuveville:
P. Labbé, préposé

Solothurn (3885)
Gemeinschuldnerin: *Cinéma Palace AG*, Rainstrasse 19, 2540 Grenchen.
Konkursöffnung: 17. März 1992.
Einstellungsverfügung: 29. April 1992 mangels Aktiven.
Einsprachefrist: 18. Mai 1992.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Mai 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

2540 Grenchen, 30. April 1992

Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

St. Gallen (3801)
Über die Firma *Aida Annoncen Agentur AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Rapperswil, Stadthofplatz 1, 8640 Rapperswil, ist am 29. Januar 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See am 24. April 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1992 an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 4500.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

8722 Kaltbrunn, 28. April 1992

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Ticino (3775)
Fallita: (autofallimento) *Anghern Loredana* moglie di Richard, 1964, V. Quinta, Biasca.
Data dei decreti di apertura e sospensione: 10 marzo 1992, 27 aprile 1992, della Pretura di Riviera, Biasca.
La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione anticipando l'importo di fr. 3000.– a garanzia delle spese.
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.

6710 Biasca, 27 aprile 1992

Ufficio fallimenti di Riviera
G. Mossi, suppl. uff.

Vaud (3822)
La faillite ouverte le 19 mars 1992, contre *Pellet Cuirs SA*, rue Chau-crau 6, 1003 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 18 mai prochain, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4500.–, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 29 avril 1992

Office des faillites de Lausanne

Vaud (3776)
La faillite ouverte le 9 avril 1992 contre *Unipafonds William Wetzel*, né le 6 juillet 1939, pose de plafonds suspendus et montage de constructions métalliques dans le domaine du bâtiment, chemin du Clos 6, 1020 Renens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 mai 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.–, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 6 mai 1992

Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

Vaud (3802)
La faillite ouverte le 23 mars 1992 contre *Berns Sylvie*, née le 25 juin 1962, originaire de Vaulion, titulaire de la raison de commerce «Sylvie Berns», café de la Croix St-André, Grand rue, 1446 Baumes, domiciliée actuellement: Es Perreyres, 1436 Chamblon, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 mai 1992, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, la faillite sera clôturée.

1350 Orbe, 28 avril 1992

Office des faillites:
Ph. Golay, préposé

Neuchâtel (3777)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Gelati Maetro Benito S.A.*, fabrication de glaces et desserts, à *Couvet*, par ordonnance rendue le 9 décembre 1991 par le président du Tribunal civil du Val-de-Travers a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 27 mai 1992 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 mai 1992 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 4000.– (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.

2112 Môtiers, 6 mai 1992

Office des faillites du Val-de-Travers
Le préposé: C. Matthey

Genève (3814)
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faillite: 911573-s, *Nosog SA, en liquidation*, commerce, manufacture et pose de produits se rapportant à la menuiserie, la charpente, l'ébénisterie, la couverture et la vitrerie, ayant son siège rue du Conseil-Général 14, à Genève, anciennement chemin des Coquelicots 16, à Vernier GE.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 novembre 1991.
Date de la suspension de la liquidation: 4 mai 1992.
Délai pour l'avance des frais: 18 mai 1992.
Montant de l'avance: fr. 3500.–.

1211 Genève 3, 6 mai 1992

Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

Kollokationsplan Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (3778)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *Paratte Jean-Paul*, geb. 5. August 1945, von Muriaux JU, Im Holzerhurd 11, 8046 Zürich, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Mini Transporte J-P Paratte, mit Sitz in Zürich, Im Holzerhurd 11, 8046 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Oerlikon-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, 28. April 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich

Zürich (3803)
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
Im Konkurs über *Rutishauser Benno*, geb. 23. Mai 1961, von Hefenhofen TG, ledig, Kaufmann, Grosswiesenstrasse 57, 8051 Zürich, ehemaliger Gesellschafter der Kollektivgesellschaft DMT Direkt Marketing Team, S. Brem u. B. Rutishauser, 8005 Zürich, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Oerlikon-Zürich, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke
- beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, 8050 Oerlikon-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, 28. April 1992

Konkursamt Oerlikon-Zürich
Postfach 8833, Zürich

Zürich (3823)
Im Konkurs über *Wittenburg Manfred*, geb. 11. Juli 1945, von Zürich und Herliberg ZH, Kaufmann, Rothstrasse 2, 8057 Zürich 6, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Wittenburg M., Unternehmensberatung, Kuttelgasse 4, Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich (Tel. 01 362 94 26), zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Postfach, 8042 Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8006 Zürich, 30. April 1992

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
A. Beetschen, Notar-Stellvertreter

Zürich (3804)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über die *Chase AG*, mit Sitz in *Geroldswil*, Steinhaldenring 8, 8954 Geroldswil, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dietikon, Zentralstrasse 19, 8953 Dietikon, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen

- beim Konkursamt Dietikon:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8953 Dietikon, 30. April 1992

Konkursamt Dietikon

Zürich (3805)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die *Industag AG*, Steuerungs- und Fördertechnik und Verfahrenstechnik usw., mit Sitz an der Binzikerstrasse 3, 8627 Grüningen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Grüningen, Stedtl, 8627 Grüningen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil, 8340 Hinwil, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Grüningen schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8627 Grüningen, 30. April 1992

Konkursamt Grüningen
Stedtl, Grüningen

Zürich (3779)

Kollokationspläne und Inventare

Im Konkurs über die Ehegatten *Günaz Fidan-Uc Muhammed und Hatice*, geb. 20. Juni 1960/10. April 1963, beide türkische Staatsangehörige, Hilfsarbeiter/Hilfslaborantin, wohnhaft in 8483 Kollbrunn, Tössalstrasse 5, liegen die Kollokationspläne und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Turbenthal, Schulstrasse 6, 8488 Turbenthal, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 5. Mai 1992 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Turbenthal: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8488 Turbenthal, 27. April 1992

Konkursamt Turbenthal
Schulstrasse 6, Turbenthal

**Klare
unmissverständliche
Manuskripte
helfen Fehler
vermeiden**

Bern (3806)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschaftschuldner: *PAG Mécanique, Pierre-Alain Geneux*, geb. 29. August 1963, Friedhofstrasse 1, 2543 *Lengnau bei Biel*.
 Anfechtungsfrist: 16. Mai 1992.
 3294 Büren an der Aare, 6. Mai 1992 Konkursamt Büren

Bern (3824)
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
 Gemeinschaftschuldnerin: *Werk Werkzeugmaschinen AG*, Waldgasse 19, 3360 *Herzogenbuchsee*.
 Auflage- und Anfechtungsfrist bis 16. Mai 1992.
 4705 Wangen an der Aare, 30. April 1992 Konkursamt Wangen

Solothurn (3886)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren der *Andag Internationale Transporte AG, Ammansegg*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht durch die beteiligten Gläubiger auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Bucheggberg-Wasseramt, Zivilabteilung, einzureichen, andernfalls er als anerkannt gilt.
 Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht des Kantons Solothurn), einzureichen.
 4501 Solothurn, 30. April 1992 Konkursamt Wasseramt

Appenzell A. Rh. (3825)
Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis sowie Inventar
 Gemeinschaftschuldnerin: *Mächler AG*, Möbelfabrik, 9104 *Waldstatt*.
 Auflage- und Einsprachefrist: 18. Mai 1992.
 9107 Urnäsch, 30. April 1992 Konkursamt Appenzeller Hinterland: H. Müller

Aargau (3826)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren der *Micro Mailers AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Brugg*, Neumarkt 2, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg, in Brugg, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 21. Mai 1992 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert derselben Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse nach Art. 260 SchKG schriftlich beim Konkursamt Brugg, in Brugg, einzureichen.
 5200 Brugg, 6. Mai 1992 Konkursamt Brugg

Ticino (3781)
 Fallito: *Marazzi Fabrizio*, impresa costruzioni manutenzioni, *Somazzo*.
 Si rende noto che a contare dal 6 maggio 1992 e per un periodo di 10 giorni è depositata presso il nostro Ufficio, dove i creditori possono prenderne visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopra citato, con annesso elenco oneri, quale parte integrante.
 Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro 10 giorni dal deposito, davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta. Si avverte inoltre che qualora la maggioranza dei creditori non faccia opposizione scritta allo scrivente Ufficio, entro il 16 maggio 1992, l'amministrazione del fallimento si ritiene autorizzata alla rinuncia dei diritti contestati (azione contro i debitori della fallita).
 I creditori possono chiedere la cessione di queste pretese, a norma dell'art. 260 LEF, entro 10 giorni a partire dal 17 maggio 1992.
 6850 Mendrisio, 28 aprile 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti: A. Caimi, uff.

Ticino (3780)
 Si rende noto che a datare dal 5 maggio 1992, è depositata presso lo scrivente Ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria dell'eredità gigante fu *Urech Hans*, 1907, qdm Rudolf, da Niederlenz, già domiciliato a *Pregassana*.
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.
 6962 Viganello, 5 maggio 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

Vaud (3807)
Modification de l'état de collocation
 Faillite: *Gomard Jean-Marc*, avenue du Léman 60, 1005 *Lausanne*.
 Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission définitive d'une production préalablement suspendue en 5e classe ainsi que l'admission de productions tardives en 1re, 2e et 5e classes.
 Délai pour intenter action en opposition: 16 mai 1992, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.
 1002 Lausanne, 28 avril 1992 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (3827)
Etat de collocation complémentaire
 Faillite: *Ollio Rosina*, née le 11 décembre 1964, d'Italie, Café-Restaurant «La Scala», chemin des Clochetons 41, 1004 *Lausanne*.
 Nouveau dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission de 2 nouvelles productions en 2e classe, 1 nouvelle production en 3e classe, 4 nouvelles productions en 5e classe et de l'augmentation d'une production en 5e classe.
 Délai pour intenter action en opposition: 15 mai 1992, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.
 1002 Lausanne, 29 avril 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Vaud (3828)
Modification de l'état de collocation
 Faillite: *Raches Nadège*, née le 29 août 1957, originaire de Beauvais, anciennement Verdel 28, Lausanne, actuellement à *Vaux les Saints-Claudes (France)*.
 Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission de productions tardives en 5e classe.
 Délai pour intenter action en opposition: 16 mai 1992, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.
 1002 Lausanne, 29 avril 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Neuchâtel (3782)
 Faillite: *Plastell S.A.*, société anonyme avec siège social à *Cortaillod*, chemin des Bataillonés 4, commercialisation et production de matières plastiques, etc.
 L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours, dès le 6 mai 1992, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
 2017 Boudry, 6 mai 1992 Office des faillites: Le préposé: E. Naine

Neuchâtel (3829)
Etat de collocation – objets de stricte nécessité et revendications
 Faillite: *Schoenheit Christian*, né en 1959, Auberge du Vieux Puits, à *La Chaux-du-Milieu*.
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.
 Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 6 mai 1992, sinon le dit état sera considéré comme accepté.
 Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).
 2400 Le Locle, 6 mai 1992 Office des faillites

Genève (3815)
 Sont déposés dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre l'état de collocation.
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.
 Faillites:
 911008-d, *Jonction Peinture SA*, travaux de peinture, décoration, pose de papiers peints et de moquette, ayant son siège boulevard Carl-Vogt 43, à *Genève* (Réf. nos 1, 2 et 3).
 910879-d, *Traversi Sergio*, né le 6 janvier 1944, Italie, plombier, ayant son domicile avenue Tronchet 30, à *Thônex* GE, exploitant une entreprise d'installations sanitaires à l'enseigne «TTE, S. Traversi», sise rue du Pré-Jérôme 9, à *Genève* (Réf. nos 1, 2 et 3).
 1211 Genève 3, 6 mai 1992 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbété

Genève (3816)
Modifications d'états de collocation et des revendications
 Sont déposés dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.
 Faillites:
 910598-m, *Lancelet SA*, exploitation d'une entreprise d'électricité, en particulier commerce, pose, installation et aménagement d'appareils utilisant l'électricité ayant son siège chemin de la Distillerie 4, à *Bernex* GE (Réf. no 1).
 900910-m, *Sunergon Holding SA*, prise et administration de participations dans toutes entreprises commerciales, financières et industrielles d'une holding, ayant son siège avenue du Bouchet 18, à *Genève* (Réf. no 1).
 1211 Genève 3, 6 mai 1992 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbété

Jura (3808)
 Faillite: *Vidion SA*, 2800 *Delémont*.
 Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites dès le 6 mai 1992:
 1. L'inventaire.
 2. L'état de collocation.
 3. La décision de l'administration de ne pas introduire action en justice contre:
 3a. la cession de créances et des biens revendiqués admis par l'administration de la faillite;
 3b. les administrateurs, l'organe de contrôle et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 754 CO.
 4. Une offre de fr. 25 000.– pour l'acquisition de gré à gré des biens libres estimés fr. 38 890.– frappés d'un droit de rétention.
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.
 3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:
 3a. l'acceptation par l'administration de la faillite de la cession générale et des biens revendiqués;
 3b. d'éventuelles actions en responsabilité contre les administrateurs et l'organe de contrôle art. 754 CO.
 4. Offrir un montant supérieur; à défaut les biens seront adjugés au prix offert, si la majorité des créanciers ne s'oppose pas dans le délai de 10 jours.
 Le numéro de grosse 264.537 est radié avec cette publication.
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.
 2800 Delémont, 29 avril 1992 Le préposé aux faillites: Jean-Louis Chappuis

Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite – Chiusura del fallimento

(SchKG–LP–LEF 268)

Zürich (3830)
 Das Konkursverfahren über *Bellmont Emil*, geb. 8. April 1948, von Sattel SZ, Metzger (Metzgerei Belmont), Albisstrasse 106, 8038 *Zürich 2*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 24. April 1992 als geschlossen erklärt worden.
 8002 Zürich, 5. Mai 1992 Konkursamt Enge-Zürich: F. Boller, Notar-Stellvertreter

Appenzell A. Rh. (3831)
 Das Konkursverfahren über *Fiorina-Heeb Marco*, Oberstädeli 62, 9038 *Rehetobel*, wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A. Rh., II. und IV. Abteilung, per 29. April 1992 als geschlossen erklärt.
 9410 Heiden, 30. April 1992 Konkursamt Appenzeller Vorderland: H. Frauenknecht

Vaud (3783)
 Par décision du 23 avril 1992, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite *S.I. Ancor SA., Montreux*, p. a. M. Mario Chiquet, adm., Varieux 1, à 2900 Porrentruy.
 1820 Montreux, 27 avril 1992 Office des faillites de Montreux: P.-A. Schneiter, préposé

Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG–LP–LEF 257–259)

Zürich (3784)
Konkursamtliche Versteigerung einer Eigentumswohnung
 Im Konkurs über die Firma *Amstutz, Cheminée- & Ofenbau AG*, mit Sitz in 5424 *Unterschönenfeld*, Brühlstrasse 386a, wird im Auftrage des Konkursamtes Baden am Dienstag, 16. Juni 1992 um 14 Uhr, im Saal des Restaurants Eichhörnli, Dorfstrasse, 8914 Aeugst am Albis, folgende Eigentumswohnung öffentlich versteigert:
 In der Gemeinde Aeugst am Albis
 Grundregisterblatt 937 – Anteil Nr. 1
 Stockwerkeigentum: 230/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 1289, GR 367, mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss, Nebenräume Keller und Lager im Kellergeschoss, in den Aufteilungsplänen HB 1989 Nr. 113 blau bemalt und mit Nr. 1 bezeichnet, gemäss Begründungsakt vom 6. Oktober 1989.
 Anmerkung und Vormerkungen laut Lastenverzeichnis.
 Konkursamtliche Schätzung der StWE-Einheit: Fr. 750 000.–.
 Beschreibung der gemeinschaftlichen Liegenschaft Kat. Nr. 1289, GR 367, woran Miteigentum besteht:
 Wohnhaus mit Garage, Hinterdorfstrasse, Assek. Nr. 488, Schätzungswert 1990: Fr. 2 346 000.–, mit 997 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese, genannt Oberdorf (Grenzen laut Mutationsplan Nr. 244).
 Anmerkung, Vormerkung und Dienstbarkeiten zu GR 367 laut Lastenverzeichnis.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen vom 18. Mai 1992 an beim Konkursamt Affoltern am Albis, Bahnhofplatz 9, 8910 Affoltern am Albis, zur Einsicht auf.
 Besichtigung des Steigerungsobjektes:
 Freitag, 22. Mai 1992, Dienstag 2. Juni 1992 und Montag, 15. Juni 1992, jeweils von 14 bis 16 Uhr, oder nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Affoltern am Albis (Telefon 01 761 60 61).
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag des Grundstückes auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 30 000.– in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Schweizer Bank, an die Order des Konkursamtes Affoltern am Albis, 8910 Affoltern am Albis, zu bezahlen (keine Privatchecks).
 Wir machen die Interessenten ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) und die dazugehörige Verordnung (BewV) sowie auf die kantonale Verordnung («Lex Friedrich») zum BewG aufmerksam.
 Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen neuen Handelsregisterauszug vorzulegen, woraus die Vertretungsbefugnis ersichtlich ist.
 Im übrigen verweisen wird auf die Steigerungsbedingungen.
 8910 Affoltern am Albis, 27. April 1992 Konkursamt Affoltern am Albis: A. Hiltbold, Notar-Stellvertreter

Graubünden (3809)
Konkursamtliche Grundstücksteigerung
 Im Konkursverfahren *Heiwi Architektur- und Generaunternehmungs AG, Vira (Gambargno)*, wird am Freitag, 12. Juni 1992, 14 Uhr, im «Sola-Park», 1. Obergeschoss, in 7536 Sta. Maria, folgendes Grundstück öffentlich versteigert.
 Grundstück: Grundbuch Sta. Maria, Val Müstair GR.
 Grundbuchblatt Nr. 50 026, Stockwerkeigentum, 63/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Parzelle Nr. 249, Plan 58, «Sola», mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss mit Kellerabteil im Untergeschoss, StWE-Anteil Nr. 12
 1/19 Miteigentumsanteil an:
 Grundbuchblatt Nr. 50 035, Stockwerkeigentum, 31/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Parzelle Nr. 249, Plan 58, «Sola», mit Sonderrecht an der Autoeinstellhalle mit 19 Plätzen Nr. 1–19 im UG.
 Stockwerkeigentum Anteil Nr. 21, Platz 12
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 352 000.–.
 Die Steigerungsbedingungen liegen auf dem Konkursamt in Sta. Maria vom 25. Mai bis 5. Juni zur Einsicht auf.
 Besichtigung am Steigerungstag, 12. Juni 1992, von 13.30–14 Uhr oder nach Vereinbarung mit dem Konkursamt, Telefon 082 8 56 10.
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag des Grundstückes Fr. 35 000.– in bar oder mittels Bankcheck einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank an die Order des Konkursamtes Val Müstair zu bezahlen.
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.
 7536 Sta. Maria, 1. Mai 1992 Konkursamt Val Müstair: Arno Lamprecht

Liegenschaftsverwertung im Pfandungs- und Pfandverwertungsverfahren

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)
(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)
(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gültigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.
Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Solothurn (36201)

Betriebsamtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldnerin: *Orfinvest S.A.*, 1700 Fribourg.

Liegenschaften und Zugehör:
1. Stockwerk-Einzelblatt Grundbuch Solothurn Nr. 5064: 20/1000 Miteigentum an Grundbuch Solothurn Nr. 1447 mit Sonderrecht an der Doppelgarage im Untergeschoss des Wohnhauses Nr. 5 (StWE-Anteil Nr. 1)

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 30 000.–

2. Stockwerk-Einzelblatt Grundbuch Solothurn Nr. 5065: 270/1000 Miteigentum an Grundbuch Solothurn Nr. 1447 mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss des Wohnhauses Nr. 5 und Nebenraum im Untergeschoss (Keller Nr. 2) (StWE-Anteil Nr. 2)

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 250 000.–

3. Stockwerk-Einzelblatt Grundbuch Solothurn Nr. 5066: 290/1000 Miteigentum an Grundbuch Solothurn Nr. 1447 mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung im Obergeschoss des Wohnhauses Nr. 5 und Nebenraum im Untergeschoss (Keller Nr. 3) (StWE-Anteil Nr. 3)

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 270 000.–

4. Stockwerk-Einzelblatt Grundbuch Solothurn Nr. 5067: 420/1000 Miteigentum an Grundbuch Solothurn Nr. 1447 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung (Maisonnette) im 2. Ober- und Dachgeschoss des Wohnhauses Nr. 5 und Nebenraum im Untergeschoss (Keller Nr. 1) (StWE-Anteil Nr. 4)

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 380 000.–

Beschrieb der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft: Grundbuch Solothurn Nr. 1447, 187 m², Wohnhaus an der Lorenzenstrasse 5.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen verschiedener Gläubiger.

Steigerungstag: Donnerstag 25. Juni 1992, 10 Uhr.

Steigerungsort: Bürogebäude Rötistrasse 4, Solothurn, Sitzungszimmer Nr. 15/Parterre.
Eingabefrist: 20. Mai 1992 (Die Forderungen sind Wert Steigerungstag aufzurechnen).

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis beim Betreibungsamt während 10 Tagen vom 17. Tag vor der Steigerung an.

4500 Solothurn, 29. April 1992 Betreibungsamt der Stadt Solothurn:
i. A. R. Montanari

Aargau

(35891)

Einzige betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldnerin: *Immoline AG*, Schützenmatte C2, 6362 Stansstad.
Grundstück und Zugehör: GB Wohlen Nr. 1366, Plan 46, Parzelle Nr. 561, 5,0 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, Oberdorf, Knobelstrasse 28, Mehrfamilienhaus Nr. 943, 8 Wohneinheiten, Autogarage Nr. 1588.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 250 000.–

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Grundpfand.

Steigerungstag: 2. Juli 1992, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Freiamterhof, 5610 Wohlen.

Eingabefrist: 18. Mai 1992.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

5610 Wohlen, 22. April 1992

Betriebsamt Wohlen

Ticino

(38103)

Avviso d'incanto unico

Es. 22800 ecc.

Debitore: *Daendiker Felix*, Bachstrasse 6, 4104 Oberwil BS, ex *Thönen Karl Peter*, Kannenfeldstrasse 32, 4000 Basel (debitori solidali).
Immobili da realizzare: nel comune di Magadino, zona RFD, intestati a:

Daendiker Felix di Max, 1946, ½

Thoenen Karl di Charles, 1936, ½

Ubicazione Denominazione

	Mappa n.	Misura m ²	Stima uff. fr.
Magadino albergo	617 A	631	360 000.–
terrazza	B	25	3 000.–
ripostiglio	C	8	val. in A
cucina	D	32	val. in A
ripost. e lavanderia	E	81	7 200.–
diroccato	F	12	1 080.–
giardino	g	2248	202 320.–
Magadino bar	606 A	20	6 000.–
giardino	B	746	149 200.–

Valore complessivo di stima peritale: fr. 2 322 000.–

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 25 maggio 1992.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 15 giugno 1992.

Data e luogo dell'incanto: 30 giugno 1992, alle ore 15, nella sala comunale di Magadino.

6600 Locarno, 27 aprile 1992

Ufficio esecuzione e fallimenti:

G. F. Cavalli, uff.

Ticino

(38322)

Avviso d'incanto unico

Inc. 1495 – EPI 405622

Debitrice: *Biffi Tilde*, 1943, via Roncaiole 4, *Valcalle*.

Immobile da realizzare: nel comune di Valcalle RFD

Ubicazione Sasso

Denominazione	Mappa n.	Misura m ²	Stima uff. fr.
A. abitazione	1184	121	390 000.–
b. accesso		46	5 520.–
c. giardino		343	41 160.–
D. terrazza		32	3 840.–
		542	440 520.–

Valore complessivo di stima peritale: fr. 588 600.–

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali) entro il 26 maggio 1992.

Le condizioni d'asta sono depositate presso l'Ufficio a decorrere dal 15 giugno 1992 e per dieci giorni consecutivi.

Data e luogo dell'incanto: giovedì 2 luglio 1992, dalle 15 in avanti, presso la sala del Consiglio comunale di Valcalle.

Sopraluogo: giovedì 25 giugno 1992, dalle 15 alle 15.30, via Roncaiole 4, Valcalle.

Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16 dicembre 1983.

6850 Mendrisio, 29 aprile 1992

Ufficio esecuzione e fallimenti:

A. Caimi, uff.

Neuchâtel

(3785)

Enchères publiques d'immeubles à La Chaux-de-Fonds

Le vendredi 7 août 1992, à 15 h., à l'Hôtel Judiciaire, avenue Léopold-Robert 10, à La Chaux-de-Fonds salle de ventes 2e étage, l'office des poursuites de La Chaux-de-Fonds vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier hypothécaire au bénéfice du premier, 2e rang, 4e, 5e et 6e rangs, les immeubles ci-dessous désignés, appartenant à la société *Décalco S.A.*, société anonyme ayant son siège à *Cormoret*, à savoir:
Cadastre de La Chaux-de-Fonds
Article 10 543, rue de la Chapelle, place de 110 m².
Article 10 549, rue Fritz-Courvoisier, rue de l'Etoile, bâtiment et place de 1205 m².

Subdivisions:
plan folio 8, no 311, habitation, restaurant de 416 m².
no 312, place, trottoir de 789 m².

Le bâtiment locatif désigné ci-dessus, sis à la rue Fritz-Courvoisier 24, construit en 1970, comprend:

un sous-sol, un rez commercial, un rez supérieur et 8 étages, ensemble à l'usage de: local de chauffage – caves abris – salon de coiffure – café restaurant – 8 garages – 8 studios et 6 appartements de 2 et 3 pièces chacun, par étage.
L'immeuble, situé en bordure sud de la rue Fritz-Courvoisier, dans la ville ancienne, bénéficie d'une bonne situation, les voies d'accès sont excellentes et l'ensoleillement est également bon. Le centre de la ville est à quelques minutes.
Estimations cadastrales (1988)
Article 10 543 fr. 50 000.–
Article 10 549 fr. 4 530 000.–

Assurance incendie – 1987 fr. 3 565 000.– + 75%
(volume 13 339 m³)
Estimation officielle – 1991 fr. 4 500 000.–
(articles 10 543 et 10 549 ensemble)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de 20 jours, soit jusqu'au 26 mai 1992 inclusivement, leurs droits sur ledits immeubles, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps, si la créance est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics. Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 1er juillet 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. Visite du bâtiment sur rendez-vous, renseignements auprès de l'office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, tél. 039 28 54 64.

2301 La Chaux-de-Fonds, 6 mai 1992

Office des poursuites, La Chaux-de-Fonds:

Le préposé: J.-P. Gailloud

Nachlassverträge Concordats – Concordati

Nachlass-Stundungsgesuch

Demande de sursis concordataire

Domanda di moratoria concordataria

(SchKG – LP – LEF 293)

Vaud

(3887)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera, à son audience du mardi 26 mai 1992, à 8 h. 30, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Aigle, sur la demande de sursis concordataire (abandon d'actif) présentée par *Blank M., Semences et Plantes S.A.*, à Aigle. Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1860 Aigle, 30 avril 1992

Le président:

Ph. Goermer

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG – LP – LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Zürich

(3842)

Das Bezirksgericht Dielsdorf hat mit Beschluss vom 15. April 1992 der *Arbo AG*, Bahnhofstrasse 33, 8107 Buchs, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten gewährt und die Unterzeichnete zur Sachwalterin bestellt.

Die Gläubiger der Nachlass-Stundung werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 15. April 1992, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und Beilage der Beweismittel (Rechnungskopien, Mahnungen, allfällige Zinsberechnungen) bis 26. Mai 1992 der Unterzeichneten schriftlich einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Mittwoch, 15. Juli 1992, 14 Uhr, in das Gasthaus zur Sonne, Bahnhofstrasse 1, 8157 Dielsdorf, eingeladen.

Die Nachlass-Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Dividendenvergleich, eventuell einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung allenfalls auch die Liquidationsorgane zu wählen sind.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

8155 Niederhasli, 28. April 1992

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Rechts- und Steuerpraxis H. Zumstein AG
Langackerweg 31, 8155 Niederhasli

St. Gallen

(3833)

Schuldnerin: *Beerli-Betriebs AG*, Toggenburgerstrasse 154, 9500 Wil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 28. April 1992.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis zum 28. August 1992.

Sachwalterin: Sutter-Treuhand AG, Herr Klaus Sutter, lic. oec., Zürcherstrasse 65, 9500 Wil.

Eingabefrist: Innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis und mit 27. Mai 1992.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 28. April 1992 mit gesonderter Zinsberechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Fakturenkopien usw.) während der obengenannten Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt.

Die Nachlass-Schuldnerin beabsichtigt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. Einzelheiten, insbesondere das Datum der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

9500 Wil, 29. April 1992

Die Sachwalterin:
Sutter-Treuhand AG
Zürcherstrasse 65, Wil

**Klare
unmissverständliche
Manuskripte
helfen Fehler
vermeiden**

St. Gallen (3834)
Schuldner: **Hardmeier Alex**, Architekt, geboren 29. April 1943, von Adliswil ZH, Speersstrasse 18, 9235 **Lütisburg**, Inhaber der Einzel-firma Alex Hardmeier, Bauleitungen, Hubstrasse 64, 9500 Wil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 28. April 1992.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis zum 28. August 1992.
Sachwalterin: Sutter-Treuhand AG, Herr Klaus Sutter, lic. oec., Zürcherstrasse 65, 9500 Wil.
Eingabefrist: Innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis und mit 27. Mai 1992.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 28. April 1992 mit gesonderter Zinsabrechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Fakturenkopien usw.) während der obengenannten Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Der Nachlass-Schuldner beabsichtigt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. Einzelheiten, insbesondere das Datum der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

9500 Wil, 29. April 1992 Die Sachwalterin:
Sutter-Treuhand AG
Zürcherstrasse 65, Wil

St. Gallen (3835)
Schuldnerin: **Immobilien AG Hubstrasse Wil**, Hubstrasse 64, 9500 Wil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 28. April 1992.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis zum 28. August 1992.
Sachwalterin: Sutter-Treuhand AG, Herr Klaus Sutter, lic. oec., Zürcherstrasse 65, 9500 Wil.
Eingabefrist: Innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis und mit 27. Mai 1992.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 28. April 1992 mit gesonderter Zinsabrechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Fakturenkopien usw.) während der obengenannten Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Der Nachlass-Schuldner beabsichtigt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. Einzelheiten, insbesondere das Datum der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

9500 Wil, 29. April 1992 Die Sachwalterin:
Sutter-Treuhand AG
Zürcherstrasse 65, Wil

St. Gallen (3836)
Schuldner: **Philippin Edouard**, Unternehmer, geboren 19. Juni 1940, von Neuchâtel und Corcelles-Cormondrèche NE, Fürstenlandstrasse 31, 9500 Wil, Inhaber der Einzel-firma Edouard Philippin, Chemiebau und Plattenbeläge, Hubstrasse 64, 9500 Wil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 28. April 1992.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis zum 28. August 1992.
Sachwalterin: Sutter-Treuhand AG, Herr Klaus Sutter, lic. oec., Zürcherstrasse 65, 9500 Wil.
Eingabefrist: Innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis und mit 27. Mai 1992.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 28. April 1992 mit gesonderter Zinsabrechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Fakturenkopien usw.) während der obengenannten Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Der Nachlass-Schuldner beabsichtigt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. Einzelheiten, insbesondere das Datum der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

9500 Wil, 29. April 1992 Die Sachwalterin:
Sutter-Treuhand AG
Zürcherstrasse 65, Wil

St. Gallen (3837)
Schuldner: **Philippin Eduard**, Kaufmann, geboren 13. Mai 1964, von Neuchâtel und Corcelles-Cormondrèche NE, Höhenstrasse 27, 9500 Wil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 28. April 1992.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis zum 28. August 1992.
Sachwalterin: Sutter-Treuhand AG, Herr Klaus Sutter, lic. oec., Zürcherstrasse 65, 9500 Wil.
Eingabefrist: Innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis und mit 27. Mai 1992.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 28. April 1992 mit gesonderter Zinsabrechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Fakturenkopien usw.) während der obengenannten Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Der Nachlass-Schuldner beabsichtigt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. Einzelheiten, insbesondere das Datum der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

9500 Wil, 29. April 1992 Die Sachwalterin:
Sutter-Treuhand AG
Zürcherstrasse 65, Wil

St. Gallen (3838)
Schuldnerin: **Prisma AG**, Architektur- und Planung, Hubstrasse 64, 9500 Wil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 28. April 1992.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis zum 28. August 1992.
Sachwalterin: Sutter-Treuhand AG, Herr Klaus Sutter, lic. oec., Zürcherstrasse 65, 9500 Wil.
Eingabefrist: Innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis und mit 27. Mai 1992.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 28. April 1992 mit gesonderter Zinsabrechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Schuldscheine, Fakturenkopien usw.) während der obengenannten Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Die Nachlass-Schuldnerin beabsichtigt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. Einzelheiten, insbesondere das Datum der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

9500 Wil, 29. April 1992 Die Sachwalterin:
Sutter-Treuhand AG
Zürcherstrasse 65, Wil

Ticino (3811)
La Pretura di Locarno-Campagna comunica di aver concesso con decreto 28 aprile 1992 una moratoria concordataria di 4 mesi alla ditta **Papillon Import AG, Gerra (Verzasca) Piano/Riazzino**.
Commissario del concordato: Avv. Fabio Pedrazzini, piazza Grande, 6601 Locarno.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, con l'avvertenza che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.
Adunanza dei creditori: venerdì 31 luglio 1992, alle ore 14, presso la scrivente Pretura, aula n. 101.
Esame degli atti: a partire da lunedì 20 luglio 1992 presso il commissario del concordato Avv. Fabio Pedrazzini, piazza Grande, Locarno.
6600 Locarno, 28 aprile 1992 Il Pretore:
Avv. G. Franscini

Ticino (3843)
La Pretura di Lugano ha concesso, con decreto 14 aprile 1992, una moratoria concordataria di quattro mesi alla **Telimel SA** (già Teleluce SA), via Boschina 21, **Pregassona**.
Il commissario di concordato, Claude Lelais, C. P. 89, via ai Ronchi 17, 6943 Vezia, invita i creditori ad insinuare i loro crediti, in forma scritta indicando eventuali diritti di pegno (descrizione di pegni e luogo ove si trovano) o privilegiati, allegando tutti i mezzi di prova entro venti giorni dalla presente pubblicazione con l'avvertenza che, in caso di omissione, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.
Adunanza dei creditori: venerdì 17 luglio 1992, alle ore 14.30, presso l'Ufficio fallimenti di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganella.
Esame degli atti: da martedì 7 luglio 1992, presso il commissario del concordato, previo appuntamento telefonico.

6943 Vezia, 6 maggio 1992 Il commissario del concordato:
Claude Lelais

Vaud (3812)
Débiteur: **Locca Pierre**, place du Marché, à **Léysin**.
Date de l'octroi au sursis: 24 mars 1992.
Commissaire au sursis: Pascal Stouder, agent d'affaires breveté, rue du Midi 2, 1003 Lausanne.
Délai pour les productions: 26 mai 1992, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.
Examen des pièces: Durant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire au sursis, rue du Midi 2, à Lausanne, sur rendez-vous.
Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mercredi 17 juin 1992, à 9 h., dans une salle du Tribunal du district d'Aigle.
Expiration du sursis: 24 juillet 1992.
Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.
1003 Lausanne, 8 mai 1992 Le mandataire du sursitaire:
P. Stouder

Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

Glarus (3839)
Das Kantonsgericht als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 27. April 1992 dem Schuldner **Nef Hans**, Elektr. Installationen, Ennetlinth, 8783 **Linthal**, auf Gesuch des Sachwalters hin die Nachlass-Stundung nach Art. 295 Abs. 4 SchKG bis zum 6. Juni 1992 verlängert.
Die Gläubigerversammlung findet am 27. Mai 1992, 10 Uhr, im Restaurant Waage, Saal 1. Stock, Postgasse 38, 8750 Glarus, statt.
8750 Glarus, 6. Mai 1992 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Eugen Küng

Ticino (3844)
Con decisione del 21 aprile 1992, il Pretore della giurisdizione di Mendrisio-sud ha prorogato fino al 30 giugno 1992, la moratoria concordataria accordata il 16 gennaio 1992 all'**Albergo Stazione (Bahnhof) di Piergiorgio Spezie, Chiasso**.
L'assemblea dei creditori, fissata per martedì 5 maggio 1992, alle ore 14, è stata rinviata a mercoledì 17 giugno 1992, alle ore 14, presso la sala delle udienze della Pretura di Mendrisio-sud.
Gli atti saranno a disposizione dei creditori 10 giorni prima dell'assemblea, presso il commissario del concordato, previo appuntamento telefonico (telefono 44 58 21).
6830 Chiasso, 28 aprile 1992 Il commissario del concordato:
Franco Porro

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation du concordat

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.
pout faire valoir leurs moyens

Aargau (3813)
Anzeige einer Gerichtsverhandlung betreffend Bestätigung Nachlassvertrag an die Nachlassvertrags-Gläubiger der Fa. **RF Raumform AG**, Rathausgasse 28, 5000 **Aarau** (Sachwalterin: Risag GmbH, Treuhandbüro und Verwaltungen, Kornweg 7, 5603 Staufen):

Die Gerichtsverhandlung betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages vom 3. Februar 1992 findet statt am: Mittwoch, 17. Juni 1992, 8 Uhr.

Die Gläubiger, welche Einwände gegen den Nachlassvertrag anbringen wollen, werden aufgefordert, diese an der Verhandlung vorzubringen.

5000 Aarau, 6. Mai 1992 Bezirksgericht Aarau
Der Gerichtspräsident

Vaud (3888)
A vous tiers intéressés.
D'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 25 mai 1992, à 16 h. 30, dans la salle des séances du Tribunal, à 1110 Morges, place St-Louis 2, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en dividende présenté à ses créanciers par: **Hellborg Knut Göran**, La Repentance, 1112 **Echichens**, représenté par Me Louis Bagi, J.-J. Cart 8, 1006 Lausanne.
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.
1110 Morges, 29 avril 1992 Susan Kleiner, greffière

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

Etat de collocation dans le concordat par abandon d'actif

Graduatoria nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 250, 316g)

Thurgau (3889)
Kollokationsplan und Inventar sowie Stellung von Abtretungsbegehren
Schuldnerin: **Antonelli D. AG**, in **Nachlassliquidation**, Rebhaldenstrasse 13, 9320 **Arbon**.
Während 10 Tagen seit Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim unterzeichneten Liquidator auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Friedensrichteramt Arbon einzureichen, andernfalls gilt der Kollokationsplan als anerkannt.
Innerhalb der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen allfällige – Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs (Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons Thurgau, Frauenfeld); – Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG beim unterzeichneten Liquidator.

9400 Rorschach, 6. Mai 1992 Der Liquidator: Dr. F. Schärli
c/o TSB Treuhandgesellschaft AG,
Feldmühlestrasse 9, Rorschach

Verschiedenes – Divers – Diversi

SchKG – LP – LEF

Aargau (3840)
Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs
Schuldnerin: **Mac Henry Computers AG**, Eichhof, 5600 **Ammerswil**, zur Zeit ohne Verwaltung.
Gläubiger: Schweizerische Kreditanstalt, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in 5400 Baden, Zustelladresse: Schweizerische Kreditanstalt, Postfach, 5401 Baden.
Forderung: Fr. 1000.– sowie Fr. 36.– Kosten des Zahlungsbefehls.
Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung: Kommission für geleistete Mietzinsgarantie.
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreuungskosten zu befriedigen.
Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Zustellung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschlag zu erheben).
Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger nach Ablauf von 20 Tagen seit der Zustellung desselben die Fortsetzung der Betreuung verlangen.
5600 Ammerswil, 29. April 1992 Betreibungsamt Ammerswil

Aargau (3757)
Konkursaufschub
Das Gerichtspräsidium des Bezirksgerichtes Brugg hat in seiner Sitzung vom 13. April 1992 der Firma **Plüss Getränkeautomaten AG**, mit Sitz in 5200 **Brugg**, im Sinne von Art. 725 Abs. 4 OR, einen Konkursaufschub von 2 Monaten, d. h. bis und mit 19. Juni 1992 gewährt. Zur Sachwalterin wurde die Firma Risag GmbH, Kornweg 7, 5603 Staufen, eingesetzt.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, während der Eingabefrist, vom 4. Mai bis und mit 22. Mai 1992, ihre Forderung (Valuta 13. April 1992) unter Beilage der Beweismittel (Auszug, Fakturen, Schuldschein usw.) der Sachwalterin anzumelden.
5603 Staufen, 28. April 1992

Die Sachwalterin: Risag GmbH
Verwaltung und Treuhand
Kornweg 7, Staufen
Postadresse: Postfach 649, 5600 Lenzburg

Vaud (3841)
Vente aux enchères – cédula hypothécaire au porteur
Le mardi 12 mai 1992, à 15 h., en ses bureaux, rue de Lausanne 26, à Payerne, l'office soussigné vendra aux enchères publiques, à tout prix et sans garantie, le titre désigné ci-dessous:
Une cédula hypothécaire au porteur du capital de fr. 365 000.–, constituée le 24 novembre 1889, no 1372 du registre foncier de Cheiry FR, 1er rang. Grève l'art. 1372 LR, Les Coutes, commune de Cheiry, cad. fol. 59, champ de 1070 m², villa en construction.
Estimation: fr. 370 000.–.
Paiement comptant.
1530 Payerne, 30 avril 1992 Office des poursuites de Payerne:
M. Righetti

Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1991 **391191**
 Roederstein Spezialfabriken für Bauelemente der Elektronik und Kondensatoren der Starkstromtechnik Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ludmillastrasse 23–25, D-W-8300 Landshut (Deutschland)



Erneuerung der Marke Nr. 253278. Schutz ab 25. Juni 1991.

Elektrische Niederfrequenz- und Mittelfrequenzleistungskondensatoren mit Kunststoff und Kunststoff-Papier-Dielektrikum.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 25 juin 1991 **391192**
 Viskase Corporation, 6855 West 65th Street, Chicago (IL, Etats-Unis d'Amérique)



Renouvellement de la marque no 253082. Protection à partir du 22 juin 1991.

Enveloppes pour saucisses.

Cl. int. 18

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1991 **391193**
 Pepe (U.K.) Limited, Pepe House, 449/451, High Road, GB-London NW10 2JJ (Grossbritannien)



Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1991 **391194**
 Woosung Industrial Co., Ltd., 1586-7, Seocho-Dong, Seocho-Ku, Seoul (Republik Korea)



Reifen für Fahrzeugräder und Schläuche für Fahrzeugräder.

Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1991 **391195**
 Woosung Industrial Co., Ltd., 1586-7, Seocho-Dong, Seocho-Ku, Seoul (Republik Korea)



Reifen für Fahrzeugräder und Schläuche für Fahrzeugräder.

Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1991 **391196**
 Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey



Erneuerung der Marke Nr. 313098. Schutz ab 25. Juni 1991.

Schokolade, Pralines, Konfekt, Zuckerwaren, Rahmkaramellen, Biskuits, Schokoladenbiskuits, Kaugummi und Knallkaugummi.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391197**
 Biokema S.A., 2, chemin de la Chatanerie, 1023 Crissier



Produit vétérinaire.

Cl. int. 5

Fabrication.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391198**
 Biokema S.A., 2, chemin de la Chatanerie, 1023 Crissier



Produit vétérinaire.

Cl. int. 5

Fabrication.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1991 **391199**
 Yes Clothing Co., 1360 E. 17th Street, Los Angeles (CA 90021, Vereinigte Staaten von Amerika)



Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1991 **391200**
 Commerce Clearing House, Inc., 2700 Lake Cook Road, River Woods (IL, Vereinigte Staaten von Amerika)



Aufgezeichnete Computersoftware und Compact Discs. Druckschriften, Druckereierzeugnisse und Schreibwaren, alle vorgenannten Waren betreffend Steuer- und Rechtswesen sowie Handel; Papierbänder oder Karten für die Aufzeichnung von Computerprogrammen betreffend Steuer- und Rechtswesen sowie Handel.

Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391201**
 Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario M1S 3K9, Canada)



Produits cosmétiques.

Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391202**
 Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario M1S 3K9, Canada)



Produits cosmétiques.

Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391203**
 Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario M1S 3K9, Canada)



Produits cosmétiques.

Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391204**
 Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario M1S 3K9, Canada)



Produits cosmétiques.

Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391205**
 Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario M1S 3K9, Canada)



Produits cosmétiques.

Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391206**
 Estee Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Boulevard, Agincourt (Ontario M1S 3K9, Canada)



Produits cosmétiques.

Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391207**
 Galétan, 129, rue de la Paix, 2300 La Chaux-de-Fonds

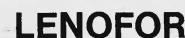


Produits chimiques destinés à l'industrie, machines pour le traitement de métaux et de matières synthétiques, machines-outils et outils, instruments à main (pour autant que ces derniers soient compris dans la classe 8).

Cl. int. 1, 7, 8

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391208**
 Vifor SA, Moncor, 1752 Villars-sur-Glâne



Renouvellement avec transmission de Vifor S.A., Plan-les-Ouates, de la marque no 255588. Protection à partir du 26 juin 1991.

Spécialité pharmaceutique, en particulier un mucilage régulateur intestinal.

Cl. int. 5

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 26 juin 1991 **391209**
 Vifor SA, Moncor, 1752 Villars-sur-Glâne



Renouvellement avec transmission de Vifor S.A., Plan-les-Ouates, de la marque no 255389. Protection à partir du 12 mai 1991.

Produits pharmaceutiques.

Cl. int. 5

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1991 **391210**
 Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 12, 8401 Winterthur



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 253403. Schutz ab 26. Juni 1991.

Gebläse, Verdichter, Kompressoren.

Int. Kl. 7

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1991 **391211**
 Mediline AG, Poststrasse 9, Zug; c/o Mediline AG, 6110 Wolhusen



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 253488. Schutz ab 27. Juni 1991.

Auf biologischer Basis hergestellte pharmazeutische Produkte; auf biologischer Basis hergestellte kosmetische Produkte mit medizinischer Wirkung zur Reinigung und Pflege der Gesichtshaut.

Int. Kl. 3, 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1991
 Novo Nordisk A/S, Novo Allé,
 DK-2880 Bagsvaerd (Dänemark)

391212

NORDITROPINE

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 juin 1991

391213

ATD Corporation, 1250 Ambassador Boulevard,
 St. Louis (MO 63132, Etats-Unis d'Amérique)

THERMSULATE

Isolation thermique et sonique comprenant des
 feuilles métalliques.
 Cl. int. 17
 Fabrication et commerce.
 Revendication de priorité: USA, 28 décembre 1990.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1991

391214

Medichemie AG, Brühlstrasse 50, Ettingen;
 Korrespondenzadresse: Postfach 3650, 4002 Basel

TOPY-FRESH

Arzneimittel.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1991

391215

Bayer Aktiengesellschaft, D-W-5090 Leverkusen
 (Deutschland)

ASPIRIN CARDIO

Pharmazeutische Präparate.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1991

391216

Bayer Aktiengesellschaft, D-W-5090 Leverkusen
 (Deutschland)

CARDIOASPIRIN

Pharmazeutische Präparate.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1991

391217

Bayer Aktiengesellschaft, D-W-5090 Leverkusen
 (Deutschland)

CORASPIN

Pharmazeutische Präparate.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 27 juin 1991

391218

Synthelabo Pharma (Suisse) S.A., 46, avenue des
 Boveresses, 1021 Lausanne

LIP-PHYSAN

Renouvellement avec transmission de Kramer syn-
 thelabo S.A., Lausanne, et modification de l'indica-
 tion des produits de la marque no 253406. Protec-
 tion à partir du 27 juin 1991.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygié-
 niques, substances diététiques à usage médical,
 emplâtres, matériel pour pansement, désinfectants.
 Cl. int. 5
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1991

391219

Swizzels Matlow Limited, Carlton House,
 GB-New Mills (Derby SK 12 3HA, Grossbritan-
 nien)

CARLTON MINTS

Erneuerung der Marke Nr. 254724. Schutz ab
 27. Juni 1991.

Mit Minze hergestellte Konfiseriewaren.
 Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1991

391220

CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY SA)
 (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel

IOSAN

Veterinärmedizinische Erzeugnisse; Desinfektions-
 mittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tie-
 ren.
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1991

391221

Becton Dickinson and Company, One Becton Dri-
 ve, Franklin Lakes (NJ 07417-1880, Vereinigte
 Staaten von Amerika)

ADSYTE

Ärztliche Instrumente und Apparate.

Int. Kl. 10

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 24 juin 1991

391222

Vincent Duboux, chemin Creyvaers, Epesses et
 Blaise Duboux, La Mottaz, Epesses; c/o Vincent
 Duboux, chemin Creyvaers, 1098 Epesses.

CUVÉE DU PÈRE VINCENT

Produit vinicole du Lavaux.
 Cl. int. 33
 Production.

Date de dépôt: 24 juin 1991

391223

Vincent Duboux, chemin Creyvaers, Epesses et
 Blaise Duboux, La Mottaz, Epesses; c/o Vincent
 Duboux, chemin Creyvaers, 1098 Epesses.

LE TREILLANT

Produit vinicole du Lavaux.
 Cl. int. 33
 Production.

Änderungen

Modifications – Modificazioni

Übertragungen – Transmissions – Trasmissioni

258203 (SELVE THUN) 268873 (MANIFOR)

258425 (SELVA-METALL)

Schweizerische Metallwerke Selve & Co., Thun
 (Bern). – Übertragung an UMS Schweizerische
 Metallwerke AG, Kollerweg 32, 3006 Bern. – Einge-
 tragen am 15. April 1992.

259432 (BURGESS)

Burgess Products Company Limited, Hinckley
 (Leicestershire, Grande-Bretagne). – Transmission
 à Nelson-Burgess, Limited, Brookfield Road,
 Hinckley, GB-Leicestershire LE10 2LN,
 (Royaume-Uni). – Enregistré le 15 avril 1992.

260738 (ASCARA, fig.)

M. Opitz & Co. AG, St. Gallen. – Übertragung an
 Acopharm AG, Hagenstrasse 40, 9014 St. Gallen. –
 Eingetragen am 15. April 1992.

263419 (PROMUCIN)

276421 (DOLO-PROLIXAN)

276786 (DARBELAN)

278315 (UBICOR)

Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen. –
 Übertragung an Siegfried Pharma AG, Untere
 Brühlstrasse 4, 4800 Zofingen. – Eingetragen am
 15. April 1992.

305597 (SIGOPHYL)

308791 (SIGADOXIN)

313813 (SIGAPRIM)

322104 (SIGATRICIN)

272369 (APITIV)

272370 (SANDEMAN)

277625 (DRY DON, fig.)

284137 (CAPA NEGRA)

290132 (ARMADA)

296757 (PARTNERS)

Geo. G. Sandeman Sons & Co., Limited, Harlow
 (Essex, Grossbritannien). – Übertragung an The
 House of Seagram Limited, Seagram House, 5/7,
 Mandeville Place, GB-London W1M 5LB (Gross-
 britannien). – Eingetragen am 15. April 1992.

277904 (RASOTHERM)

VEB Jenaer Glaswerk, Jena (Deutsche Demokrati-
 sche Republik). – Übertragung an Jenaer Glaswerk
 GmbH, D-O-6900 Jena (Deutschland). – Einge-
 tragen am 15. April 1992.

278871 (LEMMUS OF

NORWAY, fig.)

278872 (BODYGUARD,

fig.)

Jonas Øglænd A/S, Sandnes (Norwegen). – Über-
 tragung an Øglænd DBS A/S, N-4301 Sandnes
 (Norwegen). – Eingetragen am 15. April 1992.

283647 (ARLUX, fig.)

Citex S.A., 2533 Évillard. – Transmission à Giradelli
 SA, 6052 Hergiswil NW. – Enregistré le 15 avril
 1992.

285473 (DA SILVA, fig.)

Dannemann Cigarrenfabrik GmbH, Lübbecke
 (Bundesrepublik Deutschland). – Übertragung an
 Suerdieck Charutos e Cigarillos Ltda., Augusto
 Suerdieck No. 08, Maragogipe (Bahia, Brasilien). –
 Eingetragen am 15. April 1992.

291634 (LUXRAM)

F. J. Naegeli, 6300 Zug. – Übertragung an Friedrich
 Johannes Nägeli, Schöneegg 29, 6300 Zug. – Einge-
 tragen am 15. April 1992.

294450 (UNITEX)

Hans-Rudolf Keller, 8051 Zürich. – Übertragung an
 Unitherm AG, Widenholzstrasse 1, 8304 Wallisel-
 len. – Eingetragen am 15. April 1992.

298154 (PENTAFLEX)

298155 (fig.)

VEB Pentacon Dresden Kamera- und Kinowerke,
 Dresden (Deutsche Demokratische Republik). –
 Übertragung an Jos. Schneider Feinwerktechnik
 GmbH & Co. KG, Enderstrasse 94, D-O-8021 Dres-
 den (Deutschland). – Eingetragen am 15. April
 1992.

301548 (VOICE-MATIC)

Knowles Electronics Limited, London E.C. 4
 (Grossbritannien). – Übertragung an Knowles
 Electronics, Inc., 1151 Maplewood Drive, Itasca (IL,
 Vereinigte Staaten von Amerika). – Eingetragen am
 15. April 1992.

301916 (VOM OOS)

311798 (M MANOLI, fig.)

Badische Tabakmanufaktur Roth-Händle GmbH &
 Co., Lahr (Baden, Bundesrepublik Deutschland). –
 Übertragung an Badische Tabakmanufaktur Roth-
 Händle Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
 D-W-Lahr (Baden, Deutschland). – Eingetragen am
 15. April 1992.

305894 (fig.)

Franz Engel, 8132 Egg b. Zürich. – Übertragung an
 Robert Rudolf Engel, 2985 Dwight Way, Berkeley
 (CA 94704, Vereinigte Staaten von Amerika). –
 Eingetragen am 15. April 1992.

308739 (RAZÉCLAIR, fig.)

Bicos Pharma and Cosmetics S.A., 6963 Pregassona.
 – Transmission à Dianam S.A., via Fusoni 5, 6900
 Lugano. – Enregistré le 15 avril 1992.

309035 (TEXON)

Texon Footwear Investments Inc., Newark (DE
 19711, Etats-Unis d'Amérique). – Transmission à
 DVSG Holding GmbH, Westerbachstrasse 47,
 D-W-6000 Frankfurt am Main (Allemagne). – Enre-
 gistré le 15 avril 1992.

309560 (SERIFON)

Hypolab S.A., 1267 Coinsins. – Übertragung an
 Ares Trading S.A., Château de Vauxmarcus, Vau-
 marcus; c/o Ares Services S.A., 15bis, chemin des
 Mines, Case postale 54, 1211 Genève 20. – Einge-
 tragen am 15. April 1992.

311528 (GEMENI)

Pharmacia Diagnostics Inc., Fairfield (NJ 07006,
 Vereinigte Staaten von Amerika). – Übertragung an

311831 (DRY DON)

311866 (fig.)

316057 (SANDEMAN)

325016 (FOUNDERS

RESERVE)

Schiapparelli Biosystems, Inc., 101 East 52nd Street, New York (NY 10022, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. April 1992.

315337 (PETROLON SLICK-50) **315338 (PETROLON)**

Socopar AG, 6300 Zug. - Übertragung an **Socopar Ltd.**, Le Gallais Chambers, 54, Bath Street, P.O. Box 621, **GB-St. Helier** (Jersey, Channel Islands, Grossbritannien). - Eingetragen am 15. April 1992.

316613 (MYFUNGAR) **327966 (GYNO-MY-FUNGAR)**
320310 (PECTOBLOC) **329111 (COROTREND)**
320311 (SIGABLOC) **334497 (RHEFLUIN)**
320540 (SIGAMOPEN) **346547 (SIGAPUROL)**
320541 (SIGAPERIDOL) **348582 (AREUMAN)**

Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen. - Transmission à **Siegfried Pharma AG**, Untere Brühlstrasse 4, **4800 Zofingen**. - Enregistré le 15 avril 1992.

318689 (SYMPHONIC, fig.) **321102 (SYMPHONIC)**
 Symphonic Corporation, Compton (Kalifornien, USA). - Übertragung an **Funai U.S.A. Corp.**, 100 North Street, **Teterboro** (NJ 07608, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. April 1992.

320575 (LADYSON, fig.)
 Bicosmetic S.A., 6963 Pregassona. - Transmission à **Dianam S.A.**, via Fusoni 5, **6900 Lugano**. - Enregistré le 15 avril 1992.

325284 (UMM)
 Vve Louis Richard, 1217 Meyrin. - Transmission à **SRS Security Rent-a-Car System SA**, 60, route des Fayards, **1293 Bellevue**. - Enregistré le 15 avril 1992.

334689 (OASIS, fig.)
 Oasis (société anonyme), Bourg-la-Reine (France). - Transmission à **Schweppes France**, 12-14, Rue Belgrand, **F-92300 Levallois Perret** (France). - Enregistré le 15 avril 1992.

338250 (GASOLINE)
 Guess Inc., Los Angeles (Kalifornien, USA). - Übertragung an **Fueletti, Ltd.**, 226 West 37th Street, **New York** (NY 10018, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. April 1992.

343662 (DON FINO) **356856 (THE DON)**
343761 (SANDEMAN DON FINO, fig.)

Geo. G. Sandeman Sons & Co., Limited, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Übertragung an **The House of Seagram Limited**, Seagram House, 5/7, Mandeville Place, **GB-London W1M 5LB** (Grossbritannien). - Eingetragen am 15. April 1992.

352000 (LA PERLA) **378193 (BODYSILK LA PERLA, fig.)**

Dalmas S.p.A., I-Bologna (Italien). - Übertragung an **Gruppo La Perla S.r.l.**, Via del Vetro 21, **I-Bologna** (Italien). - Eingetragen am 15. April 1992.

352303 (LIDERMA) **373174 (TOBICOR)**
361542 (DIURAT) **382935 (COMPACOR)**
 Siegfried AG, 4800 Zofingen. - Übertragung an **Siegfried Pharma AG**, Untere Brühlstrasse 4, **4800 Zofingen**. - Eingetragen am 15. April 1992.

353063 (NORTON COMMANDER) **353066 (UNERASE)**
353064 (NORTON EDITOR) **374145 (NORTON GUIDES)**
353065 (NORTON UTILITIES) **374146 (NORTON GUIDES ENGINE)**
 Peter Norton Computing Inc., Santa Monica (CA, Etats-Unis d'Amérique). - Transmission à **Symantec Corporation**, 10201 Torre Avenue, **Cupertino** (CA 95014, Etats-Unis d'Amérique). - Enregistré le 15 avril 1992.

353849 (BICOSMETIC, fig.) **370732 (JUDITH JACKSON AROMA-THERAPY)**
370731 (JUDITH JACKSON AROMA-THERAPY)
 Bicosmetic S.A., 6963 Pregassona. - Transmission à **Dianam S.A.**, via Fusoni 5, **6900 Lugano**. - Registrato il 15 aprile 1992.

360108 (PROLIXAN) **377365 (SIFLUNAT)**
360109 (TOLYPRIN) **382624 (MELUR)**
 Siegfried AG, 4800 Zofingen. - Transmission à **Siegfried Pharma AG**, Untere Brühlstrasse 4, **4800 Zofingen**. - Enregistré le 15 avril 1992.

363197 (CATSI, fig.)
 Sicommerce AG, 8002 Zürich. - Übertragung an **Export Associates**, Burgemeester Stramanweg 102, **NL-1101 AA Amsterdam** (Niederlande). - Eingetragen am 15. April 1992.

364100 (TOBLER) **364377 (LB)**
 Tobler & Co. AG Chemische Fabrik, 9450 Altstätten SG. - Übertragung an **Tana Schuhpflege AG**, Gheidstrasse 29, **5507 Mellingen**. - Eingetragen am 15. April 1992.

368128 (ROBERTSON'S PORT, fig.)
 Geo. G. Sandeman Sons & Co. Limited, GB-London SW1 (Royaume-Uni). - Transmission à **The House of Seagram Limited**, Seagram House, 5/7, Mandeville Place, **GB-London W1M 5LB** (Royaume-Uni). - Enregistré le 15 avril 1992.

375073 (FINDLATER'S FINEST)
 Findlater, Mackie, Todd & Co. Limited, GB-London WC2B 5BB (Grossbritannien). - Übertragung an **Findlater Scotch Whisky Limited**, 9-21, Salamander Place, **Leith, GB-Edinburgh EH6 7JL** (Schottland, Grossbritannien). - Eingetragen am 15. April 1992.

377775 (HOOGER BOOGER) **377830 (fig.)**
 Scott (Europe) S.A., 1763 Granges-Paccot. - Übertragung an **Ematec AG**, 18, rue St-Pierre, **1700 Fribourg**. - Eingetragen am 15. April 1992.

379550 (JIFFI)
 Jiffi Enterprises Ltd., GB-London SE1 9QX (Grossbritannien). - Übertragung an **Sime Darby London Limited**, Hibernia Chambers, London Bridge, **GB-London SE1 9QX** (Grossbritannien). - Eingetragen am 15. April 1992.

387187 (FINESS ARTLINE)
 Finess Aktiebolag, S-252 55 Helsingborg (Schweden). - Übertragung an **Duni AB**, P.O. Box 523, **S-301 80 Halmstad** (Schweden). - Eingetragen am 15. April 1992.

Firmaänderungen
 Modifications de raison
 Modificazioni della ditta

270627, 274625. - Skandinavisk Kaffekompagni A/S, DK-2600 Glostrup (Dänemark). - Firma geändert in **Skandinavisk Kaffekompagni ApS**. - Eingetragen am 15. April 1992.

297300, 320344. - Bell Helmets Inc., Norwalk (Kalifornien, USA). - Firma geändert in **Bell Sports, Inc.** - Eingetragen am 15. April 1992.

328037. - Eschem Inc., Chicago (Illinois, USA). - Raison modifiée en **Swift Adhesives, Inc.** - Enregistré le 15 avril 1992.

359930-359933, 360009. - Durox Gasbeton B.V., Vuren (Niederlande). - Firma geändert in **Durox Nederland B.V.** - Eingetragen am 15. April 1992.

372261. - Calzificio Asolano di Prignacchi Alberto e Fornasini Ezio e C.-S.N.C., I-46 020 Casalromano (Italien). - Firma geändert in **Calze Primamoda Asolano di Prignacchi Alberto e C. S.N.C.** - Eingetragen am 15. April 1992.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen
 Modifications de raison et transferts de siège
 Modificazioni della ditta e trasferimenti della sede

357167, 357814. - Data Language Corporation, Billerica (Massachusetts, USA). - Raison modifiée en **Progress Software Corporation**. - Siège transféré à 14 Oak Park, **Bedford** (MA 01730, Etats-Unis d'Amérique). - Enregistré le 15 avril 1992.

Adressänderungen - Changements d'adresse
 Modificazioni dell'indirizzo

267726. - Saprochi S.A., Genève. - La nouvelle adresse de la déposante est **9, rue Charles Humbert**, **1205 Genève**. - Enregistré le 15 avril 1992.

347982, 351816, 380618. - Ajinomoto, Co., Inc., Tokyo 104 (Japon). - La nouvelle adresse de la déposante est **15-1 Kyobashi, 1-chome, Chuo-ku, Tokyo** (Japon). - Enregistré le 15 avril 1992.

381489. - E. Zurbuchen AG, 8001 Zürich. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Strehlgasse 33, 8001 Zürich**. - Eingetragen am 15. April 1992.

Einschränkungen der Warenangabe
 Limitations de l'indication des produits
 Limitazioni dell'elenco dei prodotti

259432 (BURGESS)
 Nelson-Burgess, Limited, GB-Leicestershire LE10 2LN (Royaume-Uni). - L'indication des produits est limitée à

Matériaux de construction métalliques et non-métalliques, en particulier matériaux insonores; revêtements de mur, plafonds suspendus, matériaux de construction sous forme de feuilles et de panneaux, tuiles et murs; constructions insonorisées portatives, cabines, en particulier cabines de téléphone insonorisées, chambres, enceintes et écrans à absorption acoustique, en particulier pour téléphones. - Enregistré le 15 avril 1992.

361480 (TEBOL)
 Arco Chemical Company, Newton (Pennsylvanien, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, nämlich Alkohole**. - Eingetragen am 15. April 1992.

384502 (NYCOPREN)
 Nycomed AS, N-0485 Oslo 4. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Entzündungshemmende Mittel für die Humanmedizin**. - Eingetragen am 15. April 1992.

386595 (ECOLONICS) **386597 (ECOLOTECH)**
386596 (ECOLOTOUCH)
 Canon Kabushiki Kaisha, Tokyo (Japan). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Künstlerbedarfartikel; Pinsel**. - Eingetragen am 15. April 1992.

Berichtigungen - Rectifications - Rettifiche

384298 (fig.)
 Elopak Systems AG, 8152 Glattbrugg. - Die Angabe der internationalen Warenklassen dieser Marke wird wie folgt berichtigt: **Int. Kl. 6, 7, 9, 16, 20**. - Eingetragen am 15. April 1992.

389162 (KELLY SERVICES)
 Kelly Properties, Inc., Troy (MI 48084, Etats-Unis d'Amérique). - Les indications concernant la classification internationale des produits de cette marque doivent être rectifiées comme suit: **Cl. int. 16**. - Enregistré le 15 avril 1992.

389335. - Uniroyal Chemical SARL, 1233 Bernex. - Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le **22 octobre 1991** et non pas le 30 août 1991 comme il a été publié par erreur. - Enregistré le 15 avril 1992.

389558. - Die Firma bezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig **Solco Basel AG (Solco Basle Ltd)**. - Eingetragen am 15. April 1992.

389583. - Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co, 8048 Zürich. - Die genaue Adresse der Hinterlegerin lautet richtig **Tüfenwies 16-22, Postfach, 8048 Zürich**. - Eingetragen am 15. April 1992.

389806. - Margrit Zeier, Ottikon und Marianne Seger, Ottikon; c/o Institut für Bioenergie Zeier und Seger, 8313 Ottikon b. Kempthal. - Die genaue Adresse der Hinterlegerin lautet **Kratzgasse 10, 8313 Ottikon b. Kempthal**. - Eingetragen am 15. April 1992.

Löschungen - Radiations - Radiazioni

257459 (BOUQUET DU COTEAU)
Hammel S.A., Rolle (Vaud). - Radiée le 15 avril 1992.

259832 (NATURALSEAL)
Givaudan Dübendorf AG, Dübendorf (Zürich). - Gelöscht am 15. April 1992.

308165 (FLORANTHIN)
Givaudan Dübendorf AG, 8600 Dübendorf - Radiée le 15 avril 1992.

325157 (DAUERTRÖPFUNG AMINOSTERIL «HAUSMANN»)
Laboratorien Hausmann AG, 9014 St. Gallen. - Gelöscht am 15. April 1992.

368758 (MCDOG)
Konsumverein Zürich, 8048 Zürich. - Gelöscht am 15. April 1992.

379607 (FATHY FASHION)
Fathy Mahmoud Hussin Saloum, 6986 Novaggio. - Gelöscht am 15. April 1992.

384889 (SUISS-O-RUM, fig.)
Chocolat Alprose S.A., 6987 Caslano. - Gelöscht am 15. April 1992.

386204 (PINK PANDA)
Häberli Obst- und Beerenzentrum AG, 9315 Neu-kirch (Egnach). - Gelöscht am 15. April 1992.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Royal Trust Bank (Switzerland), Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1991
(nach Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven		(B 231)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		35 483 243.—		Bankenkreditoren auf Sicht	35 067 949.—
Bankendebitoren auf Sicht		15 874 255.—		Bankenkreditoren auf Zeit	217 624 703.—
Bankendebitoren auf Zeit		94 000 000.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	130 276 495.—
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	25 000 000.—			Verpflichtungen gegenüber Gruppengesellschaften (Banken)	91 076 775.—
Forderungen gegenüber Gruppengesellschaften (Banken)		25 000 000.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	80 202 075.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 000 000.—			Darlehen mit Rangrücktritt von Gruppengesellschaft	23 304 369.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		40 566 000.—		Kreditoren auf Sicht	31 213 742.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—			Kreditoren auf Zeit	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		15 031 208.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 669 162.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		21 755 327.—		Kassenobligationen	9 670 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		59 355 642.—		Obligationenanleihen	143 445 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		217 683 297.—		Sonstige Passiven	72 564 229.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	111 237 844.—			Aktienkapital	132 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		28 841 857.—		Gesetzliche Reserven	48 000 000.—
Wertschriften		215 296 398.—		Andere Reserven	10 000 000.—
– davon langfristige Notes ¹⁾	211 450 000.—			Gewinnvortrag	999 454.—
Dauernde Beteiligungen		21 771 784.—		Jahresreingewinn	3 838 050.—
Sonstige Aktiven		28 145 260.—			4 837 504.—
Bilanzsumme		818 804 271.—		Bilanzsumme	818 804 271.—

¹⁾ Die Differenz (Disagio) zwischen dem Einstandspreis und dem höheren Buchwert beträgt sFr. 23 232 707.—.
Die Position Wertschriftenertrag beinhaltet vereinnahmtes Disagio von sFr. 7 945 658.—.

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1991

Wertschriften und langfristige Notes

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	144 750.—	
Banken	1 971 000.—	2 115 750.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Finanzgesellschaften	309 000.—	309 000.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	7 000 000.—	
Andere	204 534 248.—	211 534 248.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	1 337 400.—	1 337 400.—
		215 296 398.—

Dauernde Beteiligungen

	Fr.	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Finanzgesellschaften	1 567 784.—	
Andere	204 000.—	1 771 784.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken	20 000 000.—	
Andere	—	20 000 000.—
		21 771 784.—

Auslandaktiven

	Fr.	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		647 967 000.—
– davon Bankendebitoren und Gruppengesellschaften (Banken)		
mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	33 853 000.—	
längerfristige	40 000 000.—	

Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	38 066 855.—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	—
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Waren	—
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Waren	—

Erfolgsrechnung für das Jahr 1991

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen	74 771 885.—	Aktivzinsen	71 270 162.—
Kommissionsaufwand	1 185 237.—	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	2 934 251.—
Bankbehörden und Personal	9 560 826.—	Kommissionsertrag	8 332 025.—
Beiträge an Personalwohlfahrts-einrichtungen	989 492.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	3 110 354.—
Geschäfts- und Bürokosten	12 008 656.—	Wertschriftenertrag	18 860 599.—
Steuern	842 556.—	Ertrag aus dauernden Beteiligungen	—
Verluste, Abschreibungen, Rückstellungen	13 132 807.—	Verschiedenes	11 822 118.—
Jahresgewinn	3 838 050.—	Jahresreinverlust	—
	116 329 509.—		116 329 509.—

Gewinnverteilung

	Fr.
Jahresgewinn 1991	3 838 050.—
zuzüglich Saldo vortrag	999 454.—
Vortrag auf neue Rechnung	4 837 504.—

Royal Trust Bank (Switzerland), Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1992
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 232)		Passiven	
	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.		in 1000 Fr.	in 1000 Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		12 626	Bankenkreditoren auf Sicht	16 040	
Bankendebitoren auf Sicht		12 449	Bankenkreditoren auf Zeit	168 510	
Bankendebitoren auf Zeit		113 503	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	49 647	
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	71 500		Verpflichtungen gegenüber Gruppengesellschaften (Banken)	73 406	
Forderungen gegenüber Gruppengesellschaften (Banken)		27 862	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	73 406	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 000		Darlehen mit Rangrücktritt von Gruppengesellschaft	27 025	
Wechsel und Geldmarktpapiere		45 000	Kreditoren auf Sicht	27 586	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		12 494	Kreditoren auf Zeit	—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		20 642	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 040	
– davon mit hypothekarischer Deckung	—		Kassenobligationen	5 720	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		55 318	Obligationenanleihen	141 630	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		188 841	Sonstige Passiven	66 026	
– davon mit hypothekarischer Deckung	88 061		Aktienkapital	132 000	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		10 171	Gesetzliche Reserven	48 000	
Wertschriften		3 830	Andere Reserven	10 000	
Langfristige Notes		177 600	Gewinnvortrag	4 838	
Dauernde Beteiligungen		21 772			
Sonstige Aktiven		18 673			
Bilanzsumme		720 781	Bilanzsumme		720 781

Armand von Ernst & Cie AG, Bern

Bilanz per 31. Dezember 1991
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		(B 230)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		6 420 521.84		563 021.46	
Bankendebitoren auf Sicht		8 979 507.55		9 239 205.—	
Bankendebitoren auf Zeit		15 863 500.—			
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 053 500.—		4 387 500.—	23 041 519.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		352 671.56		2 860 000.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		14 824 555.24			
– davon mit hypothekarischer Deckung	159 007.35		2 050 000.—	6 054 135.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		—		15 341 684.98	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		7 797 500.65		5 000 000.—	
– davon mit hypothekarischer Deckung	153 910.—			1 840 000.—	
Hypothekaranlagen		3 915 000.—		14 200 000.—	
Wertschriften		18 106 481.50		689 143.95	
– davon mit Rangrücktritt	2 195 858.20				
Bankgebäude		1 140 000.—			
Sonstige Aktiven		1 428 971.05			
		78 828 709.39			78 828 709.39
Forderungen aus festen Termingeschäften				Fr.	
in Wertpapieren und Edelmetallen		3 792 392.80			
Versicherungswert des Bankgebäudes		8 026 700.—			
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften				3 213 797.15	
in Wertpapieren und Edelmetallen					
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen				10 415 188.50	
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften					
	Fr.	Fr.			
Schweizerische Obligationen:					
Bund	1 276 680.—				
Kantone und Gemeinden	1 211 219.40				
Banken	6 978 951.55				
Finanzgesellschaften	1 076 343.65				
Industrielle Unternehmen	166 099.70	10 709 294.30			
Inländische Pfandbriefe		1 660 771.90			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Banken	294 748.35				
Finanzgesellschaften	175 765.—				
Industrielle Unternehmen	654 939.95				
Anderer	718 989.—	1 844 442.30			
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	—				
Anderer	3 032 424.—	3 032 424.—			
Ausländische Aktien		859 549.—			
Anteilscheine von Anlagefonds		—			
		18 106 481.50			
Gesamtbetrag der Auslandaktiven					
– davon Bankendebitoren mit Laufzeit		15 284 441.14			
bis zu 90 Tagen	3 022 146.45				
über 90 Tage	—				
Gewinn- und Verlustrechnung abgeschlossen per 31. Dezember 1991					
Aufwand		Fr.	Ertrag		
Passivzinsen		872 823.66	3 062 538.42		
Kommissionsaufwand		2 419 188.—	7 923 205.10		
Bankbehörden und Personal		3 774 647.85	1 154 019.09		
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		539 178.55	2 093 949.70		
Geschäfts- und Bürokosten		1 303 805.78	652 122.51		
Steuern		841 440.25			
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		1 978 139.—			
Reingewinn 1991		3 156 611.73			
		14 885 834.82			14 885 834.82

Mitsubishi Bank (Switzerland) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1992

Aktiven		(B 221)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 343 291.65		10 682 122.58	
Bankendebitoren auf Sicht		8 122 110.75		241 235 950.95	
Bankendebitoren auf Zeit		79 582 682.20			
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	59 579 682.20		170 640 450.93	1 130 944.03	
Wechsel und Geldmarktpapiere		7 507 500.—		5 050 000.—	
Kontokorrent-Debitoren		—		8 000 000.—	
ohne Deckung		91 531.71		10 856 208.75	
mit Deckung		—		90 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen		50 000.—		1 000 000.—	
ohne Deckung		33 916 356.08		3 690 000.—	
mit Deckung		6 000 000.—		5 520 000.—	
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		224 287 993.12		447 618.10	
Wertschriften		13 711 378.90			
Sonstige Aktiven		—			
Total		377 612 844.41			377 612 844.41

Berichtigung vom SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992

BfG Bank (Schweiz) AG, Basel

Bilanz per 31. März 1992
(Zwischenbilanz ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 256)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		17 289 068.21		17 220 350.05	
Bankendebitoren auf Sicht		25 277 974.40		1 231 960 920.50	
Bankendebitoren auf Zeit		251 350 380.35			
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	77 881 039.90		943 292 495.50	24 347 443.48	
Wechsel und Geldmarktpapiere		101 993 267.90		50 020 804.85	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		43 640 316.77			
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		47 505 437.36		126 468 502.97	
– davon mit hypothekarischer Deckung	37 048 526.58		23 606 804.85	115 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		185 435 643.64		25 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		768 674 530.04		32 500 000.—	
– davon mit hypothekarischer Deckung	415 535 356.37			11 500 000.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		48 586 520.30		36 783.33	
Wertschriften		100 818 023.55			
Dauernde Beteiligungen		250 499.50			
Bankgebäude (Versicherungswert Fr. 9,603 Mio)		4 680 000.—			
Anderer Liegenschaften		100 000.—			
Sonstige Aktiven		38 453 143.16			
Bilanzsumme		1 634 054 805.18			1 634 054 805.18
Kautionen					
		Fr.		Fr.	
		21 724 246.52		21 724 246.52	

DG Bank (Schweiz) AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1991 (vor Gewinnverteilung)		(B 229)	Passiven
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 459 466.15	Bankenkreditoren auf Sicht		16 774 851.13
Bankendebitoren auf Sicht		25 145 813.49	Bankenkreditoren auf Zeit		241 401 199.85
Bankendebitoren auf Zeit		244 298 168.50	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	190 037 500.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	128 998 325.—		– davon mit Rangrücktritt	8 500 000.—	
Wechsel- und Geldmarktpapiere		4 300.—	Kreditoren auf Sicht		187 230 867.84
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		21 804 591.99	Kreditoren auf Zeit		15 054 130.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		8 618 158.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 054 130.—	
– davon mit hypothekarischer Deckung	—,—		Depositenkonten		1 939 921.57
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	—,—	58 835 913.24	Kassenobligationen		15 387 000.—
– davon mit Rangrücktritt	—,—		Sonstige Passiven		77 028 107.32
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		75 926 652.39	Aktienkapital		70 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	34 885 193.08		Gesetzliche Reserven		33 400 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		7 176 651.72	Freie Reserven		10 900 000.—
Wertschriften		68 869 683.43	Reingewinn		—,—
Dauernde Beteiligungen		405 001.90			
Sonstige Aktiven		148 571 676.90			
		669 116 077.71			669 116 077.71

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1991

Wertschriften		Fr.	Fr.	Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte		Fr.
Schweizerische Obligationen und Pfandbriefe:				Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		6 855 819.66
Kantone		88 000.—		Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		48 755 639.—
Banken		6 953 000.—		Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen		1 055 639.—
Inländische Pfandbriefe		—,—	7 041 500.—			
Schweizerische Aktien:						
Banken		—,—				
Finanzgesellschaften		324 532.92				
Industrielle Unternehmungen		—,—				
Andere Aktien		114 852.—	439 384.92			
Ausländische Obligationen:						
Öffentlich-rechtliche Körperschaften		36 589 434.62	60 255 859.59			
Andere Obligationen		23 666 424.97	1 132 938.92			
Ausländische Aktien			—,—			
Anteilscheine von Anlagefonds			68 869 683.43			
Dauernde Beteiligungen				Fr.		
Schweizerische Aktien:						
Finanzgesellschaften			1.—			
Ausländische Aktien:						
Finanzgesellschaften			405 000.90			
			405 001.90			
				Fr.		
Gesamtbetrag Auslandsaktiva			345 489 000.—			
– davon Bankendebitoren			184 010 000.—			
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		94 547 000.—				
längerfristige		89 463 000.—				
				Gewinn- und Verlustrechnung		
Aufwand				Fr.		Ertrag
Passivzinsen			29 772 738.32	Aktivzinsen		33 699 050.66
Kommissionsaufwand			1 564 428.28	Ertrag der Wechsel- und Geldmarktpapiere		368 612.64
Bankbehörden und Personal			11 518 988.60	Kommissionsertrag		4 986 576.55
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen			1 173 481.95	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		4 935 603.18
Geschäfts- und Bürokosten			10 649 694.22	Wertschriftenertrag		5 815 944.73
Steuern			301 629.90	Ertrag der dauernden Beteiligungen		—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen			43 638 980.21	Verschiedene Erträge		48 814 153.72
Reingewinn			—,—	– davon Zuschüsse des Mehrheitsaktionärs		(44 410 000.—)
			98 619 941.48			98 619 941.48

Denaro Hypo Bank AG, Aarau

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1991		(B 228)	Passiven
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa und Postcheckguthaben		307 616.87	Bankenkreditoren auf Zeit		23 000 000.—
Bankendebitoren auf Sicht		1 913 729.84	Kreditoren auf Sicht		—,—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		44 921 601.60	Depositen- und Einlagehefte		1 132 120.32
– davon Auslandsaktiven	545 857.—		Kassenobligationen		7 749 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		790 378.35	Sonstige Passiven		13 673 683.02
– davon mit hypothekarischer Deckung	126 396.25		Aktienkapital		5 000 000.—
Sonstige Aktiven		885 804.55	Gesetzliche Reserven		269 000.—
Nicht einbezahltes Aktienkapital		2 500 000.—	Andere Reserven		42 000.—
		51 319 131.21	Vortrag vom Vorjahr		47 463.11
			Reingewinn laut Gewinn- und Verlustrechnung		405 864.76
					51 319 131.21
Aufwand		Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1991		Ertrag	
		Fr.		Fr.	
Passivzinsen		2 076 951.87	Aktivzinsen		4 924 007.75
Kommissionsaufwand		625 255.80	Verschiedenes		729 694.82
Bankbehörden und Personal		924 051.75			
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtung		94 327.—			
Geschäfts- und Bürokosten		299 934.30			
Steuern		266 921.90			
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		960 395.19			
Reingewinn		405 864.76			
		5 653 702.57			5 653 702.57

Berichtigung (B 149):

PBZ Privatbank Zürich, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1991
(nach Gewinnverteilung)

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1991

Wertschriften		Fr.	
Schweizerische Obligationen:			
Bund einschliesslich Schuldbuchforderungen		2 694 692.—	(und nicht Fr. 2 694 962.— wie irrtümlich am 27. 4. 1992 in Nr. 79 publiziert wurde.)
Kantone und Gemeinden		6 413 918.—	
Banken		10 969 467.—	
Finanzgesellschaften		5 871 725.—	
Industrielle Unternehmen		4 984 119.—	
Andere		2 040 375.—	(und nicht Fr. 1 040 375.— wie irrtümlich am 27. 4. 1992 in Nr. 79 publiziert wurde.)
Inländische Pfandbriefe		1 688 975.—	

BSI - Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1991

(dopo l'accoglimento delle proposte del consiglio di amministrazione)

(B 204)

Attivo

Passivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		175 611 791.—
Crediti presso banche:		
Crediti a vista presso banche		715 016 158.—
Crediti a termine presso banche		1 093 352 983.—
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	645 728 645.—	
Totale	1 808 369 141.—	
Effetti cambiari e titoli del mercato monetario		913 573 134.—
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—.—	
Prestiti:		
Conti correnti debitori senza copertura		907 205 538.—
Conti correnti debitori con copertura		841 036 800.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	166 774 154.—	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		1 055 072 629.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		1 847 516 673.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	438 727 489.—	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		75 228 609.—
Investimenti ipotecari		1 032 064 258.—
Totale	5 758 124 507.—	
Titoli		477 423 326.—
- dei quali obbligazioni di rango posteriore	9 009 900.—	
Partecipazioni permanenti		98 416 762.—
- di cui obbligazioni di rango posteriore	10 506 000.—	
Stabili ad uso della banca		185 600 000.—
Altri immobili	111 705 808.—	
Altre poste dell'attivo		389 835 178.—
Totale di bilancio		9 918 659 647.—

	Fr.	Fr.
Debiti presso banche:		
Debiti a vista presso banche		678 716 914.—
Debiti a termine presso banche		1 505 863 306.—
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 168 782 041.—	
Totale	2 184 580 220.—	
Fondi della clientela:		
Conti creditori a vista		1 236 194 782.—
Conti creditori a termine		3 463 336 393.—
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	2 974 526 046.—	
Depositi a risparmio		582 464 427.—
Libretti e conti di deposito		330 661 583.—
Obbligazioni e buoni di cassa		567 388 000.—
Prestiti in obbligazioni		225 000 000.—
- dei quali di rango posteriore	175 000 000.—	
Totale	6 405 045 185.—	
Altre poste del passivo		525 235 606.—
Dividendo		41 755 536.—
Mezzi propri:		
Capitale azionario*)		222 789 700.—
Capitale di partecipazione		66 182 400.—
Riserva legale		259 310 000.—
Riserva speciale		210 000 000.—
Riporto a conto nuovo		3 761 000.—
Totale	762 043 100.—	

Totale di bilancio 9 918 659 647.—

*) di cui Fr. 194 789 700.— con diritto di voto e dividendo

Indicazioni complementari al bilancio

Elenco dei titoli	Fr.	Fr.
Obbligazione svizzera:		
Confederazione	67 249 519.—	
Cantoni	84 205 854.—	
Comuni	35 146 000.—	
Banche	64 705 150.—	
Società finanziarie	7 689 400.—	
Imprese industriali	23 009 137.—	
Altre	1.—	282 005 061.—
Obbligazioni fondiarie svizzere		32 033 525.—
Azioni svizzere:		
Banche	25 688 408.—	
Società finanziarie	388 500.—	
Imprese industriali	120 620.—	
Altre	2 085 967.—	28 283 495.—
Obbligazione estere:		
Enti di diritto pubblico	26 110 233.—	
Altre	85 030 666.—	111 140 899.—
Azioni estere		9 513 371.—
Quote di fondi d'investimento		14 446 975.—
Totale		477 423 326.—

Elenco delle partecipazioni permanenti	Fr.	Fr.
Azione svizzera:		
Banche	37 050 000.—	
Società finanziarie	2 118 776.—	
Altre	2 831 266.—	42 000 042.—
Obbligazioni svizzere di rango posteriore		10 000 000.—
Azioni estere:		
Banche	21 347 122.—	
Società finanziarie	24 562 245.—	
Altre	1 353.—	45 910 720.—
Obbligazioni estere di rango posteriore		506 000.—
Totale		98 416 762.—

Attivi all'estero	Fr.	Fr.
Totale		5 488 067 210.—
di cui crediti presso banche		
- con scadenza fino a 90 giorni	1 234 187 011.—	
- con scadenza superiore	446 967 193.—	

Impegni eventuali e operazioni in corso	Fr.
Garanzie prestate e crediti documentari confermati	1 650 977 881.—
Impegni di versamento su azioni o altri titoli di partecipazione	25 005.—
Impegni derivanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	124 984 240.—

Conto profitti e perdite 1991

Costi	Fr.
Interessi passivi	503 792 192.—
Provvigioni passive	5 087 475.—
Organi della banca e personale	163 756 407.—
Contributi alle istituzioni di previdenza per il personale	16 674 360.—
Spese generali e d'ufficio	86 406 642.—
Imposte e tasse	16 000 000.—
Perdite, ammortamenti e accantonamenti	91 965 308.—
Utile netto	58 011 536.—
Totale	941 693 920.—

Ricavi	Fr.
Interessi attivi	578 023 914.—
Proventi da effetti cambiari e titoli del mercato monetario	60 732 879.—
Proventi da provvigioni	169 619 151.—
Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi	61 371 810.—
Reddito del portafoglio titoli	44 416 827.—
Reddito delle partecipazioni permanenti	6 314 575.—
Diversi	21 214 764.—
Totale	941 693 920.—

Ripartizione dell'utile

	Fr.
Utile netto dell'esercizio 1991	58 011 536.—
Riporto dall'anno precedente	3 505 000.—
Totale	61 516 536.—
Dividendo del 16%	
- sul capitale azionario con diritto di voto e dividendo di fr. 194 789 700.—	31 166 352.—
- sul capitale di partecipazione di fr. 66 182 400.—	10 589 184.—
Devoluzione alla riserva legale	3 000 000.—
Devoluzione alla riserva speciale	13 000 000.—
Riporto a nuovo	3 761 000.—
Totale	61 516 536.—

Bilanz per 31. Dezember 1991

(nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

(B 205)

Passiven

Banque Paribas (Suisse) S.A., Genève

Bilan au 31 mars 1992

(B 223)

Passif

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement			Engagements en banque à vue		108 014 371.—
et comptes de chèques postaux		77 597 982.—	Engagements en banque à terme		1 780 567 485.—
Avoirs en banque à vue		343 274 428.—	— dont engagements jusqu'à 90 jours	1 357 556 220.—	
Avoirs en banque à terme		1 306 065 012.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		448 054 291.—
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	1 256 462 555.—		Créanciers à terme		1 706 557 311.—
Effets de change et papiers monétaires		35 231 213.—	— dont créanciers jusqu'à 90 jours	1 439 668 981.—	
— dont rescriptions et bons du trésor	29 720 075.—		Livrets et comptes de dépôts		836 904.—
Comptes courants débiteurs en blanc		546 243 937.—	Obligations et bons de caisse		174 031 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		1 041 798 676.—	Emprunts obligataires		255 880 000.—
— dont débiteurs garantis par hypothèques	611 079 414.—		— dont de rang postérieur	158 255 000.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		731 914 599.—	Acceptations et billets à ordre		—
Avances et prêts à terme fixe gagés		1 061 018 704.—	Autres passifs		1 523 258 192.—
— dont débiteurs garantis par hypothèques	51 173 429.—		Capital		337 500 000.—
Crédits en comptes courants et prêts			Réserve légale		90 000 000.—
à des collectivités de droit public		191 814 235.—	Autres réserves		255 500 000.—
Titres		495 799 742.—	Report à nouveau		50 600 120.—
Participations permanentes		155 398 316.—			
Immeubles à l'usage de la banque		127 056 765.—			
Autres immeubles		6 700 000.—			
Autres actifs		610 886 065.—			
Total		6 730 799 674.—	Total		6 730 799 674.—

Bilan au 31 décembre 1991

(B 201)

Passif

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux		220 183.—	Engagements en banque à vue		636 423.—
Avoirs en banque à vue		731 993.—	Engagements en banque à terme		819 000.—
Avoirs en banque à terme		6 910 050.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	819 000.—	5 675 074.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	782 250.—		Créanciers à vue		1 420 805.—
Comptes courants débiteurs en blanc		3 056 712.—	Autres passifs		8 551 302.—
Comptes courants débiteurs gagés		7 493 219.—			
Autres actifs		741 576.—	Fonds propres:		14 000 000.—
			Capital-actions		(1 290 113.—)
			Solde déficitaire reporté de l'exercice précédent		(2 107 456.—)
			Bénéfice (perte) de l'exercice		10 602 431.—
					19 153 733.—
		<u>19 153 733.—</u>			<u>19 153 733.—</u>

Indications complétant le bilan au 31 décembre 1991

	Fr.	Fr.		Fr.
Montant total des actifs à l'étranger			Engagements conditionnels et opérations en cours	
- dont avoirs en banque		6 460 766.—	Engagements par avals, cautionnements, garanties	
jusqu'à 90 jours d'échéance	489 358.—		et accreditifs	1 189 998.—

Compte de profits et pertes pour l'exercice 1991

Produits

Charges	Fr.	Produits	Fr.
Intérêts débiteurs	224 632.—	Intérêts créditeurs	1 612 309.—
Commissions	36 896.—	Commissions	245 723.—
Organes de la banque et personnel	1 507 641.—	Produits des opérations sur devises	49 212.—
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	49 031.—	Divers	33 427.—
Frais généraux et de bureau	913 638.—		
Impôts	88 709.—		
Pertes, amortissements et provisions	1 227 580.—		
	<u>4 048 127.—</u>		
Bénéfice (perte) de l'exercice	(2 107 456.—)		
Perte reportée de l'exercice précédent	(1 290 113.—)		
Perte reportée	<u>(3 397 569.—)</u>		<u>1 940 671.—</u>

Bank of Amerika NT & SA, Filialen Zürich und Genf

Aktiven		Bilanz per 31. März 1992		(B 222)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 150 347.—	Bankenkreditoren auf Sicht		261 935 075.—		
Bankendebltoren auf Sicht		32 286 134.—	– Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-				
– Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-			niederlassungen und Tochterbanken	261 652 607.—			
niederlassungen und Tochterbanken	24 597 572.—		Bankenkreditoren auf Zeit		148 952 237.—		
Bankendebltoren auf Zeit		287 425 755.—	– Anteil mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	32 804 120.—			
– Anteil mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	263 819 611.—		– Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-				
– Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-			niederlassungen und Tochterbanken	91 443 237.—			
niederlassungen und Tochterbanken	48 500 453.—		Kreditoren auf Sicht		19 609 681.—		
Wechsel und Geldmarktpapiere		7 515 000.—	– Anteil Tochtergesellschaften	99 692.—			
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—.—		Kreditoren auf Zeit		16 798 161.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 529 526.—	– Anteil mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 680 161.—			
– Anteil Tochtergesellschaften	—.—		– Anteil Tochtergesellschaften	3 500 000.—			
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 515 988.—	Depositen und Einlagehefte		457 653.—		
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—		Kassenobligationen und Kassenscheine		400 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		16 581 089.—	Akzente und Eigenwechsel		995 383.—		
– Anteil Tochtergesellschaften	9 000 000.—		– Anteil der Hauptbank, anderer Zweig-				
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		35 996 165.—	niederlassungen und Tochterbanken	198 793.—			
– davon mit hypothekarischer Deckung	676 350.—		Sonstige Passiven		11 221 507.—		
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an							
öffentlich-rechtliche Körperschaften		49 204 055.—					
Wertschriften		2 520 000.—					
Sonstige Aktiven		14 645 638.—					
Total		460 369 697.—	Total		460 369 697.—		

MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

Detailhandelsumsätze, März 1992

Fehlendes Ostergeschäft bewirkte Umsatzrückgang

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Statistik (BFS) verzeichneten im März 1992 die wertermässigen Detailhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe innert Jahresfrist eine Abnahme um 5,0 Prozent, verglichen mit einer Zunahme um 7,7 Prozent im Februar 1992 und einer solchen um 4,5 Prozent im März 1991. Der Berichtsmonat wies rund einen Verkaufstag mehr auf als der März 1991, womit sich pro Verkaufstag ein Umsatzrückgang um 8,3 Prozent ergab. Bei der Beurteilung dieser Ergebnisse ist indessen zu berücksichtigen, dass sich das Ostergeschäft im Vorjahr im März abgewickelt hatte, während dieses Jahr die Osterkäufe vorwiegend im April getätigt wurden. Erst eine Zusammenfassung der Resultate dieser beiden Monate per April 1992 wird eine vom Einfluss des Ostergeschäfts bereinigte Vergleichsgrundlage bieten.

Alle drei Hauptgruppen verzeichneten im Vergleich zum Vorjahr tiefere Umsätze. Der Rückgang betrug bei Nahrungs- und Genussmitteln 6,5 Prozent, bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren 5,9 Prozent und im Total der übrigen Branchen 1,9 Prozent. Überdurchschnittliche Umsatzeinbußen ergaben sich insbesondere für Herren- und Damenkonfektion, Fleisch und Wurstwaren, Metall- und Eisenwaren, Kristallwaren sowie für Sportartikel. Dagegen lagen die Umsätze für Wirk- und Strickwaren, Brenn- und Treibstoffe, Uhren und Bijouteriewaren, Küchen- und Haushaltgegenstände, Brot und andere Backwaren deutlich über dem Niveau des Vorjahres.

Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze lagen im März 1992 für das Total der erfassten Betriebe um 6,6 Prozent unter dem Niveau von März 1991. Sie sanken bei Nahrungs- und Genussmitteln um 7,5 Prozent, bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren um 8,9 Prozent und im Total der übrigen Branchen um 3,9 Prozent.

Ergebnisse für das 1. Quartal 1992

Auch die Quartalsergebnisse sind durch die Terminverschiebungen beim Ostergeschäft beeinflusst. So verzeichneten die wertermässigen Detailhandelsumsätze im 1. Quartal 1992 innert Jahresfrist eine relativ schwache Zunahme um 1,3 Prozent, verglichen mit einer Erhöhung um 4,8 Prozent im 4. Quartal 1991 und einer solchen um 5,0 Prozent im 1. Quartal 1991. Auf preisbereinigter Basis ergab sich für das 1. Quartal 1992 eine Abnahme um 0,3 Prozent, verglichen mit einer Umsatzzunahme um 2,1 Prozent im 4. Quartal 1991 und einer solchen um 0,9 Prozent im 1. Quartal 1991.

Chiffre d'affaires du commerce de détail, mars 1992

Le décalage de Pâques a provoqué un recul des chiffres d'affaires

D'après les relevés de l'Office fédéral de la statistique (OFS), les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail réalisés par l'ensemble des entreprises recensées ont enregistré une baisse qui a atteint 5,0 pour cent en mars 1992 par rapport au mois correspondant de 1991, contre des hausses de respectivement 7,7 pour cent en février 1992 et 4,5 pour cent en mars 1991. Au cours du mois sous revue, les magasins ont été ouverts un jour de plus qu'en mars 1991, le chiffre d'affaires journalier reculant ainsi de 8,3 pour cent. Il ne faut pas oublier, en analysant ces résultats, que les achats pour les fêtes de Pâques ont surtout été faits au mois d'avril, alors qu'ils avaient principalement touché le mois de mars il y a un an. Il est donc nécessaire de faire la synthèse des résultats des deux mois pour disposer d'une base de comparaison permettant de faire abstraction du décalage de Pâques. Par rapport à l'année passée, les chiffres d'affaires ont en baisse dans les trois principaux groupes de produits. Ils ont reculé de 6,5 pour cent en un an pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, de 5,9 pour cent pour l'habillement et les textiles et de 1,9 pour cent dans l'ensemble des autres branches. La baisse a notamment été supérieure à la moyenne pour la confection pour hommes et pour dames, la viande et la charcuterie, les marchandises métalliques et articles de quincaillerie, les objets en cristal et les articles de sport. Les chiffres d'affaires ont par contre marqué une nette progression par rapport à l'année passée dans les groupes suivants: bonnetterie, combustibles et carburants, montres et bijoux, ustensiles de cuisine et de ménage, pain et autres produits de boulangerie.

Le montant total des ventes réalisées en mars 1992 par l'ensemble des entreprises sous revue, calculé en termes réels sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation, était inférieur de 6,6 pour cent à celui enregistré un an plus tôt. Il a reculé de 7,5 pour cent pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, de 8,9 pour cent pour l'habillement et les textiles et de 3,9 pour cent dans l'ensemble des autres branches.

Résultats du 1er trimestre de 1992

Les résultats du premier trimestre de 1992 sont eux aussi touchés par la décalage des fêtes de Pâques par rapport à 1991. Ainsi, les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail réalisés par l'ensemble des entreprises recensées ont enregistré une hausse relativement faible (1,3 %) par rapport à la période correspondante de 1991, contre des hausses de respectivement 4,8 pour cent au quatrième trimestre de 1991 et 5,0 pour cent au premier trimestre de 1991. Calculés en termes réels, les chiffres d'affaires sont restés inférieurs de 0,3 pour cent à ceux du premier trimestre de 1992, alors qu'ils avaient progressé de 2,1 pour cent ceux du dernier trimestre de 1991 et de 0,9 pour cent au premier trimestre de 1991.

Kurzarbeit:

Im März weniger Ausfallstunden, jedoch mehr betroffene Betriebe

Gemäss den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) waren im März 1992 41 684 Personen von Kurzarbeit betroffen, 871 (-2,0%) weniger als im Vormonat. Die Zahl der Ausfallstunden reduzierte sich von 2 053 596 im Februar um 4,7% auf 1 957 768 Stunden. Die Anzahl der betroffenen Betriebe hingegen erhöhte sich um 226 Einheiten oder 10,9% auf 2304 Einheiten. In der entsprechenden Vorjahresperiode (März 1991) waren 715 532 Ausfallstunden registriert worden, die sich auf 16 433 Personen in 512 Betrieben verteilt hatten.

Die Zahl der von Kurzarbeit betroffenen Männer ging gegenüber dem Vormonat um 789 (-2,4%) zurück, die der Frauen um 82 (-0,9%). In siebzehn Kantonen konnte eine Abnahme der Ausfallstunden verzeichnet werden. Dabei fiel der Rückgang von 48 630 Stunden im Kanton Zürich am stärksten ins Gewicht, womit dort ungefähr der Stand vom Januar 1992 wieder erreicht wurde. Von den neun Kantonen, die einen Anstieg der Ausfallstunden meldeten, verzeichneten die Kantone Solothurn (+21 179) und Freiburg (+12 756) die grössten Zunahmen. In den Kantonen Obwalden, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., Graubünden, Waadt und Wallis hingegen war der Anstieg – zumindest in absoluten Zahlen gesehen – weniger bedeutend. Die entscheidenden Beiträge zum Anstieg der Zahl der betroffenen Betriebe kamen aus den Kantonen Zürich (+42), Wallis (+40), Tessin (+35) und Bern (+33).

Bei der Mehrzahl der Wirtschaftszweige war der Verlauf der Kurzarbeit durch eher geringe Veränderungen gegenüber dem Vormonat gekennzeichnet. Am stärksten erhöhte sich die Zahl der Ausfallstunden in der «Holz- und Möbelindustrie» (+24 632), sinkende Tendenz war hingegen im «Maschinen-, Apparate- und Fahrzeugbau» (-71 207) und im «Baugewerbe» (-13 280) zu beobachten. In allen drei angesprochenen Wirtschaftszweigen erhöhte sich jedoch die Zahl der betroffenen Betriebe im Schnitt um ca. 45 Einheiten. Der «Maschinen-, Apparate- und Fahrzeugbau» und das «Baugewerbe» gehören somit weiterhin zu den am stärksten von Kurzarbeit betroffenen Zweigen.

Insgesamt gesehen ist das Absinken der ausgefallenen Arbeitsstunden unter die 2-Millionen-Grenze im Berichtsmonat als Lichtblick zu betrachten. Allerdings wäre es verfrüht, deshalb bereits von einer eigentlichen Trendwende zu sprechen. Zu diesbezüglicher Vorsicht gibt insbesondere der ungebrochen nach oben weisende Verlauf der Anzahl betroffener Betriebe Anlass.

Réduction de l'horaire de travail:

En mars moins d'heures chômées, mais davantage d'entreprises touchées

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT), les réductions de l'horaire de travail (chômage partiel) ont touché 41 684 personnes au mois de mars, soit 871 de moins que le mois précédent (-2,0%). Le nombre des heures de travail perdues a reculé de 4,7%, passant de 2 053 596 en février à 1 957 768 en mars. Par contre, le nombre des entreprises qui ont annoncé des réductions d'horaires s'est élevé à 2304, en hausse de 226 unités ou de 10,9%.

En mars de l'année dernière, on avait enregistré 715 532 heures chômées pour un total de 16 433 personnes réparties dans 512 entreprises.

Pendant le mois sous revue, le nombre des hommes touchés par des réductions d'horaires a diminué de 789 unités (-2,4%) et celui des femmes, de 82 unités (-0,9%).

17 cantons ont enregistré une diminution des heures perdues, à commencer par Zurich (-48 630 heures) qui, ainsi, a plus ou moins réintégré son niveau de janvier 1992. Parmi les neuf cantons qui ont accusé une hausse des heures chômées, Soleure et Fribourg viennent en tête avec respectivement +21 179 et +12 756 heures. L'augmentation s'est avérée de moindre importance, du moins en chiffres absolus, dans les cantons suivants: Obwald, Bâle-Campagne, Appenzell Rh.-Ext., Appenzell Rh.-Int., Grisons, Vaud et Valais. Les cantons qui ont contribué le plus nettement à la hausse du nombre des entreprises touchées sont ceux de Zurich (+42), du Valais (+40), du Tessin (+35) et de Berne (+33).

Dans la plupart des activités économiques, le chômage partiel a accusé des variations relativement faibles en regard du mois précédent. Le nombre des heures perdues a grossi le plus fortement dans l'industrie du bois et du meuble (+24 632 heures chômées), cela contrastant avec la tendance à la baisse notée dans l'industrie des machines, appareils et véhicules (-71 207) et dans le bâtiment et le génie civil (-13 280). Cependant, chacune de ces trois branches a vu le nombre de ses entreprises touchées augmenter d'environ 45 unités en moyenne. Sous cet angle d'observation, l'industrie des machines, appareils et véhicules ainsi que le bâtiment et le génie civil demeurent les activités économiques connaissant le chômage partiel le plus prononcé.

Considéré dans son ensemble, le recul du nombre des heures perdues au-dessous de la barre des deux millions ouvre certes une perspective réjouissante, qu'il serait toutefois prématuré de qualifier de revirement de tendance. La prudence reste en effet de mise lors de l'analyse de cette évolution, notamment du fait de la montée ininterrompue du nombre des entreprises contraintes à des réductions d'horaires.

GATT-Abkommen:

Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

1. ETH Zürich, 8092 Zürich
- 2a. Selektives Verfahren
3. 16. 4. 1992
6. Electronic Vision Co., A-4780 Schärding
7. 1 Mask Aligner
8. Fr. 400 000.—
10. SHAB: 11. 2. 1992

GATT: Accords

Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics

1. EPF Zurich, 8092 Zurich
- 2a. Appel d'offre sélectif
3. 16. 4. 1992
6. Electronic Vision Co., A-4780 Schärding
7. 1 Mask Aligner
8. Fr. 400 000.—
10. FOSSC du 11. 2. 1992

GATT-Abkommen:

Bekanntmachungen über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

1. Empfänger:
Paul Scherrer Institut
5232 Villigen PSI
- 2a. Vorgehen:
Selektives Verfahren
3. Datum:
19. 3. 1992
6. Ersteher:
Giovannola Frères S.A.
Case postale 271
1870 Monthey
7. Betreffend:
Druckbehälteranlage mit 6 Druckgefässen
8. Wert:
Fr. 1 485 000.—
10. SHAB 3994 – Nr. 177 vom 13. 9. 1991

GATT: Accords

Avis concernant un marché passé conformément à l'accord du GATT relatif aux marchés publics

1. Destinataire:
Paul Scherrer Institut
5232 Villigen PSI
- 2a. Procédure:
Procédure sélective
3. Date:
19. 3. 1992
6. Adjudicataire:
Giovannola Frères S.A.
Case postale 271
1870 Monthey
7. Concernant:
Dispositif comprenant 6 réservoirs
8. Valeur:
Fr. 1 485 000.—
10. FOSSC 3994 – no 177 du 13. 9. 1991

Liste des produits phytosanitaires 1991/92

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1991/92 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 284 pages. Elle donne une vue d'ensemble de tous les produits phytosanitaires, des organismes vivants, d'autres matières auxiliaires et des produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil. L'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne, tient la brochure à votre disposition, au prix de 16 francs.

Office fédéral de l'agriculture

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Brugg Verbindungslinie
Anpassung Überholgleis
Baulos 0.01, Trasse und Entwässerung

Vorausmass:	Aushub/Abtrag	8000 m ³
	Koffer	4000 m ³
	Entwässerung Sickerleitung	700 m ¹

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Mittwoch, 6. Mai 1992, bei Rothpletz, Lienhard + Cie AG, Schiffplandstrasse 35, 5000 Aarau. Eingabeformulare sind dort erhältlich. Die Abgabe der Pläne erfolgt gegen Bezahlung von Fr. 30.–. Dieser Betrag wird nicht rückerstattet.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 14. Mai 1992, 8 Uhr; Treffpunkt: Restaurant Ochsen, Lufpig.
Angebote mit der Aufschrift «Baulos 0.01, Verbindungslinie» sind den **SBB, Kreisdirektion III, Postfach, 8021 Zürich**, bis Mittwoch, 17. Juni 1992, verschlossen einzureichen (Poststempel A-Post). Sie bleiben bis 31. Dezember 1992 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Montag, 22. Juni 1992, 9 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Kasernenstrasse 97, Zürich, 2. Stock, Zimmer 202. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt.
(M 156)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Bahnhof Birrfeld
Ausbau der Bahnanlagen 1. Etappe
Baulos 10.01, Trasse und Perronanlage

Vorausmass:	Aushub/Abtrag	14 000 m ³
	Koffer	7 500 m ³
	Dammerschüttung	10 000 m ³
	Entwässerung Sickerleitung	2 000 m ³
	Perronrandwinkel	470 m ¹
	Perronfläche	2 000 m ²
	Abbruch bestehendes Aufnahmegebäude mit Rampen	

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Mittwoch, 6. Mai 1992, bei Rothpletz, Lienhard + Cie AG, Schiffplandstrasse 35, 5000 Aarau. Eingabeformulare sind dort erhältlich. Die Abgabe der Pläne erfolgt gegen Bezahlung von Fr. 30.–. Dieser Betrag wird nicht rückerstattet.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 14. Mai 1992, 8 Uhr; Treffpunkt: Restaurant Ochsen, Lufpig.
Angebote mit der Aufschrift «Baulos 10.01, Bahnhof Birrfeld 1. Etappe» sind den **SBB, Kreisdirektion III, Postfach, 8021 Zürich**, bis Mittwoch, 17. Juni 1992, verschlossen einzureichen (Poststempel A-Post). Sie bleiben bis 31. Dezember 1992 verbindlich.
Öffnung der Angebote: Montag, 22. Juni 1992, 9.20 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Kasernenstrasse 97, Zürich, 2. Stock, Zimmer 202. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt.
(M 157)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Bahnhof Birrfeld
Ausbau der Bahnanlagen 2. Etappe
Baulos 20.01, Trasse und Freiverladeplatz

Vorausmass:	Freiverladeplatz 130 x 20 m mit Belagsabschluss	
	Aushub	6000 m ³
	Koffer/Schüttmaterial	5500 m ³

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Mittwoch, 6. Mai 1992, bei Rothpletz, Lienhard + Cie AG, Schiffplandstrasse 35, 5000 Aarau. Eingabeformulare sind dort erhältlich. Die Abgabe der Pläne erfolgt gegen Bezahlung von Fr. 30.–. Dieser Betrag wird nicht rückerstattet.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 14. Mai 1992, 8 Uhr; Treffpunkt: Restaurant Ochsen, Lufpig.
Angebote mit der Aufschrift «Baulos 20.01, Bahnhof Birrfeld, Umbau 2. Etappe» sind den **SBB, Kreisdirektion III, Postfach, 8021 Zürich**, bis Mittwoch, 17. Juni 1992, verschlossen einzureichen (Poststempel A-Post). Sie bleiben bis 31. Dezember 1992 verbindlich.
Öffnung der Angebote: Montag, 22. Juni 1992, 9.40 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Kasernenstrasse 97, Zürich, 2. Stock, Zimmer 202. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt.
(M 158)

Aussenhandelsstatistik der Schweiz

Die Eidgenössische Oberzolldirektion ruft den interessierten Kreisen die über den schweizerischen Aussenhandel verfügbaren Publikationen in Erinnerung:

Pressebericht
Monatlich, Quartal, Jahr
Jahresabonnement: Fr. 14.–

Monatsstatistik
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und Ländern (ca. 420 Seiten pro Heft); erscheint um den 25. des Folgemonats. Jahresabonnement: Fr. 185.–

Jahresstatistik, Band I
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und nach Ländern (ca. 820 Seiten pro Heft); erscheint Mitte Februar: Fr. 60.–

Jahresstatistik, Band II
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert, nach Ländern und nach den 4-stelligen HS-Positionen (ca. 620 Seiten); erscheint Mitte März: Fr. 60.–

Jahresstatistik, Band III
Aussenhandel und Transit nach Verkehrszweigen, Veredlungs- und Grenzverkehr, Zollerträge und prozentuale Belastung nach Zolltarifpositionen usw. (ca. 220 Seiten); erscheint Ende April: Fr. 45.–

Jahresbericht
Kommentare, Grafiken, Tabellen (ca. 250 Seiten); erscheint im 2. Halbjahr des folgenden Jahres: Fr. 25.–

Jahresstatistik komplett
Band I, II, III und Jahresbericht: Fr. 170.–

Bestelladresse:
Eidgenössische Oberzolldirektion, Sektion Statistik, Monbijoustrasse 40, 3003 Bern, Tel. 031 61 66 10 oder 61 65 92.

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Doppelspurpurausbau Brugg–Othmarsingen
Teilprojekt 04, Haltepunkt Birr
Baulos 4.01, Perronanlage
Baulos 4.02, Personenunterführung
Teilprojekt 05, Birrfeld–Othmarsingen
Baulos 5.01, Doppelspurpurausbau
Baulos 5.02, Strassenverlegung K118

Vorausmass:	Baulos 4.01:	Aushub/Abtrag	1 170 m ³
		Schüttung	2 700 m ³
		Perronfläche	2 200 m ²
		Perronrandwinkel	470 m ¹
	Baulos 4.02:	Aushub	3 000 m ³
		Beton	300 m ³
		Schalung	1 800 m ²
		Armierung	42 t
	Baulos 5.01:	Aushub/Abtrag	12 000 m ³
		Koffer	6 500 m ³
		Dammerschüttung	2 000 m ³
		Entwässerung: Sickerleitung	1 500 m ¹
		Sickergraben	1 000 m ¹
		Bituminöse Schicht	13 500 m ²
	Baulos 5.02:	Aufbruch Betonbelag	4 200 m ²
		Kofferaushub und Neuschüttung	4 500 m ³
		Tragschicht HMT 22 S 13 cm	5 000 m ²
		Deckschicht AB 11 S 4 cm	

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Mittwoch, 6. Mai 1992, bei Rothpletz, Lienhard + Cie AG, Schiffplandstrasse 35, 5000 Aarau. Eingabeformulare sind dort erhältlich. Die Abgabe der Pläne erfolgt gegen Bezahlung von je Fr. 30.–. Dieser Betrag wird nicht rückerstattet.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 14. Mai 1992, 8 Uhr; Treffpunkt: Restaurant Ochsen, Lufpig.
Die einzelnen Angebote sind in separaten und verschlossenen Kuverts mit Angabe der entsprechenden Baulose den **SBB, Kreisdirektion III, Postfach, 8021 Zürich**, bis Mittwoch, 17. Juni 1992, einzureichen (Poststempel A-Post). Sie bleiben bis 31. Dezember 1992 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Montag, 22. Juni 1992, 10.00 Uhr Baulos 4.01
10.20 Uhr Baulos 4.02
10.40 Uhr Baulos 5.01
11.00 Uhr Baulos 5.02
im Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Kasernenstrasse 97, Zürich, 2. Stock, Zimmer 202. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt.
(M 154)

Der Mut, nicht die Geschicklichkeit; nicht einmal die Inspiration, ist das Senfkorn, das zum grossen Baum emporwächst.

Ludwig Wittgenstein

Soumission de travaux de construction

Office des constructions fédérales; Arrondissement 1, 1006 Lausanne

Sion, Aéroport – Ecole de pilotes

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

CFC	Catégorie de travaux	Désignation	Quantité	Envoi de soumissions	Début présumé des travaux
211	Travaux entr. maçonnerie	brique silico – b.a.	14 100 m ³	juin 1992	septembre 1992
213.4	Bardage métallique + isolation	tôle à petite ondulation	700 m ²	juin 1992	avril 1993
221.1	Fenêtres bois-métal	bois/alu	270 p.	juin 1992	avril 1993
222	Ferblanterie	zinc-titane	300 m ²	juin 1992	mars 1993
224.1	Etanchéité souple	monocouche	900 m ²	juin 1992	mars 1993
227	Traitement surface ext.	peint. ext.	1 200 m ²	juin 1992	septembre 1993
228.2	Fermatures extérieures	stores à lamelles	270 p.	juin 1992	septembre 1993
23	Electricité	installation courant fort + faible + T.T.		juin 1992	septembre 1992–juin 1994
243	Distribution de chaleur	m ³ chauffés corps de chauffe	8 600 m ³	mars 1993	avril 1993
244	Installation ventilation	5 inst. nbre inst. m ³ /h	120 p.		
25	Installation sanitaire	appareils	16 000 m ³ /h	juin 1992	août 1992–juin 1994
271	Plâtrerie	cloisons int. gypsage	1 900 m ²	juin 1992	juin 1993
272	Ouvrages métalliques	huisserie barrière escalier portes	100 p. 200 m ¹ 10 p.	juin 1992	juin 1993–novembre 1993
273	Menuiserie	armoires	200 p.	juin 1992	septembre 1993–février 1994
274	Vitrerie	vitrage isolant	80 p. 300 p.	juin 1992	avril 1993
281	Revêtement sol	chape parquet carrelage	500 m ² 1 100 m ² 3 000 m ²	juin 1992	décembre 1993
283	Faux-plafonds	métallique/bois	septembre 1992	avril 1994	
285	Traitement de surfaces intérieures	peinture intérieure	3 000 m ² 1 300 m ² 5 000 m ²	septembre 1992	mars 1994
			juin 1992	janvier 1994	
			juin 1992	janvier 1994	

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit au **Bureau Eric et Grégoire Comina, architectes ETS, rue de la Dent Blanche 19, 1950 Sion**, d'ici au lundi 25 mai 1992, en indiquant: sur l'enveloppe de retour des soumissions

– la désignation du lieu Sion, Aéroport – Ecole des pilotes;

– le no de CFC et la description des travaux qui les intéressent.

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants.
(M 159)

NEU Kantone und Städte der Schweiz NEU
Statistische Übersichten 1991

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) erstmals herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 150 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 25.–).

Der 250 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 46.– erhältlich beim

Bundesamt für Statistik
Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, Tel. 031 61 88 36

Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten; Baukreis 3, 3003 Bern

Bern, Eidg. Waffenfabrik
Fassadensanierung Gebäude 43 und 44

Es werden folgende Arbeiten ausgeschrieben:

BKP	Arbeitsgattung	voraussichtl. Ausgabe der Offertform.	voraussichtl. Arbeitsbeginn
226.2	Verputzte Aussenwärmee-dämmungen, ca. 1000 m ² (ersetzt Submissionsanzeige vom 10. 6. 1991)	Mai 1992	August 1992
221.0	Fenster in Holz (nur Renovations-Fenster-Systeme)	Mai 1992	Juli 1992

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis am 25. Mai 1992 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe von BKP-Nummer und Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Es sind keine weiteren Submissionsanzeigen vorgesehen. Der Versand der Offertunterlagen erfolgt zum oben-erwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und Unterakkordanten mitzuteilen.
(M 153)

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Doppelspurpurausbau Brugg–Othmarsingen
Teilprojekt 06, Einführung Othmarsingen
Baulos 6.01, Trasse und Entwässerung

Vorausmass:	Aushub/Abtrag	3000 m ³
	Koffer-/Schüttmaterial	800 m ³
	Sickergraben	380 m ¹

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Mittwoch, 6. Mai 1992, bei Rothpletz, Lienhard + Cie AG, Schiffplandstrasse 35, 5000 Aarau. Eingabeformulare sind dort erhältlich. Die Abgabe der Pläne erfolgt gegen Bezahlung von Fr. 30.–. Dieser Betrag wird nicht rückerstattet.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 14. Mai 1992, 8 Uhr; Treffpunkt: Restaurant Ochsen, Lufpig.
Angebote mit der Aufschrift «Baulos 6.01, Einführung Othmarsingen» sind den **SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich**, bis Mittwoch, 17. Juni 1992, verschlossen einzureichen (Poststempel A-Post). Sie bleiben bis 31. Dezember 1992 verbindlich.
Öffnung der Angebote: Montag, 22. Juni 1992, 11.20 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost), Kasernenstrasse 97, Zürich, 2. Stock, Zimmer 202. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt.
(M 155)

Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1991/92 ist zweisprachig erschienen und umfasst 284 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Dieses Buch kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, für 16 Franken gekauft werden.

Bundesamt für Landwirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,
Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Editeur: Département fédéral de l'économie publique,
Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne



Arth-Rigi-Bahn

Einladung

zur 118. ordentlichen Generalversammlung und zur anschliessenden ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf
Dienstag, 26. Mai 1992, 09.15 Uhr, Pfarreizentrum Eichmatt, Goldau.

Sofern an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1992 das notwendige Präsenzquorum nicht erreicht wird, gilt diese Einladung ebenfalls für die zweite ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juni 1992, 09.15 Uhr, Pfarreizentrum Eichmatt, Goldau

Traktanden der ordentlichen Generalversammlung

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991
2. Entlastung der Verwaltung und der Direktion
3. Verwendung des Reingewinns
4. Wahlen
 - 4.1 Verwaltungsrat
 - 4.2 Kontrollstelle
5. Anrechnungswert der Aktiencoupons
6. Verschiedenes

Traktanden der ausserordentlichen Generalversammlung

(auch gültig für die zweite a. o. GV vom 16. Juni 1992)

1. Gleichstellung aller Aktien im Hinblick auf die Fusion mit der Rigi-Bahn-Gesellschaft, Vitznau, insbesondere in bezug auf Dividende, Liquidationsanteil und Stimmrecht
 Die Aktionäre im 1., 2. und 3. Rang haben je in einer Sonderversammlung vorgängig zu folgenden Traktanden abzustimmen:
 «Zustimmung zu den von der ausserordentlichen Generalversammlung unter Ziff. 1 zu fassenden Beschlüssen».
2. Genehmigung des Fusionsvertrages mit der Rigi-Bahn-Gesellschaft, Vitznau, inkl. Wahlen des Verwaltungsrates
3. Änderung der Firma
4. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3 411 000.- auf Fr. 7 433 500.-, Ausgabe von 2500 Aktien à Fr. 10.- und 26 650 Aktien à Fr. 150.-, unter Ausschluss des Bezugsrechtes, zur Abfindung der Aktionäre der Rigi-Bahn-Gesellschaft, Vitznau. Die Liberierung erfolgt im Rahmen der Fusion durch Einlage des Vermögens der Rigi-Bahn-Gesellschaft, Vitznau
5. Genehmigung von Art. 26 der Statuten (Sacheinlageartikel)
6. Genehmigung der neuen Statuten der Rigi-Bahnen AG

Die Aktionäre im 1., 2. und 3. Rang werden ausdrücklich auf die unter Ziff. 1 der Traktanden vorgesehenen Sonderversammlungen hingewiesen. Diese Einladung gilt ebenfalls für diese Sonderversammlungen je der Aktionäre im 1., 2. und 3. Rang, die innerhalb der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1992 sowie innerhalb der allfälligen zweiten ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1992 stattfinden.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns sowie bezüglich der Fusion (mit Fusionsvertrag und neuen Statuten) liegen ab 11. Mai 1992 am Sitz der Gesellschaft sowie bei den nachbezeichneten Banken zur Einsicht auf.

Eintrittskarten sowie Formulare für die Ausstellung einer Vollmacht können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 11. bis 22. Mai 1992 bezogen werden:

in Schwyz	bei der Kantonalbank Schwyz
in Goldau	bei der Kantonalbank Schwyz
in Arth	bei der Kantonalbank Schwyz
in Luzern	bei der Schweizerischen Volksbank
in Zug	bei der Zuger Kantonalbank
	bei der Schweizerischen Kreditanstalt
in Zürich	bei der Zürcher Kantonalbank
	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
	bei der Schweizerischen Kreditanstalt

Ihre Aktien sind bis längstens nach Durchführung der zweiten ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1992 durch die Bankstelle, die Ihnen die Eintrittskarten ausgibt, gesperrt zu halten.

Die Eintrittskarten für die zweite ausserordentliche Generalversammlung werden zusammen mit jenen für die erste Generalversammlung abgegeben. Ebenso können Vollmachten für beide Versammlungen gleichzeitig erteilt werden.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung berechtigen am Tag der Generalversammlung nicht zur Fahrt auf die Rigi, da die GV in Goldau stattfindet. Teilnehmern an der Generalversammlung vom 26. Mai 1992 wird nach der Versammlung ein Billett für die Fahrt von Goldau nach Rigi Kulm und zurück abgegeben. An einer allfälligen zweiten Generalversammlung werde keine Billette mehr ausgeteilt.

Wichtig: Aktionäre, welche an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, werden gebeten, die Vollmachtsformulare vollständig auszufüllen und an ihre Bank oder an die Direktion der Arth-Rigi-Bahn, 6410 Goldau, zu senden, damit ihnen nach der Generalversammlung ebenfalls ein Billett zugestellt werden kann.

Goldau, 6. Mai 1992

Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft
 Für den Verwaltungsrat
 Franz Beeler, Präsident

Banque Paribas (Suisse) s.a.

Les actionnaires sont convoqués en

Assemblée générale extraordinaire

le mardi 19 mai 1992, à 11 heures

à la

Banque Paribas (Suisse) S.A.
 place de Hollande 2, Genève

Ordre du jour

Modifications des statuts: – Art. 8 et 11 (bons de jouissance)

– Art. 21 (durée des fonctions des administrateurs).

Les actionnaires peuvent retirer les cartes d'admission à l'assemblée générale aux guichets de la Banque Paribas (Suisse) SA, à Genève, de sa succursale à Lugano et de sa filiale, Paribas Privatbank AG, à Zurich et à Bâle, du 6 au 18 mai 1992, à midi, en échange du dépôt des actions ou d'une pièce justifiant leur dépôt auprès d'une autre banque.

Le texte des propositions de modifications des statuts est à disposition des actionnaires à partir du 6 mai 1992, au siège de la banque, ainsi qu'auprès de sa succursale et de sa filiale. Ces modifications ont déjà fait l'objet d'un accord de principe de l'assemblée générale ordinaire tenue le 22 avril 1992.

Genève, 30 avril 1992

Au nom du conseil d'administration
 Le président:
 M. François-Poncet

Schweiter AG

Einladung

zur 79. ordentlichen Generalversammlung auf Mittwoch, 20. Mai 1992,
 16.00 Uhr, im grossen Saal des «Schlunzenhofs» in Horgen (Türöffnung 15.30 Uhr)

Traktandenliste

1. Ansprache des Präsidenten
2. Abnahme des Geschäftsberichtes über das Jahr 1991, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1991 und des Berichtes der Kontrollstelle
3. Entlastung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
5. Verschiedenes

Das Protokoll der 78. ordentlichen Generalversammlung vom 22. Mai 1991, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Kontrollstellenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates zur Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen ab 4. Mai 1992 für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Horgen zur Einsicht auf.

Die **Inhaberaktionäre**, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, können ihre Eintrittskarte bis Freitag, 15. Mai 1992, am Sitz der Gesellschaft in Horgen oder bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt gegen Hinterlegung der Inhaberaktien beziehen. Die hinterlegten Aktien bleiben bis nach Beendigung der Generalversammlung gesperrt. Die Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen, können sich unter Benützung des Vordruckes der Vollmacht auf der Eintrittskarte durch einen anderen Aktionär der Gesellschaft vertreten lassen. Bei Blankounterzeichnung der Vertretungsvollmacht ist der Verwaltungsrat für die Stellvertretung bzw. Stimmabgabe im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates besorgt. Juristische Personen werden gebeten, Name und Stellung ihres Delegierten auf der Vollmacht anzugeben und diese zu unterzeichnen.

Namenaktionären, die am 4. Mai 1992 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung an die unserem Aktienregister zuletzt gemeldete Adresse per Post zugestellt. Der Einladung liegt eine persönliche Eintrittskarte mit dem Stimmmaterial bei, die beim Eintritt in das Versammlungslokal vorzuweisen ist. In der Zeit vom 5. Mai 1992 bis und mit 21. Mai 1992 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Horgen, 30. April 1992

Schweiter AG

Dr. Hans Widmer
 Präsident des
 Verwaltungsrates

Walter Schneider
 Vizepräsident

Auto Fausch AG

Generalversammlung

Freitag, 29. Mai 1992, 17 Uhr, im Restaurant Bahnhof, 7201 Untervaz Bahnhof.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Protokoll der Generalversammlung 1991.
3. Abnahme Jahresbericht und Jahresrechnung sowie Kontrollstellenbericht.
4. Genehmigung Jahresrechnung mit Beschlussfassung über Jahresresultat.
5. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsführung.
6. Wahlen des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Varia.

Bilanz, Erfolgsrechnung, Kontrollstellen- und Geschäftsbericht, Vorschlag über Verwendung des Jahresresultates können ab 18. Mai 1992 am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

Einwände zur Jahresrechnung 1990 sind begründet schriftlich zuhanden des Verwaltungsrates bis zum 15. Mai 1992 einzureichen, damit nötigenfalls Anpassungen an der Jahresrechnung 1992 vorgenommen werden können.

Untervaz, 4. Mai 1992

Der Verwaltungsrat



ELVIA Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft Zürich

DIVIDENDE 1991

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Mai 1992.
 beträgt die Dividende für das Rechnungsjahr 1991 für:

	Namenaktien, Partizipationsscheine
Dividende brutto	Fr. 50.-
Abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 17.50
Dividende netto	Fr. 32.50

Die Auszahlung erfolgt ab Montag, den 11. Mai 1992, spesenfrei bei den nachstehend genannten Banken, und zwar:

Namenaktien mittels Dividendenanweisung an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre bzw. an deren Depotbanken

Partizipationsscheine gegen Einreichung des Dividendencoupons Nr. 10

Schweizerische Bankgesellschaft
 Schweizerische Kreditanstalt
 Zürcher Kantonalbank
 Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich

Schweizerischer Bankverein
 Schweizerische Volksbank
 Bank Leu AG
 Bank J. Vontobel & Co. AG, Zürich

Zürich, den 6. Mai 1992

ELVIA Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft Zürich

Metsch-Bahnen AG Lenk

Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 23. Mai 1992, 14.30 Uhr, im Berghaus Metsch, Lenk.

Traktanden:

1. Begrüssung und Mitteilungen des Präsidenten.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Jahresbericht des Präsidenten.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Entlastung der Organe.
6. Orientierung über die provisorische Bauabrechnung Skilift Guetfläck-Metschstand und über das weitere Vorgehen.
7. Wahlen:
 - a. Neuwahl des Präsidenten;
 - b. 1 Mitglied des Verwaltungsrates.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag über die Verwendung des Betriebsergebnisses liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Aktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz beim Büro der Generalversammlung durch Vorlage der Aktientitel oder des entsprechenden Ausweises über die Deponierung auszuweisen.

Die Stimmkarten können entweder im voraus bei der Betriebsleitung der Metsch-Bahnen AG Lenk oder bis 14.15 Uhr an der Kasse der Talstation der Luftseilbahn oder bis 14.30 Uhr beim Eingang zum Bergrestaurant Metsch bezogen werden. Sie berechtigen zur freien Hin- und Rückfahrt mit der Luftseilbahn.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Hans Schmid
Der Sekretär: Erwin Walker

Buss AG, Basel

Einladung zur 91. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 19. Mai 1992, 11 Uhr, im Werk Pratteln der Buss AG, Basel.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über
 - a. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
 - b. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung;
 - c. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 2 und 3 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 6. Mai 1992 zur Einsicht der Aktionäre bei der Gesellschaft in Pratteln auf.

Inhaberaktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, ihre Aktien bis spätestens Donnerstag, den 14. Mai 1992 bei der Gesellschaftskasse in Pratteln oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt Basel zu hinterlegen, worauf ihnen auf den Namen lautende Zutrittskarten zugestellt werden.

Namenaktionäre verweisen wir auf das Zirkularschreiben vom 6. Mai 1992. In der Zeit vom 4. Mai bis und mit 20. Mai 1992 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Ein Aktionär kann sich nur durch einen anderen Aktionär an der Generalversammlung vertreten lassen. Er hat zu diesem Zweck seine Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht, die den Namen des Vertreters enthalten muss, zu versehen.

Basel, 6. Mai 1992

Der Verwaltungsrat

Rigibahn-Gesellschaft, Vitznau

Einladung zur 122. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

vom Mittwoch, 27. Mai 1992, 9.30 Uhr, Kunst- und Kongresshaus, Luzern.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1991.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die
 - a. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für 1991;
 - b. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion;
 - c. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahlen.
5. Fusion mit der Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft, Arth:
 - a. Genehmigung des Fusionsvertrages inkl. Wahlen des Verwaltungsrates;
 - b. Genehmigung der neuen Statuten;
 - c. Beschlussfassung über die Auflösung.

Die Jahresrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Rechnungsergebnisses sowie bezüglich der Fusion (mit Fusionsvertrag und neuen Statuten) liegen vom 6. bis 25. Mai 1992 bei der Direktion in Vitznau zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Gegen Vorlage der Aktien oder einer schriftlichen, mit Nummernangabe versehenen Bescheinigung über den Aktienbesitz können bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern, und bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern, vom 6. bis 25. Mai 1992 der gedruckte Jahresbericht, der Fusionsvertrag und neue Statuten sowie die Eintrittskarten für die Generalversammlung und die Gutscheine zum Bezug von Aktionärsбилетten zu reduziertem Preis bezogen werden.

Vitznau, 26. März 1992

Für den Verwaltungsrat:
E. Schacher, Präsident

Rothschild Fund Management AG

Coupons-Auszahlungen per 11. Mai 1992

	Brutto	Auszahlungen 35% schweiz. Ver- rechnungssteuer	Netto
Swiss Franc Bonds			
Anlagefonds für festverzinsliche Anlagen in Schweizer Franken			
Valoren-Nummer 278 395			
(Coupon Nr. 2)			
für Personen mit Domizil Inland	Fr. 49.—	17.15	31.85
für Personen mit Domizil Ausland*)	Fr. 49.—	—	49.—
DM Bonds			
Anlagefonds für festverzinsliche Anlagen in Deutschen Mark			
Valoren-Nummer 278 394			
(Coupon Nr. 2)			
für Personen mit Domizil Inland	DM 78.—	27.30	50.70
für Personen mit Domizil Ausland*)	DM 78.—	—	78.—
Dollar Bonds			
Anlagefonds für festverzinsliche Anlagen in US-Dollar			
Valoren-Nummer 278 396			
(Coupon Nr. 2)			
für Personen mit Domizil Inland	US-\$ 47.—	16.45	30.55
für Personen mit Domizil Ausland*)	US-\$ 47.—	—	47.—
Swiss Equity			
Anlagefonds für schweizerische Wertschriften			
Valoren-Nummer 278 390			
(Coupon Nr. 3)			
für Personen mit Domizil Inland	Fr. 12.—	4.20	7.80
für Personen mit Domizil Ausland*)	Fr. 12.—	4.20	7.80
Eur-Equity			
Anlagefonds für europäische Aktien			
Valoren-Nummer 278 398			
(Coupon Nr. 1)			
für Personen mit Domizil Inland	Fr. 7.—	2.45	4.55
für Personen mit Domizil Ausland*)	Fr. 7.—	—	7.—
Far East Equity			
Anlagefonds für Fernost-Aktien			
Valoren-Nummer 278 397			
(Coupon Nr. 1)			
für Personen mit Domizil Inland	Fr. 6.—	2.10	3.90
für Personen mit Domizil Ausland*)	Fr. 6.—	—	6.—

*) gegen die gesetzlich vorgeschriebene Bankenerklärung, Liechtensteinische Anstalten, Stiftungen und Treuhänderschaften unterliegen ebenfalls dem Verrechnungssteuerabzug.

Zahlstelle und Depotbank:
Rothschild Bank AG, Zürich



HOLDING SA

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du jeudi 21 mai 1992, à 16 h. 30, à l'Hôtel de la Prairie, avenue des Bains 9, à Yverdon-les-Bains. Liste de présence dès 16 h.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes de l'exercice 1991 et exposé du président.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion sur lesdits rapports et approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Décision concernant le solde du compte de profits et pertes.
6. Elections au conseil d'administration.
7. Election des contrôleurs pour l'exercice 1992.
8. Propositions individuelles.

Les détenteurs d'actions au porteur peuvent retirer leur carte d'admission jusqu'au 15 mai 1992, sur production des titres ou certificats de dépôts, auprès des établissements suivants: Banque Cantonale Vaudoise, au siège et aux succursales et agences, Crédit Suisse, à Lausanne, Société de Banque Suisse, à Lausanne, Union de Banques Suisses, à Neuchâtel et Lausanne, et Banque Populaire Suisse, à Lausanne.

Le rapport annuel 1991, qui contient notamment le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et la proposition du conseil quant à l'utilisation du résultat, est à disposition des actionnaires dès le 8 mai 1992, aux bureaux de la société à Yverdon-les-Bains.

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actions recevront dans les délais prescrits, à leur dernière adresse communiquée à la société, la convocation à l'assemblée générale, leur carte d'entrée, ainsi que le rapport annuel 1991. Aucun transfert d'actions nominatives ne sera enregistré du 4 au 21 mai 1992 compris.

Yverdon-les-Bains, 6 mai 1992

Le conseil d'administration

Si La Pinède

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

le 20 mai 1992 au siège social, c/o Louis M. Mudry, avocat, rue Charles-Bonnet 4, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

Démission de l'administrateur unique, nomination d'un nouvel administrateur.

L'administrateur unique

Chrispaco SA, Perly-Certoux

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 19 mai 1992, à 17 h., à l'étude de Mes Wicht et Christen, notaires, rue du Rhône 29, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

Remplacement de l'administrateur démissionnaire.

Schweizerische Eidgenossenschaft

6½% Eidgenössische Anleihe 1990 - 1999

Valor 15 227 Aufstockung um 220 Mio Franken auf 497 Mio Franken

6½% Eidgenössische Anleihe 1991 - 2001

Valor 15 747 Aufstockung um 500 Mio Franken auf 824 Mio Franken

Bei der Aufstockung wurden die Titel obiger Anleihen als fungibel erklärt. Die bei der SEGA (Schweizerische Girozentrale) deponierten Titel werden ohne Auftrag mit folgendem Zusatztext versehen:

Valor 15 227: 6½% Eidg. Anleihe 1990 - 1999, Fr. 277 000 000.-,
16. Oktober 1991 Aufstockung um Fr. 220 000 000.- auf Fr. 497 000 000.-.

Valor 15 747: 6½% Eidg. Anleihe 1991 - 2001, Fr. 324 000 000.-,
22. Januar 1992 Aufstockung um Fr. 500 000 000.- auf Fr. 824 000 000.-.

Titel welche nicht bei der SEGA, sondern bei Banken deponiert oder im privaten Besitz von Obligationären sind, können auf ausdrücklichen Wunsch ebenfalls mit diesem Stempelaufdruck ergänzt werden.

Zu diesem Zweck müssen die Titel bis 30. 6. 1992 an die SEGA (Schweizerische Effekten-Giro AG, Brandschenkestrasse 47, 8022 Zürich) eingereicht werden.

Confédération Suisse

6½% Emprunt fédéral 1990 - 1999

No de valeur 15 227, augmentation de 220 millions de francs à 497 millions de francs

6½% Emprunt fédéral 1991 - 2001

No de valeur 15 747, augmentation de 500 millions de francs à 824 millions de francs

Lors de l'augmentation, les titres des emprunts susmentionnés sont déclarés fungibles. Les titres déposés auprès de la SEGA (Société suisse pour le virement de titres S.A.) sont munis automatiquement du texte supplémentaire suivant:

No de valeur 15 227: 6½% Emprunt fédéral 1990 - 1999, de 277 000 000 fr.
Le 16 octobre 1991, augmentation de 220 000 000 fr. à 497 000 000 fr.

No de valeur 15 747: 6½% Emprunt fédéral 1991 - 2001, de 324 000 000 fr.
Le 22 janvier 1992, augmentation de 500 000 000 fr. à 824 000 000 fr.

Les titres, qui ne sont pas déposés auprès de la SEGA, mais qui le sont auprès des banques ou qui sont en possession d'obligataires privés, peuvent, sur demande expresse, être également complétés par l'apposition d'un tampon portant l'un de ces textes.

A cet effet, les titres doivent être présentés à la SEGA (Société suisse pour le virement de titres S.A., Brandschenkestrasse 47, 8022 Zurich) jusqu'au 30 juin 1992.

Säumige Zahler? Verlustscheine? Was tun?

Wenn Sie beim Einfordern Ihres Geldes Hilfe brauchen, sind wir, ein kleines Team mit grossen Zielen, die richtigen Partner für Sie.

Ihr Inkassobüro

R.R. Beratungen
Buchhaltungen und Inkasso
R. Rückstuhl
Lislinge 2, 5212 Hünen
Telefon 056/32 13 31

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Aluminium

Rohre, Profile, Bleche in allen gewünschten Legierungen zu vorteilhaften Konditionen.

Anfragen unter Chiffre 3213 an ASSA Schweizer Annoncen AG, Postfach 2027, 4001 Basel.

DIGICOMP® COMPUTERSCHULE

Info-Telefon und
Gratis-Kurskatalog **155 80 08**
Professionelle Gonzlogeskurse
Zürich Basel Bern Luzern
St. Gallen Brugg Lausanne Genève

Banque de la Glâne et de la Gruyère

Rückkauf der Aktien

Namensaktien: Valoren-Nummer 131 346
Inhaberaktien: Valoren-Nummer 131 345

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 21. Februar 1992 hat die der Banque de la Glâne et de la Gruyère unterbreitete Übernahmeofferte der Freiburger Staatsbank angenommen.

Demzufolge übernimmt die Freiburger Staatsbank an ihren Schaltern die Namen- und Inhaberaktien zum vereinbarten Preis von Fr. 225.- pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt zum Nettopreis von Fr. 216.25 (Fr. 225.- abzüglich eidgenössische Verrechnungssteuer von 35% auf dem Liquidationsgewinn von Fr. 25.- = Fr. 8.75).

Die Titel sind mit den Coupons Nr. 25 und folgende vorzuweisen.

Freiburg, 4. Mai 1992

**FREIBURGER
STAATSBANK**



Getaz Romang SA, Vevey

Le dividende de l'exercice 1991 sera payable dès le 4 mai 1992 de la manière suivante:

— aux actions, contre remise du coupon no 9, par sous déduction de l'impôt anticipé de 35%	Fr. 35.— Fr. 12.25
net	Fr. 22.75
— aux bons de jouissance, contre remise du coupon no 3, par sous déduction de l'impôt anticipé de 35%	Fr. 35.— Fr. 12.25
net	Fr. 22.75

Domiciles de paiement:

- Banque Cantonale Vaudoise
- Union de Banques Suisses
- Société de Banque Suisse
- Crédit Suisse
- Banque Populaire Suisse
- Banque Cantonale du Valais
- et aux caisses de la société

Banque de la Glâne et de la Gruyère

Rachat des actions

Actions nominatives: numéro de valeur 131 346
Actions au porteur: numéro de valeur 131 345

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 février 1992 a accepté l'offre d'absorption de la Banque de la Glâne et de la Gruyère présentée par la Banque de l'Etat de Fribourg.

En conséquence la Banque de l'Etat de Fribourg rachète les actions nominatives et au porteur au prix convenu de Fr. 225.- par titre, auprès des guichets de la Banque de l'Etat de Fribourg.

Le paiement s'effectue au prix net de Fr. 216.25 (à savoir: fr. 225.- moins impôt anticipé de 35% sur l'agio de fr. 25.- = fr. 8.75).

Les titres doivent être présentés munis des coupons: no 25 et suivants.

Fribourg, 4 mai 1992

**BANQUE DE L'ÉTAT
DE FRIBOURG**



Fininvest Service SA, Massagno

Convocazione

I Signori azionisti sono convocati

all'assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 5 giugno 1992, alle ore 11, presso la sede sociale in via Besso 86, a Massagno, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del bilancio e del conto economico chiusi al 31 dicembre 1991.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto economico.
4. Destinazione utile.
5. Scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Il consiglio d'amministrazione